

UNIVERSIDAD CATÓLICA SEDES SAPIENTIAE

ESCUELA DE POSTGRADO



Las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca
escolar con estudiantes de décimo grado en un colegio privado de
Lima

**TESIS PARA OPTAR AL GRADO ACADÉMICO DE MAESTRA
EN LITERATURA INFANTIL - JUVENIL Y ANIMACIÓN A LA
LECTURA**

AUTORA

Giuliana Wendy Sarmiento Murga

ASESOR

Oscar Melanio Dávila Rojas

Lima, Perú

2019

Dedicatoria

A mi mamá Toya, por su amor, por el esfuerzo, por lo que fuiste, por lo que eres y porque esto y mucho más te lo debo a ti. A Tulita y a papá Lucho.

Agradecimiento

Al Colegio San Agustín de Lima,
a la Escuela de Posgrado de la UCSS y a mi
asesor Óscar Dávila Rojas.

Índice

Dedicatoria	ii
Agradecimiento	iii
Índice	iv
Lista de Tablas	viii
Lista de figuras	viii
Resumen	x
Abstract	xi
Introducción	xii
Capítulo I. El problema de investigación	15
1.1 Planteamiento del problema	15
1.1. Formulación del problema	21
1.2.1 Pregunta general	21
1.2.2 Preguntas específicas	21
1.3 Objetivos de la investigación	21
1.3.1 Objetivo general	21
1.3.2 Objetivos específicos	21
1.4 Justificación de la investigación	22
1.4.1 Valor teórico	22
1.4.2 Implicaciones prácticas	22
1.4.3 Utilidad metodológica	22
1.4.4 La relevancia social	22
1.4.5 Sustento legal	23
1.5 Limitaciones de la investigación	24
1.6 Viabilidad de la investigación	24

1.7 Delimitaciones	25
1.7.1 Temática	25
1.7.2 Temporal	25
1.7.3 Espacial	25
Capítulo II. Marco teórico	26
2.1 Antecedentes del estudio	26
2.1.1 Antecedentes internacionales	26
2.1.2 Antecedentes nacionales	32
2.2 Bases teóricas	33
2.2.1 Las novelas gráficas	33
Definición	33
Historia de la novela gráficas	36
Características	37
Tipos de novelas gráficas	38
Novelas gráficas históricas	39
<i>Novelas gráficas biográficas y autobiográficas</i>	39
<i>Ficción y realidad de la novela gráfica histórica</i>	40
<i>Historicidad de la novela gráfica histórica</i>	42
<i>Conocimiento temático previo</i>	42
Novela adaptada a novela gráfica	43
<i>Nivel de similitud entre la obra original y la novela gráfica</i>	44
<i>Literariedad de la novela gráfica adaptada</i>	45
<i>Lectura de las novelas gráficas adaptadas</i>	46
Novelas gráficas de ciencia ficción	47
<i>Verosimilitud en las novelas gráficas de ciencia ficción</i>	48
<i>Nivel de reflexión crítica de las novelas gráficas de ciencia ficción</i>	49
<i>Mundos imaginarios</i>	49
Novelas gráficas en el mundo	50
Novelas gráficas en el Perú	51
2.2.2 Fomento de la lectura	53
La lectura	53
Definición	53

Tipos de lectura	54
Tipos de textos	55
El fomento de la lectura	56
Definición	56
Tipos de lector	57
Desarrollo del interés por la lectura	57
<i>Disfrute de la lectura</i>	58
<i>Curiosidad hacia la lectura</i>	59
<i>Interés por los libros</i>	60
Formación lectora	60
<i>Formación de lectores juveniles.</i>	62
<i>Comprensión lectora</i>	63
<i>Eficacia lectora</i>	64
Fomento de la lectura y la biblioteca escolar	65
<i>El bibliotecario como mediador de fomento de la lectura</i>	67
Fomento de la lectura en nuestro contexto social	68
Políticas en torno al fomento de la lectura en Perú	69
<i>Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086</i>	69
<i>Documento Preliminar de la Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas</i>	70
Fomento de la lectura a través de novelas gráficas	72
2.3 Definición de términos básicos	72
Capítulo III. Metodología	74
3.1 Enfoque de la investigación	74
3.2 Alcance de la investigación	74
3.3 Diseño de la investigación	74
3.4 Descripción del ámbito de la investigación	75
3.5 Categorías	75
3.5.1 Definición conceptual de las categorías	75
3.5.2 Subcategorización	75
3.6 Sujetos de la investigación	77
3.7 Técnicas e instrumentos para la recolección de la información	77

3.7.1 Técnicas	77
3.7.2 Instrumentos	78
3.8 Validez de los instrumentos	79
3.8.1 Validez	79
3.8.2 Confiabilidad	80
3.9 Plan de recolección y procesamiento de la información	81
Capítulo IV. Desarrollo de la investigación	83
4.1. Descripción de resultados	83
4.1.1 Las novelas gráficas en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar	83
4.1.2 Las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.	86
4.1.3 Las novelas gráficas históricas en la formación lectora en la biblioteca escolar	92
4.1.4 Las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.	97
Capítulo V: Discusión, conclusiones, recomendaciones	103
5.1. Discusión de resultados	103
5.2. Conclusiones	106
5.3. Recomendaciones	108
Referencias	109
Anexos	120
Anexo 1. Matriz de consistencia	121
Anexo 2. Instrumentos	122
Anexo 3. Fichas de validación de los instrumentos	129
Anexo 4. Autorizaciones	139
Anexo 5. Galería fotográfica	141

Lista de tablas

Tabla 1. Operacionalización de las categorías	76
Tabla 2. Resultado de la validez del cuestionario	80
Tabla 3. Resultado de la validez de la guía de entrevista	80
Tabla 4. Resultado de la validez de la ficha de análisis	80
Tabla 5. Resultado de la prueba de confiabilidad del cuestionario	81

Lista de figuras

Figura 1. Frecuencias porcentuales de la importancia de las novelas gráficas en la biblioteca en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	83
Figura 2. Frecuencias porcentuales del bibliotecario y las novelas gráficas en la biblioteca en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	84
Figura 3. Frecuencias porcentuales de las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	85
Figura 4. Frecuencias porcentuales similitud entre una obra original con su adaptación gráfica en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	86
Figura 5. Frecuencias porcentuales de la lectura de las novelas gráficas adaptadas y el disfrute por la lectura en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	87
Figura 6. Frecuencias porcentuales de la historicidad de las novelas gráficas históricas y la interpretación y organización de la información en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	92
Figura 7. Frecuencias porcentuales del conocimiento temático previo y la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	93
Figura 8. Frecuencias porcentuales de los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción y la comprensión lectora en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.	98

Figura 9. Frecuencias porcentuales de la reflexión crítica que generan las novelas gráficas de ciencia ficción en la eficacia lectora en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

Resumen

Las novelas gráficas debido a su dualidad (imagen-texto) se presentan como un medio eficaz para poder fomentar la lectura en los estudiantes de secundaria, por ello deberían encontrarse en la biblioteca escolar. Esta situación generó la pregunta: ¿De qué manera las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima? Para responderla se planteó como objetivo general: Conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima. Para la realización de la investigación se optó por el enfoque cualitativo, con un alcance exploratorio y para el diseño se eligió la teoría fundamentada. Se trabajó con una muestra de 146 estudiantes. Se utilizaron tres instrumentos: el cuestionario, la guía de entrevista y la ficha de análisis; estos fueron validados por juicio de expertos con una calificación promedio de 96.5% en la encuesta; 97.8% en la guía de entrevista y 94.5% en la ficha de análisis. Se comprobó que las novelas gráficas fomentan la lectura en la biblioteca escolar motivando e interesando a los estudiantes en obras que adoptaron un formato gráfico; esto debido a que la relación imagen-texto genera mayor interés para el estudiante a diferencia de cuando se enfrenta a un texto convencional.

Palabras clave: Novela, novelas gráficas, lectura, fomento de la lectura, biblioteca escolar.

Abstract

Graphic novels due to their duality (image-text) are presented as an effective means to encourage reading in high school students, therefore they should be found in the school library. This situation led to the question: How do graphic novels favor the encouragement of reading in the school library in tenth grade students at Colegio San Agustín of Lima? In response, it was proposed as a general objective: To know the way in which graphic novels favor the encouragement of reading in the school library in tenth grade students at Colegio San Agustín of Lima. The qualitative approach was chosen for the research, with an exploratory scope, and grounded theory was chosen for the design. We worked with a sample of 146 students. Three instruments were used: the questionnaire, the interview guide and the analysis card; these were validated by expert judgment with an average grade of 96.5% in the survey; 97.8% in the interview guide and 94.5% in the analysis card. It was found that graphic novels encourage reading in the school library by motivating and engaging students in texts that adopted a graphic format; this is because the image-text relationship generates more interest for the student than when facing a conventional text.

Keywords: Novel, graphic novels, reading, encouragement to reading, school library.

Introducción

El fomento de la lectura en la biblioteca escolar es un problema constante en dichas unidades de información, ya que encontrar novedades que despierten el interés en los estudiantes es una tarea nada fácil. Por ello, en el contexto actual, las novelas gráficas se presentan como una nueva forma de leer a través de viñetas. Este tipo de textos responden a distintos temas de interés educativo, razón por la cual deberían formar parte de la biblioteca escolar.

El presente estudio es muy valioso ya que no se ha investigado mucho en torno a la relación de las novelas gráficas con el fomento de la lectura, por ello se ve la necesidad de impulsar dichas investigaciones, ya que además se ha complementado con el papel que cumple la biblioteca escolar en impulsar el fomento de la lectura, por lo cual esta tesis podría responder interrogantes, así como generar futuras investigaciones.

En la revisión de la literatura, se encontraron algunas investigaciones internacionales en torno a las novelas gráficas y el fomento de la lectura. Por ejemplo, en el ámbito internacional, Ravelo (2010) analizó la novela gráfica histórica *Maus*; Griño (2015) se preocupó por el fomento al hábito lector mediante comics; Peña (2015) analizó la adaptación de la novela gráfica *Cocorí*; Huergo (2016) se interesó por la motivación a la lectura mediante la literatura fantástica; Castro y Sierra (2017) analizaron una perspectiva socio-crítica en torno a la novela gráfica *Sin City*; Pineda (2018) se interesó por el cambio de la narración literaria al cómic tomando la obra *El Diario de Anne Frank*. En cuanto a las investigaciones nacionales, Núñez (2010) analizó la novela gráfica peruana y Honores (2017) analizó la historieta de ciencia ficción en el Perú.

Estos estudios demuestran que, a pesar de las escasas investigaciones, existe interés por parte de algunos investigadores por analizar las novelas gráficas en relación con el fomento de la lectura. Por consiguiente, el fomento de la lectura no se puede dar de manera aislada, sino que el docente debe contar con el apoyo necesario de los bibliotecarios; sin olvidar que la lectura debe fomentarse en el hogar, en el aula de clase y en la biblioteca escolar.

Para verificar el objetivo de este trabajo se optó por el enfoque cualitativo con un diseño de teoría fundamentada; los resultados tienen un alcance exploratorio puesto que la relación entre las categorías no ha sido tan analizada. La información se obtuvo de 146 estudiantes y se analizó además tres novelas gráficas. La recolección de esta información se llevó a cabo mediante un cuestionario sobre la lectura de novelas gráficas en la biblioteca escolar, una guía de entrevista para estudiantes y una ficha de análisis de novelas gráficas. Los resultados de la investigación se presentan en los cinco capítulos que integran la tesis.

En el capítulo I se aborda lo referente al problema de investigación, el cual incluye el planteamiento del problema donde se expone el problema que se piensa estudiar, que en el caso del presente estudio son las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima. Se formularán las preguntas, los objetivos y los supuestos de la investigación, además también se podrán observar las limitaciones, delimitaciones y la viabilidad del presente trabajo.

En el capítulo II se muestran los antecedentes internacionales y nacionales en torno a las novelas gráficas y el fomento de la lectura. Conjuntamente, se revisarán diferentes bases teóricas que sustenten la investigación, las cuales se desglosarán a partir de las categorías y subcategorías de la investigación, así como también se definirán algunos términos básicos empleados en la tesis.

En el capítulo III se explican las cuestiones metodológicas de la investigación, como el enfoque, el alcance y el diseño. Se incluye la definición de las categorías y la operacionalización de las subcategorías, también se mencionarán a los sujetos de la

investigación, la validez y la confiabilidad de las técnicas e instrumentos utilizados en la recolección de datos.

En el capítulo IV se presenta la descripción de los resultados, en esta parte se podrán ver los resultados obtenidos en el cuestionario y la guía de entrevista aplicada a los estudiantes y también los resultados a partir de la aplicación de la ficha de análisis a las tres novelas gráficas estudiadas para este fin.

En el capítulo V se presenta la discusión de resultados a partir de los objetivos y del análisis obtenido previamente. Después se formulan las conclusiones y recomendaciones derivadas de los resultados de la investigación.

Los beneficiarios de la investigación son los estudiantes y los docentes, en el caso de los estudiantes se necesita fomentar la lectura para lograr hacer de ellos lectores activos en las bibliotecas escolares, para ello se toma en cuenta el papel fundamental de los encargados de la biblioteca para que orienten al alumnado y puedan sacar adelante estrategias en conjunto con los docentes. De manera particular se tomará a las novelas gráficas como principal estrategia para lograr el objetivo propuesto. Con respecto a los docentes, por medio de las novelas gráficas se busca reforzar los conocimientos temáticos brindados previamente por ellos. En general se considera que contar con novelas gráficas de distintas temáticas en las bibliotecas escolares es fundamental para fomentar la lectura.

En la investigación se mostraron algunas dificultades en la aplicación de la guía de entrevista por la falta de tiempo de los estudiantes; por otro lado, la encuesta se llevó con éxito ya que se tuvo las facilidades de algunos docentes para poder realizarla. Se espera que la investigación pueda ser aplicada en otras bibliotecas escolares y que pueda servir para futuras investigaciones, en las cuales a parte de las novelas gráficas puedan encontrar otro tipo de obras que se usen con el mismo fin de fomentar la lectura en la etapa escolar.

Capítulo I

El problema de investigación

1.1 Planteamiento del problema

El desinterés por leer en la biblioteca escolar representa un problema constante en los colegios, en los cuales se busca fomentar que los niños y jóvenes incrementen su nivel lector. Además de ello se tiene la problemática de que muchas veces los niños y jóvenes no encuentran textos de su agrado para leer, si bien hay un interés por un tipo de literatura juvenil no conocen otros textos o formatos literarios y visuales que pueden enriquecer su capacidad lectora como es el caso de las novelas gráficas.

Explorando en distintas investigaciones se pudo observar que a la fecha existen varios estudios referentes al fomento de la lectura, en los cuales se han empleado encuestas, aplicación de talleres e incluso se ha abordado el tema de comprensión lectora.

En contraste, el tema de las novelas gráficas en la biblioteca escolar es algo que no se ha estudiado y menos aún se ha ahondado en la importancia y el potencial que tienen estas obras en el fomento de la lectura.

Actualmente las novelas gráficas han tenido una gran aceptación a nivel internacional y también en el Perú se les está abriendo las puertas en varios colegios como literatura alternativa. Principalmente las que cuentan con este visto bueno son las comprendidas en temáticas biográficas e históricas y las adaptaciones gráficas a partir de clásicos de la literatura y que de alguna manera son consideradas literatura ganada formando parte de la literatura juvenil.

Tomando en cuenta esta realidad lo que se busca es que los estudiantes incrementen sus capacidades lectoras (análisis y divertimento) y, además, que a través de estas obras puedan abordar diferentes temáticas que son tomadas en cuenta en los diferentes cursos ya sea de manera directa o transversal, de ese modo se despierta su curiosidad investigativa. Por lo tanto, la compra de novelas gráficas para la biblioteca escolar debería formar parte de las políticas de adquisición del centro de recursos para el aprendizaje (CRA) o biblioteca escolar.

La institución educativa privada “San Agustín” de Lima, en donde se llevará a cabo la investigación se encuentra ubicada en el distrito de San Isidro, este es un distrito de alto nivel socioeconómico, en el cual hay seguridad y grandes empresas, además de contar con algunos de los colegios más prestigiosos de Lima Metropolitana.

Los estudiantes de colegios privados de San Isidro por el alto nivel socioeconómico que poseen sus padres tienden a tener diversos dispositivos electrónicos, los cuales de una u otra manera logra fascinarlos y hacerlos dependientes de ellos tanto en sus clases como en su tiempo libre, con ello pierden el interés en otros medios recreativos como la lectura por placer a través del libro.

Durante los recreos del colegio, la mayoría de los alumnos se distrae revisando sus redes sociales, compartiendo imágenes y jugando, aunque también hay alumnos que se ponen a avanzar sus trabajos del colegio, de seguir esta situación los alumnos no leerán los libros que hay en la biblioteca (que incluyen también textos literarios juveniles) lo que repercutirá en el enriquecimiento de sus conocimientos.

Las bibliotecas escolares en muchos centros educativos no cuentan con un verdadero apoyo y una gran inversión en la adquisición de material novedoso y productivo para los jóvenes. Otra situación similar es que si bien otras bibliotecas si tienen el presupuesto no toman en cuenta la compra de libros de la literatura juvenil actual por considerarla de menor interés pedagógico, es decir, no toman en cuenta la potencialidad en el fomento de la lectura de estos textos, sin mencionar a las novelas gráficas que casi son inexistentes en muchas bibliotecas escolares.

Si consideramos que los adolescentes de hoy en día están inmersos en los distintos formatos de comunicación e información con características tales como la inmediatez, las novelas gráficas ya sea por su recurso visual y textual pueden contribuir en el incremento lector de los estudiantes; para ello es necesario que tanto el docente como el bibliotecario establezcan actividades que incluyan las lecturas de las novelas gráficas desde el CRA o biblioteca escolar.

Por ejemplo, novelas gráficas como *Maus* de Art Spiegelman, ganadora del premio Pulitzer y aclamada por la crítica, es un libro que cuenta de la vida del padre del autor en el cual se narran las peripecias de Vladek Spiegelman durante el holocausto. Esta novela gráfica cuyo contenido puede ser analizado tanto literariamente, como de manera visual, consta, además de una riqueza histórica de cómo sucedieron los hechos. En tal sentido tanto en los colegios que tienen el programa del Diploma de Bachillerato Internacional como en los centros educativos de currícula nacional se corre el riesgo de desconocer el valor recreativo y didáctico que este tipo de literatura puede ofrecer.

Los alumnos de los colegios privados no cuentan con motivación de leer recreativamente, esto se debe a la cantidad de tareas y trabajos que deben realizar, por lo cual solo se dedican a ello.

Otra causa de que no lean es que muchos no cuentan con tiempo ya que tienen otras actividades escolares o deportivas. La tercera causa sería la constante distracción entre ellos ya que al ser adolescentes tienen otras prioridades más allá de los estudios; de seguir esta situación los alumnos verán a la biblioteca como un lugar a donde ir a hacer las tareas y pasar el rato entre amigos, desconociendo su función didáctica y de apoyo académico.

Los alumnos no conocen los libros con los que cuentan la biblioteca escolar y cada vez que necesitan alguno esperan que se lo den en las manos, es decir no le gusta buscar entre los estantes y no pueden reconocer el libro que puede brindarle respuestas a sus preguntas. En general podemos deducir que hay un desconocimiento en cuanto a la localización de cada colección de la biblioteca escolar, por ello se ve que la literatura juvenil no es consultada, uno porque ni siquiera la conocen, otro porque no se encuentra actualizada y porque no está a la vista inmediata de los estudiantes.

Esta situación a la larga hará que sea una biblioteca escolar que no contemple actividades de fomento de la lectura, en la cual los estudiantes no tengan conocimiento de las temáticas y de los libros con los que cuenta la biblioteca escolar y menos que tengan interés en las novelas gráficas.

Por lo tanto, para solucionar esta problemática se propone lo siguiente:

- Compra de novelas gráficas.
- Paneles informativos con las nuevas novelas gráficas.
- Ubicación preferente de la colección de literatura juvenil dando prioridad a las novelas gráficas (imagen-texto).
- Envío de un boletín dedicado a las novelas gráficas (alumnos y maestros).
- Carrito lector.

En la actualidad no existen investigaciones propiamente dichas que enmarquen a las novelas gráficas como textos que formen parte de la biblioteca escolar y desde allí sirvan para fomentar la lectura, sin embargo, hay estudios tales como el que hiciera Griño (2015) en su tesis titulada *Fomentar el hábito lector a través del comic* en el que indica que se debe aprovechar la aceptación que tiene este recurso para fomentar la lectura. La autora menciona que “el comic al ser recurso literario favorece de forma positiva y atractiva la lectura en los niños, desarrollando así la comprensión lectora, la adquisición de nuevo vocabulario, además trabajar la caligrafía y desarrollar la imaginación a través de su lectura” (Griño, 2015, p. 25). Cabe destacar que los términos comic y novela gráfica son utilizados muchas veces para hablar del mismo recurso, aunque existen estudios que indican que el comic es un precursor de la novela gráfica.

Otro estudio como el realizado por Delgadillo (2016) titulado *El cómic: un recurso didáctico para fomentar la lectura crítica* establece que:

Al ser un texto multimodal en donde interactúan el modo de la imagen y el modo de la escritura, les permite a los estudiantes realizar una serie de inferencias basadas en los elementos implícitos, y que lo llevan a una lectura más allá de la literal. (p. 2).

Tal como se mencionó párrafos atrás los estudios sobre la novela gráfica en el fomento de la lectura desde la biblioteca escolar no es tratado como objeto de estudio, lo que se ha citado son estudios del cómic como recurso o herramienta pedagógica independiente de la biblioteca, en tal sentido en base a lo que se ha observado en la biblioteca escolar del Colegio San Agustín de Lima. Tomando en cuenta estos antecedentes de estudio y otros que se mencionarán en el desarrollo de la investigación una solución probable es vincular el potencial de las novelas gráficas desde la biblioteca escolar, llevando a cabo talleres de lectura y adquisición de textos que fomenten la lectura.

En cuanto a las líneas de investigación, la tesis gira en torno a la animación lectora, principalmente, porque se trata de involucrar a la biblioteca escolar y por consiguiente al bibliotecario/a como mediador o mediadora entre los textos literarios que se encuentran en la biblioteca y los estudiantes.

En el caso concreto de esta investigación, se refiere, como se ha bosquejado a lo largo de la descripción problemática, a las novelas gráficas como recursos literarios y también de información. Este último punto es importante porque, precisamente, la biblioteca escolar o CRA, es una unidad de información cuya función pedagógica es apoyar de manera sustancial el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Es así como la animación lectora, como otras funciones del CRA, tales como búsqueda y disseminación de la información, procesamiento de la información, desarrollo de colecciones entre otros, forma parte esencial de la biblioteca escolar o CRA.

Y es por lo que la adquisición de novelas gráficas para fomentar y animar a la lectura se convierte en una manera de acercar al estudiante a la lectura y por ende a la biblioteca escolar, es decir formaría parte de una estrategia a considerar y que está acorde con la línea de investigación propuesta.

Del mismo modo y de manera complementaria, cabe mencionar a la literatura juvenil, al referirnos a textos literarios cuyos usuarios son adolescentes, es por ello que se

establece un nexo entre los textos literarios propuestos (novelas gráficas), que como se refirió párrafos arriba se podría considerar literatura juvenil ganada.

1.1. Formulación del problema

1.2.1 Pregunta general

¿De qué manera las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar?

1.2.2 Preguntas específicas

¿Cuál es el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar?

¿De qué manera las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar?

¿Cuál es el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar?

1.3 Objetivos de la investigación

1.3.1 Objetivo general

Conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

1.3.2 Objetivos específicos

Conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

Conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar.

Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

1.4 Justificación de la investigación

1.4.1 Valor teórico

Esta investigación se justifica en que se ha observado que las novelas gráficas pueden ayudar en el fomento de la lectura en las escuelas, por lo cual sería necesario comprender de qué manera la lectura de dichas novelas favorecen en el incremento lector de los estudiantes de secundaria. Para ello se cree que la existencia de novelas gráficas en las bibliotecas escolares generaría una mejora en las competencias lectoras.

1.4.2 Implicaciones prácticas

Esta investigación se realiza por la necesidad de resolver los problemas lectores que tiene los alumnos de secundaria, por ello se ve necesario contar con obras novedosas tales como las novelas gráficas, las cuales son el nuevo boom editorial de la época. Con dichas obras los alumnos podrían adquirir nuevos conocimientos, así como crear un interés por la lectura.

1.4.3 Utilidad metodológica

Con esta investigación se busca ayudar en la creación de instrumentos como la encuesta, que permitan analizar la importancia que tienen las novelas gráficas en el desenvolvimiento lector de los estudiantes. Además, que también se llevara a cabo una entrevista y una ficha de análisis.

1.4.4 La relevancia social

La investigación podría impactar de manera beneficiosa en los alumnos de secundaria ya que les brindaría nuevas ramas de apertura a la lectura con el fin de mejorar la eficiencia lectora en el país. Por otro lado, que esta podría ser aplicada a varios colegios que cuenten

con bibliotecas escolares e introducir novelas gráficas que apunten a distintas temáticas que serán estudiadas según la currícula escolar.

1.4.5 Sustento legal

Respecto a la investigación que se está realizando que aborda el tema del fomento de la lectura se puede mencionar que en la Constitución Política del Perú (1993), específicamente en el artículo 14 menciona que: “La educación promueve el conocimiento, el aprendizaje y la práctica de las humanidades, la ciencia, la técnica, las artes, la educación física y el deporte”. Por ello mediante esta investigación se busca promover el conocimiento y el aprendizaje con la lectura de novelas gráficas para fomentar la lectura.

En la Ley General de Educación en el capítulo II referente a la educación básica, en el artículo 36°, específicamente en el ítem c) Nivel de Educación Secundaria en el cual se indica que:

“Está orientada al desarrollo de competencias que permitan al educando acceder a conocimientos humanísticos, científicos y tecnológicos en permanente cambio. Forma para la vida, el trabajo, la convivencia democrática, el ejercicio de la ciudadanía y para acceder a niveles superiores de estudio”. (Ministerio de Educación del Perú, 2003).

En este ítem se ve la importancia de que los estudiantes de secundaria accedan a conocimientos que les pueda servir para sus niveles superiores de estudio, por ello el desarrollo de la competencia lectora es primordial para su vida escolar, estudios superiores y para su vida en general.

En la Ley de Reforma Magisterial N° 29944, en el capítulo VIII referente a los deberes, derechos y estímulos, específicamente en el ítem “a.” en el cual indica que:

“Cumplir en forma eficaz el proceso de aprendizaje de los estudiantes, realizando con responsabilidad y efectividad los procesos pedagógicos, las actividades curriculares y las actividades de gestión de la función docente, en sus etapas de planificación, trabajo en aula y evaluación, de acuerdo al diseño curricular nacional”. (Ministerio de Educación del Perú, 2013, p. 39).

En este ítem podemos ver que como parte del deber del docente es ser el mediador entre los estudiantes y los procesos pedagógicos, para lograr que dichos alumnos obtengan un aprendizaje los docentes deberán usar distintas herramientas, por ejemplo, deberá fomentar la lectura con material novedoso.

1.5 Limitaciones de la investigación

Esta investigación presenta dos limitaciones. La primera es referente a los recursos materiales, debido a que las novelas gráficas tienen un costo elevado en el mercado editorial. Y el objeto de estudio de esta tesis es justamente las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

Otra limitación es el tiempo ya que los estudiantes de décimo grado, la población estudiada, se distribuyen en bloques de estudio y recurren a la biblioteca en horarios de clase siempre y cuando el profesor separe uno de los ambientes para trabajar, recreos para hacer trabajos grupales o individualizados o de lectura recreativa, hora de salida y algún sábado por la mañana.

1.6 Viabilidad de la investigación

Esta investigación es viable porque en el colegio que se va a realizar el estudio y la aplicación de los instrumentos se encuentra a disposición, por ser el área de trabajo de la persona que está realizando la investigación.

La viabilidad teórica de la tesis es posible porque existe material bibliográfico y material on-line que permitirá desarrollar las diferentes definiciones que requiera la investigación.

Finalmente, el costo para la realización de la investigación no demanda mucha inversión ya que se realizará en el lugar de trabajo.

1.7 Delimitaciones

1.7.1 Temática

Tomando en cuenta que la tesis abarca temas como: las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca escolar, las líneas de investigación que delimitarán la tesis son la animación a la lectura y de manera completaría la literatura juvenil. Ya que se buscará explicar porque las novelas gráficas son textos innovadores, que pueden fomentar el interés por la lectura en la biblioteca escolar por parte de los estudiantes de décimo grado del Colegio San Agustín de Lima.

1.7.2 Temporal

La realización de la tesis demandara un mínimo de ocho meses. Por otro lado, dependerá del tiempo del cual disponga la muestra (estudiantes de décimo grado) para ser encuestados por la investigadora (recolección de datos) y luego para la explicación de la data obtenida. Por lo cual el inicio para la aplicación del instrumento será desde fines de abril y se espera finalizar en diciembre.

1.7.3 Espacial

La tesis se llevará a cabo en Perú, en el departamento de Lima, en la región Lima Metropolitana, en el distrito de San Isidro, en la urbanización El Palomar, en el Colegio San Agustín de Lima, en alumnos de décimo grado.

Capítulo II

Marco teórico

2.1 Antecedentes del estudio

2.1.1 Antecedentes internacionales

Ravelo (2010) investigó en Argentina el *Análisis de Maus de Art Spiegelman, historieta de guerra de final abierto*. Tuvo como objetivo general “Analizar la obra de Art Spiegelman desde una perspectiva semiótica (entendiendo como signo a todos aquellos elementos constitutivos del lenguaje del cómic) estableciendo posibles relaciones entre el lenguaje verbal e iconográfico” (p. xi). La metodología utilizada por el autor radica en la:

Lectura crítica de la obra, en otras palabras, una exploración minuciosa de marcas en el corpus. Luego se procedió a realizar un análisis interpretativo de las marcas identificadas con el propósito de registrar la continuidad o variación de las mismas, lo que facilitó, a su vez, la construcción de hipótesis de diversa índole (...). El producto terminado deberá ser entendido como una propuesta de análisis semiótico de la obra, y no como la única interpretación posible de la misma. (Ravelo, 2010, pp. xi-xii).

Una de las conclusiones que se destaca de la tesis es:

La obra de Spiegelman nos invita a los lectores a descubrir un nuevo mundo, el de Vladek y Art Spiegelman, autor, creador y personaje de Maus. Esta obra, sin lugar a dudas, ha trascendido los límites de la historieta como lenguaje. Este "supuesto" arte menor ha logrado concebir una historia tan compleja y tan real, como es el tema de la Shoá. (Ravelo, 2010, p. 164).

Esta investigación sirve como antecedente a la presente tesis ya que analiza la obra narrativa y visual de Spiegelman, es decir como los símbolos presentes en esta novela gráfica comunican algo. Si tomamos en cuenta el objetivo específico número dos de la investigación que se está realizando, que es conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar, el autor nos da luces cómo es que estos símbolos representados en la novela gráfica *Maus* pueden ser decodificados de manera mucho más eficaz por aquellos que leen el texto (y cómo estos símbolos pueden ser explicados en una totalidad más elaborada si emplea de manera didáctica).

Cabe resaltar que ello es aplicable a estudiantes de secundaria, puesto que vivimos en un momento en que la decodificación de mensajes se hace más rápido si es de manera visual, lo que conllevaría a su vez a fomentar un tipo de “lectura” (icono-textual), incluso más elaborada, tomando como punto de partida a la novela gráfica *Maus*, por su contenido histórico, narrativo y visual, que puede ser de uso efectivo en las actividades realizadas dentro de la biblioteca escolar.

Griño (2015) investigó en España *Fomentar el hábito lector a través del cómic*. Esta investigación procura establecer la importancia de otros géneros (narrativo-visual) para acercar a los estudiantes a la lectura, por lo cual, su objetivo general es “realizar una propuesta de animación lectora a través del cómic”. (p. 7). La metodología es activa y participativa. El autor indica que “la evaluación de esta propuesta de intervención se va a basar en la observación directa de cada una de las actividades”. (Griño, 2015, p. 35).

Una de las conclusiones que se puede destacar de la investigación de Griño (2015) es que el cómic es un:

Medio de comunicación creativo, entretenido y divertido y por esto lo vemos como una excelente herramienta para ser utilizada (...). El cómic es un elemento atractivo y fácil de leer a la vez que utiliza gran variedad de temas (...). Todo ello nos ha permitido conocer más en profundidad la importancia que tiene la lectura y cómo el cómic puede ser un elemento muy motivador que nos puede ayudar a conseguir una práctica continua de la lectura. (pp. 35-37).

Podemos considerar esta tesis como antecedente de la investigación presente ya que se relaciona con el objetivo general que nos hemos propuesto: *conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.*

Peña (2015) investigó en Costa Rica *Del relato a la novela gráfica: adaptación del texto literario Cocorí*. El objetivo general de esta investigación es “Adaptar el relato Cocorí, del escritor Joaquín Gutiérrez Mangel, al formato de la novela gráfica (cómic), por medio del diseño de un guion literario y su producción gráfica para generar una propuesta que retome el interés por este patrimonio cultural en la actualidad y el de las futuras generaciones”. (p.14). Si se parte del hecho que las novelas gráficas por su característica visual resultan más atractivas a los lectores, especialmente adolescentes, el objetivo responde a la premisa principal de la presente tesis que es acercar a los estudiantes a los libros y por consiguiente a la lectura de una manera didáctica y amena. Por ello para la realización de esta tesis el autor realizó lo siguiente:

consulta de material bibliográfico que haga referencia al libro Cocorí, desde diferentes ediciones publicadas, hasta artículos y textos que determinen el origen del relato, y su importancia en el contexto de la literatura infantil costarricense (...). También se halla de suma importancia consultar fuentes teóricas que traten el tema de estudio referente a la novela gráfica y su desarrollo, al tratarse de un proyecto experimental que se centra en la producción adaptada de la narración visual de un texto (...). Consecuentemente, una vez producido el guion adaptado, acatando lo descrito en él, se da cabida al proceso de experimentación técnica y de diseño del concepto gráfico que se aplica a la propuesta, resolviendo los aspectos visuales necesarios. (Peña, 2015, pp.15-16).

Entre las conclusiones que se pueden resaltar que las novelas gráficas adaptadas posibilitan que:

el lector se entretenga y experimente un acercamiento más ameno con la historia (...) Si se trata de una persona que consiguió leer el libro anteriormente y lo disfrutó, podrá recordar y refrescar algunos de los pasajes del texto con empatía y gracia, sin embargo, para quienes tengan un acercamiento inicial con la historia por medio de esta adaptación, se esperaría que adquieran los mismos contenidos de la obra original, pero atravesando una dinámica narrativa y de lectura distinta, por tratarse principalmente de imágenes en las que el texto escrito,

realmente pasa a un segundo plano y son, estas imágenes, las que construyen una línea sucesiva de acontecimientos que nos explican a fin de cuentas la historia. (Peña, 2015, p. 148).

Finalmente, esta investigación logra constituir un nexo con la presente tesis ya que obedece al objetivo específico número uno que busca conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

Tomando en cuenta la propuesta de Peña, la adaptación gráfica de una novela podría favorecer al fomento de la lectura de los estudiantes de décimo grado, especialmente con aquellos que tienen reticencia a la lectura, ya que el carácter visual de las novelas gráficas resulta más acorde al contexto en el que ellos se desenvuelven. La biblioteca escolar en ese caso debe impulsar la lectura de estos textos desde la implementación de estos dentro de la colección que permita, luego, desarrollar un incremento del fomento de la lectura.

Huergo (2016) investigó en España sobre *La motivación a la lectura a través de la literatura fantástica contemporánea; una herramienta pedagógica para el aprendizaje significativo*. El objetivo general, tal como el autor plantea es el siguiente:

Es utilizar la literatura fantástica como pretexto para motivar al alumnado de 4° de E.S.O. a desarrollar el hábito por la lectura. Si consideramos la lectura como una herramienta de adquisición de conocimiento, que el alumnado le pierda el hastío, rechazo o incluso miedo a la lectura puede ser un gran avance para facilitar el aprendizaje no sólo de la competencia básica de comprensión lectora si no la adquisición de conocimientos en otras áreas (Huergo, 2016, p.8).

La metodología utilizada es investigación acción, por cuanto se creará un taller “para que la lectura pueda realizarse en un entorno tranquilo y relajado y dedicar sesiones de 30 minutos al día”. (Huergo, 2016, p.15).

Entre las conclusiones importantes se puede resaltar una que a la letra dice lo siguiente:

Es necesario regresar la literatura a la sociedad. Hay que leer autores contemporáneos, hay que incentivar que nuestros futuros alumnos enfoquen y entiendan la literatura, no como un ente

ajeno que arrastramos culturalmente (como alguna de muestras pre-democráticas y raras tradiciones) sino como un elemento vivo y palpitante que requiere que ellos sean partícipes, actores principales. (Huergo, 2016, p. 26).

Esta investigación es un antecedente pertinente a la presente tesis porque está relacionada con el objetivo específico número tres que indica: *Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar*. Si bien la literatura fantástica y de ciencia ficción se diferencian, el primero rompe con la realidad y el segundo utiliza elementos reales y los avances tecnológicos con una visión futurista (es decir lo que puede suceder). Sin embargo, podemos ver que “en la literatura de ciencia-ficción, y en su linde con lo fantástico, pero con un enfoque diferente; aparecen los viajes a la luna, los animales que son propios de la luna y que hablan, entre otros”. (Alvarado, 2015, p. 3).

Ambos géneros trastocan la realidad, lo que hace que el estudiante se sienta un tanto más interesado a este tipo de literatura, sumado a otros elementos que en la actualidad acercan al adolescente promedio a este tipo de medios de entretenimiento (cine, televisión, videojuegos, entre otros). Utilizar ese tipo de literatura como herramienta para fomentar y motivar la lectura es un recurso válido en cuanto a lo que se busca desarrollar, un hábito lector. La biblioteca escolar, en ese sentido es un espacio en donde se pueden desarrollar este tipo de actividades que están directamente relacionadas con el quehacer de un centro de recursos para el aprendizaje o CRA.

Castro y Sierra (2017) investigaron en Colombia el *Análisis de la novela gráfica Sin City como recurso narrativo, desde una perspectiva socio-crítica*. Tuvieron como objetivo general “Comprender la novela gráfica con base en el paradigma socio-crítico”. (p. 17). Es una investigación cualitativa de alcance explicativo. En sus conclusiones se afirma que:

El paradigma socio-crítico es posible y debe ser aplicable a la lectura de las obras de literatura, y más de aquellas que, al igual que la novela gráfica, permiten una lectura mucho más completa, donde se requiere de la apertura y disposición de los sentidos para alcanzar la comprensión de la totalidad de los elementos que integran la obra, y la relación establecida entre ellos. De la misma manera, este trabajo trae como consecuencia saber que el lector

requiere de cierta preparación y que Sin City debe ser leída con suficiente madurez intelectual para poder formar una analogía entre las categorías señaladas y la realidad de la sociedad contemporánea que involucra a héroes degradados en contextos reales. Dicho lo anterior, se sabe pues que, Sin City, más que una buena novela gráfica, es una invitación para leer y releer el mundo de una manera diferente. (pp. 113-114).

Este antecedente expone la importancia y la profundidad con la que la novela gráfica puede llegar a analizarse y además permite que el lector capte con mayor precisión el contenido de la obra, ya que más allá del texto, la imagen le permitirá completar la idea del texto. Por ello se considera que este es un antecedente importante para la investigación porque aborda el tema de la novela gráfica como recurso narrativo y ello forma parte de nuestra investigación.

Pineda (2018) investigó en España *De la narración literaria al cómic: El Diario de Anne Frank*. Se propuso como objetivo general “demostrar que el cómic adaptado permite una nueva lectura”. Entre sus conclusiones se determinó lo siguiente:

La percepción de la historia cambia al establecer la proximidad de la ficción a la realidad en función de su representación. El cómic puede establecer esa relación mediante el uso de lenguaje híbrido [...] Se propone que los ejemplos ilustrados se utilicen como una herramienta de aproximación para leer los textos que inspiran estas adaptaciones y cuyo mensaje es importante de transmitir y mantener. Leer / ver un cómic, como la lectura convencional, implica procesos mentales que requieren las habilidades del lector para comprender el fondo narrativo y la información textual-visual de la historia. Por eso es necesario entender el cómic como un medio que puede satisfacer las necesidades del lector actual y acercarlo al texto artístico literario original. Si se elaboran itinerarios de lectura a partir de la adaptación, quizás se llame la atención y se fomente la comprensión de los nuevos lectores.¹ (p.50).

Este antecedente internacional permite ver la percepción y la importancia con la que los autores analizan la obra *Anne Frank* desde su versión gráfica, tratando en todo momento de mostrar el mensaje del texto original, así como además entrenar a nuevos lectores dándoles como herramienta una adaptación idónea para la época.

¹ La traducción es propia.

2.1.2 Antecedentes nacionales

Núñez (2010) analizó la *Novela gráfica peruana*. En la cual propuso como objetivo general “Revisar la trayectoria de la novela gráfica en el Perú” (p.5). Es una investigación cualitativa. En sus conclusiones afirma que:

Sería interesante orientar los esfuerzos hacia la reconstrucción histórica de la historieta peruana a partir de las diversas manifestaciones culturales del pasado y encontrando, de esa manera, puntos de coincidencia. Para poner otro ejemplo, si nos remontamos al periodo prehispánico podemos relacionar las escenas iconográficas mochicas como ejemplos de narración gráfica o dibujada. Confiamos en que se podrían establecer muchas más conexiones. (p. 74).

Este antecedente nacional sin lugar a duda fue una pieza importante en la construcción de la presente investigación ya que en esta se busca rescatar la novela gráfica peruana, aspecto que se tuvo en consideración en el contenido de la presente tesis. Por ejemplo, se abordó la importancia del contenido histórico que se les podría dar a las novelas gráficas peruanas.

Honores (2017) analizó *Después del fin: La historieta de ciencia ficción en el Perú*, se planteó como objetivo “La influencia en la creación de historietas en el Perú”, en sus conclusiones afirma lo siguiente:

Podemos concluir que la principal influencia en la historieta peruana de ciencia ficción es la industria norteamericana, expresada en productos como Flash Gordon, Tarzán y Superman, entre 1950 y 1980 {...} A nivel literario son claras las influencias de *La máquina del tiempo* y *La guerra de los mundos* de H. G. Wells (1866-1946), junto con *Viaje a la luna* y *Viaje al centro de la tierra* de Verne. En todas subyace el tópico de la invasión, que se vio reforzada por la denominada Guerra Fría. El futuro que representan estas historietas subyace la idea de la destrucción del planeta producto de la guerra atómica con el consiguiente retorno a un orden primitivo. Ese miedo real se reescribe en diversas situaciones. Se trata de una tensión entre la barbarie y la civilización, pero a nivel global, por ello son representaciones discursivas que recogen miedos reales de la sociedad y proyectan mundos distópicos. (p.605).

Con este antecedente nacional, se ve la preocupación por la revisión de la trayectoria de la historieta en el Perú y como está ha ido cambiando a nuestros días. Además de poner de manifiesto las diferentes influencias adoptadas para la elaboración de las historietas peruanas.

2.2 Bases teóricas

2.2.1 Las novelas gráficas

Definición

La novela gráfica es la exploración de otras temáticas no populares, como las vivencias personales, los temas de interés colectivo del pasado y la búsqueda de una modernización en el mundo editorial de los llamados cómics. Al respecto, Trabado (2006) señala que la novela gráfica:

Es un espacio que propicia la dignificación del lenguaje del cómic y así también alejándose de las acostumbradas peleas y aventuras como temática usual. Con la novela gráfica fijamos nuevamente la mirada en la vida y en lo cotidiano, nos dice también que los protagonistas suelen ser perdedores. (pp. 226-227).

La novela gráfica da importancia a lo cotidiano o en otras palabras a lo habitual, por otro lado, los protagonistas de estos textos son personas comunes que tienen una historia que contar y en eso difiere del cómic que se basa casi siempre en aventuras y en superhéroes.

Costa (2011), citado por Huertas (2016) escribe sobre la utilidad de las novelas gráficas, ante lo cual señala lo siguiente:

La etiqueta de novela gráfica sirve, en principio, para definir un objeto editorial capaz de salir del gueto del cómic: un volumen que puede compartir estanterías y listas de éxitos con novelas de ambición literaria o best-sellers de elevado sex-appeal comercial. La expresión novela gráfica nos dice que también define un discurso de la narrativa dibujada: la historieta como lenguaje posible de la novela-río, del libro de memorias, de la literatura confesional, del relato de largo aliento. (p. 23).

La novela gráfica puede competir a la par con otra novela convencional. Se diferencia de esta por el uso de imágenes (narrativa dibujada) que se convierte en su lenguaje principal.

La novela gráfica tiene una estructura similar al libro convencional, a diferencia de los cómics que son en su mayoría seriados. Algo que también se observó es que se estila a publicar la novela gráfica por capítulos separados, como es el caso de *Maus*, de Art Spiegelman, el cual se publicó en dos tomos. Para Jacobsen (2015) la novela gráfica es:

[...] un formato que se opone, dadas sus características materiales, a la serie. Esto es, que no se trata de una historia realizada por entregas, sino que aparece como una unidad material. No obstante, ya en la literatura, hemos visto el fenómeno de las entregas desde el siglo XIX, asociado a los del periodismo y las revistas impresas. Bien contemplado el asunto, la novela se divide habitualmente en partes que denominamos capítulos y que implican una suerte de distribución de la historia por secciones más o menos cerradas de dimensiones variables y que es habitual que el lector asuma como una condición de pausa en la lectura. (p. 70).

Gómez (2017) diferencia la novela gráfica del cómic. La primera, abarca temas históricos, autobiográficos, de la vida cotidiana o adaptaciones literarias de novelas muy reconocidas por la crítica; y la segunda, prioriza los temas en relación con los superhéroes (p. 165).

La novela gráfica si bien deja de lado algunos géneros del cómic, por lo cual se diferencia, busca desarrollar tópicos nuevos con el afán de llegar a otro grupo de lectores y ganar su propio espacio; si bien estos tópicos requieren de más trabajo y dedicación por la importancia del contenido y del dibujo, la libertad que tiene el autor en su creación inspira historias jamás abordadas a partir de la narración gráfica.

Por lo cual se podría decir que la novela gráfica busca ganar un nombre propio en el mundo editorial, por su contenido profundo y la calidad de sus imágenes.

En otra afirmación de Gómez (2017) nos dice que:

La novela gráfica ha influido la industria del cómic en diversas formas, siendo la causa principal o al menos una de las causas de la preferencia por el formato libro, de la aparición de nuevas editoriales, de la creación de un cierto clima de opinión favorable al cómic, de cambios en la distribución y en los canales de comercialización y de la incorporación de herramientas de promoción propias de las editoriales literarias. (p. 170).

Ante esta afirmación se puede decir que la novela gráfica es la renovación del cómic en varios aspectos, quizás el más importante es el cambio a formato libro, además de la gran aceptación que ha hecho que las grandes editoriales publiquen y distribuyan en grandes cantidades dichas novelas, por otro lado, se ha dado la aparición de nuevos autores en el mundo artístico literario que han incorporado nuevos conceptos y temas en la creación de sus novelas gráficas.

García (2011), citado por Rodríguez (2016) dice que:

La novela gráfica es el nombre que el gran público utiliza para distinguir: un cómic contemporáneo, adulto y artístico que ha llegado de muy diversas fuentes y a través de corrientes diversas [...]. Obras muy diversas pero agrupadas por un sentimiento de diferenciación frente al cómic industrial producto de tradiciones inmemoriales de géneros, personajes, temáticas juveniles y dominio de los editores profesionales. El formato novela gráfica –es decir, el libro, más parecido al volumen de literatura convencional que al álbum de cómic clásico– ha sido el cauce preferente para este tipo de cómic, y el soporte que le ha permitido escapar de la librería especializada y el quiosco, donde no podía crecer, en dirección a la librería general. (p. 135).

Lo afirmado por García definiría a la novela gráfica como un cómic contemporáneo, en el que se da una prioridad al formato, ya que ahora se utiliza formato tipo libro y ya no se vende en los quioscos, si no ahora se las puede encontrar en las librerías, cabe decir con un precio más elevado y para un público variado no necesariamente joven.

En resumen, podríamos definir a la novela gráfica como un nuevo formato (formato tipo libro), con contenido interesante valiéndose de viñetas, en el cual el contenido frente a

la imagen tiene la misma importancia, lo que le da un valor agregado como texto literario que además incluye la característica de ser visual.

Por otro lado, abarca temas como: autobiografías y biografías, temas recurrentes de la vida diaria, como se mencionó párrafos arriba (diferentes adicciones), problemas históricos (guerras) y utiliza personajes cotidianos.

Historia de la novela gráficas

Frente al agotamiento de temas y buscando nuevos horizontes editoriales nació un nuevo universo a la par del cómic: la denominada “novela gráfica”. Por ello Trabado (2006) señala que si bien se ha abordado:

Sobre la paternidad del término “novela gráfica”, algunos recuerdan la obra de Jim Steranko como creador de tal denominación, pero suele señalarse la obra de Will Eisner titulada *Contrato con Dios* como un hito dentro de la creación y desarrollo del nuevo género del cómic. (p. 2).

Ante esta idea se puede ver que la novela gráfica nace con el afán de resaltar una obra, frente al sin fin de comics que ya existían, por ello vemos que Will Eisner usa este nuevo término, novela gráfica, con el fin de que las editoriales lo tomen en cuenta y así poder modernizar su obra a un nuevo desarrollo del género del cómic. Entonces según el autor la novela gráfica sería un nuevo género que parte desde el cómic.

Pérez (2016) procura explicar cómo es que la novela gráfica empieza a mostrar su propia personalidad, él indica que en la medida que se fueron agregando otros temas como sexo, drogas, o hechos históricos, así como también debido a la extensión del libro (aunque esto último no es un requisito primordial) se nota un cambio en la intencionalidad de las que fueron a la larga convirtiéndose en novelas gráficas (p. 45). En suma, la novela gráfica a través de la historia sería la evolución del cómic, su nacimiento y repercusión en la industria editorial se debería al cambio en un enfoque más adulto, además de ello se tratarán temas de preocupación acordes a la época actual.

Por otro lado, Bartual (2011) refiere que las narraciones en viñeta en medio impreso aparecieron con el uso de “la imprenta e incluso antes, ya que las estampas narrativas basan su modelo en los retablos y en las secuencias ilustradas de los manuscritos medievales” (p. 10). El autor refiere que los orígenes de la novela gráfica se habrían dado a la par del origen del medio impreso, lo que daría lugar a decir que la existencia de dichas obras se remontaba antes de nuestra época, pero que aún no eran formalmente denominadas “novelas gráficas”.

García (2013) señala que:

El cómic de autor, derivado de la estirpe *underground*, ha ido ganando peso desde los años 80, primero a la sombra de la vieja industria, pero durante la última década reafirmando cada vez más como una propuesta viable y autónoma. Para el gran público, este cambio se ha manifestado en la (aparente) explosión de la novela gráfica durante la primera década del siglo XXI. Aunque a los observadores menos atentos les pareciese un fenómeno espontáneo e imprevisible, la novela gráfica ha sido simplemente la formalización de ese proyecto de cómic de autor que venía gestándose como cómic alternativo desde los 80. (pp. 13-14).

En el anterior párrafo se expone como la novela gráfica ha ido evolucionando, teniendo su mayor auge en el siglo actual y además sería la materialización del cómic de autor.

En resumen, podemos ver que la novela gráfica como tal aparece como un intento de diferenciarse de los cómics, sin embargo, algunos autores consideran que el origen de la novela gráfica aparece incluso con la imprenta, otro autor como García nos afirma que sería desde los años 80 pero fue cambiando y versatilizando sus contenidos, ante lo cual ya se llegaría a llamarse “novela gráfica”.

Características

García (2010), citado por Masarah (2016, p. 78) escribe y expone que las características más importantes de tiene la novela gráfica es la de haberse desarrollado como un movimiento, en el cual entran con mucha fuerza las temáticas relacionadas a las autobiografías, las memorias familiares y por otro lado también temas cotidianos y de la

vida real, también menciona la gran importancia que ahora están tomando las mujeres en este tipo de obras.

Para terminar de mencionar se agregaría que también se están usando paisajes y lugares remotos que han sido destruidos o que han sufrido grandes cambios a lo largo de la historia, y que personas que han querido contar su propia historia, han usado su talento tanto de la pluma como del dibujo para hacer obras únicas en novela gráfica.

Sin lugar a duda las nuevas tendencias logradas por la novela gráfica despierta interés de variado público, principalmente por su versatilidad de temática, de género, de tiempo y de espacio, es por ello que la novela gráfica nos la puede contar un hombre o mujer, puede hablarnos del presente o del pasado o incluso tratar temas de conflictos globales, a través de testimonios de sobrevivientes.

Ahora si hablamos de las características físicas de los dibujos de las novelas gráficas, Montenegro (2012, p. 179), dice que lo más identificable en dichas novelas son sus ilustraciones, que por lo general son hechas en blanco y negro, según el autor con el fin de buscar la atención en el relato, pero también acota que existen viñetas a color que son usadas por algunos autores.

Se puede afirmar lo dicho por el autor, ya que actualmente es común la libertad en el uso de los colores en las viñetas, algunos autores prefieren los colores blanco y negro para dibujar sus viñetas como Art Spiegelman, el cual se vale de estos colores para su obra *Maus*, que narra los tiempos del holocausto, por otro lado, tenemos a Alan Moore con su obra *V de Vendetta* en la cual usa colores variados acentuando más a los personajes y su psicología.

Tipos de novelas gráficas

Entre los tipos de novelas gráficas, se escogió solo las temáticas que se cree podrán ayudar a los estudiantes de nivel secundario por ello se ahondará en los siguientes: históricas (incluidas las biográficas y autobiográficas), adaptaciones de novelas , para el caso de la investigación se les llamará novelas gráficas adaptadas y las de ciencia ficción.

Novelas gráficas históricas. El Refaie (2012), citado por Zhang-Yu y Lalueza, (2017) escribe sobre la utilidad de las novelas gráficas históricas, ante lo cual señala lo siguiente:

Narrar a través de una novela gráfica nos permite construir historias de vida mucho más vívidas gracias al uso de imágenes. Los dibujos insertados dentro de las viñetas ayudan a contextualizar aquello que el texto describe. Las imágenes, además, constituyen todo un sistema simbólico a través del cual se pueden expresar no únicamente los valores y creencias de la persona, sino también la actividad social y política del escenario en el que ocurre la historia. (p. 8).

En el párrafo anterior se puede ver que la novela gráfica histórica cumple el papel de dar a conocer tanto los valores, las costumbres, así como a reconstruir nuestro pasado a través de viñetas.

Por otro lado, Sánchez (2016) se refiere a la importancia de la novela gráfica histórica como un texto que procura normalizar tanto historias personales como sociales, las que configuran la memoria colectiva y es a través de las imágenes y el texto que se lucha contra el olvido y a veces la mala construcción que se tiene de lo que sucedió en el pasado. (p. 1093). En este caso concreto se analiza la novela gráfica histórica como un texto que utiliza recursos tanto visuales como narrativos para acercar al lector de una manera formativa.

Novelas gráficas biográficas y autobiográficas. Este tipo de novelas está marcado por la memoria de personas que han pasado por pruebas únicas en su vida o por la búsqueda de compartir experiencias de vida. Ante esto Pérez (2016, pp. 43-44) menciona que las novelas gráficas autobiográficas en su mayoría tocan temas de represión, de cambio, el cual se desarrolla en un escenario hostil y en donde las personas que habitan dicho sitio buscan salir adelante frente a las adversidades, generalmente se representan de modo trágico o de modo esperanzador.

Por otro lado, el autor cuenta que los autores han perdido el miedo en plasmar las vivencias atroces en su vida y como ejemplo cita a Marjane Satrapi, la cual en *Persépolis*

logra atraparnos mostrando un poco de su vida en Irán y como esta dio un giro de 360° con el cambio de régimen, acota finalmente que, si la autora hubiera elegido otro tipo de soporte como la fotografía, el cine o el documental no se habría logrado comprender el dolor y el sufrimiento.

Las novelas gráficas autobiográficas tienden a contar vivencias marcadas por un contexto represor, por la violencia, por la persecución, pero que a la vez a través de estas vivencias los lectores pueden conocer y saber que hay más allá de sus vidas (pobreza, valores, cultura, cotidianidad, etcétera).

De igual modo Pérez (2016) se refiere a la novela gráfica autobiográfica, primero señala que las variaciones hacia el cómic *underground* se iniciaron en los años 60, con lo que más adelante se daría vida al subgénero llamado novela gráfica autobiográfica (p. 45). Es así como se ve la importancia y la naturalidad de expresar y contar biografías y autobiografías mediante viñetas para poder sentir a través de la narrativa visual lo que nos quiere transmitir el autor con su obra.

Las novelas gráficas autobiográficas según Montenegro (2012, pp. 179-180) buscan que el lector se sienta identificado con la obra gráfica, ya que muchas veces el lector puede identificar las situaciones leídas en la novela y relacionarla con la propia, creando una identificación instantánea y fuerte, por ello se podría mencionar temas como: la migración, los conflictos bélicos, la religión e incluso los temas juveniles.

Ficción y realidad de la novela gráfica histórica. La realidad y la ficción son elementos que siempre están presentes en las obras literarias y de igual manera deberán estar presentes en las novelas gráficas históricas, ya que nos garantiza hasta qué punto la obra se basa en hechos reales y agrega la ficción como parte de la inspiración del escritor, la cual enriquecerá y determinará el éxito de la obra. Para entender mejor dichos conceptos se menciona a Saganogo (2007) que, tratando de dar un acercamiento a los conceptos de realidad y ficción, afirma lo siguiente:

El término “Realidad” recubre las acepciones: real, hecho de existir, el mundo real, lo que existe, lo efectivo y práctico; pone de manifiesto la idea de verdad. Tocante a la “Ficción”,

encierra dos términos muy variados: mimesis, verosimilitud e imaginación. De esta manera, definir la ficción es una forma de definir también la literatura, o sea, contestar a la pregunta: ¿qué es la literatura? La literatura es ficción. Esta respuesta es la definición estructural de la literatura dado que el texto literario no se somete a la prueba de verdad, es decir, ni verdadero ni falso, sino ficcional. (p. 54).

Ante los conceptos se puede ver que al crear algo se tomará de referencia la realidad como dice el autor líneas arriba “lo que existe”, “lo práctico”, y referente a la ficción, dice que lo que señala el texto no llegara a ser falso ni verdadero, si no lo que se quiere lograr es que sea una historia creíble para el lector.

Según Exeni (2017) tratando de explicar la ficción y la realidad nos dice lo siguiente: “La necesidad de concebir la escritura de ficción a partir de la influencia de la realidad cotidiana se acentuó hacia los años 60. A nivel mundial, la juventud intelectual buscaba un humanismo que no le provocará ataduras”. (p. 132).

Como bien dice Exeni esto se inició en los 60, pero sigue vigente en el siglo XXI y sin duda se cree que seguirá así ya que es casi imposible usar la ficción sin usar la realidad que está caracterizado en parte en las costumbres y por las cosas cotidianas.

Ahora si se habla de la relación entre la realidad y la ficción para la construcción de una novela gráfica, Adams (2008), citado por Berger (2011) señala que:

Al reconstruir acontecimientos bélicos ocurridos en la realidad e integrarlos en historias emotivas y amorosas a partir de la ficción, Jaraba crea una obra construida a base de metodología documentalista con la tendencia a la recreación de cierta autenticidad y que se puede clasificar, por lo tanto, como novela gráfica docuficcional. (pp. 89-90).

En la anterior cita se puede ver que Adams se basa en lo escrito por Jaraba, en la cual acota que si bien se puede crear historias amorosas a partir de la ficción, de igual manera la tendencia de buscar información real será la que hará que sea auténtica.

Historicidad de la novela gráfica histórica. Para hablar de la historicidad, Luna (2015) afirma que es lo siguiente: “historicidad es una característica del ser histórico que se extiende como único proceso universal que podemos percibir, el continuo cambio que modela la realidad”. (p. 53), es decir que cada cambio que se de en nivel general ya sea en el ser humano o los objetos que lo rodean tendrán un contenido histórico por el simple hecho de ser parte de la humanidad y de la realidad que este ha vivido, por ello toda creación que tome como referencia hechos o personajes históricos tendrán historicidad.

Ahora si se aborda el uso de la historicidad en la literatura, Davenport (2006, p.98), explica que la historicidad influye en varios niveles a la literatura y que es una necesidad el uso de hechos históricos, ya que forman parte de una identidad y además permite entender el pasado y el comportamiento de la gente. Por ello se considera que, si se escribe una novela gráfica de hechos históricos, será fácilmente identificar en su contenido que dicha novela pueda o tener realmente historicidad en sus páginas.

Conocimiento temático previo. A lo largo de la vida los seres humanos se van empapando de diferentes clases de conocimientos, los cuales les permitirán comprender nuevos conocimientos, pero cada vez más complejos. Snow, Burns y Griffin (1998), citados por Villalón (2008, p. 107) señalan que “si los sujetos no logran establecer una relación entre sus conocimientos previos y la información encontrada en los textos, no desarrollarán un aprecio por la lectura”, con lo cual se puede apreciar la importancia de tener un conocimiento temático previo, ya que al momento de querer leer una obra nueva se necesita que la memoria pueda permitir recordar definiciones, contextos e incluso autores como base de los conocimientos previos para incrementar el aprendizaje.

Por ello se debe tener en cuenta lo que recomienda Valdivia (2004, p. 136) en cuanto “los niños y adolescentes lean mejor, tenemos que ser conscientes de que la calidad de la lectura depende de por lo menos tres componentes: el dominio del idioma, el conocimiento temático y el manejo de las estrategias de lectura”. Entonces se entiende que es ideal que cada joven desde niño maneje estos tres componentes ya que serán las bases sobre las cuales podrá mejorar su aprendizaje del día a día.

Por las afirmaciones de los autores se tiene que el poseer un conocimiento previo es sumamente importante, ya que es uno de los componentes que se necesita para consolidar el aprendizaje. Ante ello Lucena (2012) explica la proveniencia del término conocimiento previo, ante lo cual afirma lo siguiente:

La psicología cognitiva concibe que las personas tienen almacenado y organizado el conocimiento que adquieren a través de sus múltiples experiencias en forma de red asociativa o esquema de conocimientos. Al leer un texto, se van encontrando palabras o grupo de palabras cuyos conceptos correspondientes se activan en la memoria siempre y cuando previamente estén almacenados en ella. Esta activación se extiende automáticamente desde ese concepto a los que están relacionados o asociados en la red de conocimiento y permite hacer inferencias. (p. 3).

Frente a lo planteado por Lucena se tiene que todo conocimiento nuevo que se quiera asimilar llamara al conocimiento previo, el cual derivará de diferentes temas que se han ido almacenando en las distintas experiencias y aprendizajes. En este caso al hablar de conocimiento previo se ve que no solo se llamará al conocimiento antiguo si no que se sistematizará trayendo a la mente conocimientos previos de acuerdo con la temática que se busca abordar.

Novela adaptada a novela gráfica. Frente al crecimiento de la industria editorial y a los constantes cambios sociales y a los diversos soportes que existen para leer, la globalización ha sido inminente y la literatura no ha sido ajena, por lo cual muchas novelas clásicas y obras de bastante interés han sido adaptadas a novela gráfica.

Frente a ello, en la opinión de Leitch (2003), citado por Gutiérrez (2014, p.190) plantea que “la adaptación debe ser entendida más bien como una obra autónoma de su fuente y no una copia”, con esto se explica que, si bien la novela gráfica ha nacido a partir de una novela convencional, no tiene porqué ser igual, ya que el autor al dibujar las viñetas muestra su posición frente a la obra, ya que no todo el que leyó en un principio la novela convencional se la imaginó de la misma manera, además que cada lector tiene una percepción diferente ante esta.

Por otro lado, el adaptador de la obra busca lograr la intensidad en las emociones por tal razón al ver las viñetas podremos lograr un mayor impacto sentimental y emocional (sufrimiento, ira, emoción, cariño, etc.).

Otro punto de vista lo da Mallea (2014) que se basa en el caso de Argentina acerca de las adaptaciones que se han hecho y que se deberían revalorar, ante lo cual afirma que:

Autores de historieta locales realizarían fundamentales adaptaciones literarias ya no sólo de clásicos “universales” sino también los ya clásicos argentinos. Lo curioso es que muchas de estas grandes transposiciones fueron realizadas desde “afuera”, desde el extrañamiento profesional y quitándole horas al sueño o directamente desde ciudades del extranjero donde los dibujantes argentinos emigraron tras mejores futuros profesionales. Si en un principio las adaptaciones de la literatura a la historieta surgieron del espejo que los dibujantes y editores pusieron en aquellas primeras historietas norteamericanas de aventuras como Tarzán o Phantomas, adaptaciones a su vez de clásicos del pulp o el folletín literario, ahora podemos ver, casi cien años después su reverso: la historieta argentina madura, reconocible en sus logros formales ha emigrado. Y, quizá lo peor, otra vez el norte del globo le ofrece al cono sur otras adaptaciones, menores en calidad, superfluas y redundantes, sobre aquellos mismos clásicos (recontra) visitados. Al cabo, quizá el mejor fruto del cruce entre los clásicos y el arte de la historieta sean aquellos donde la huella literaria se ha fundido en verdaderas creaciones exclusivamente historietísticas. (p. 6).

En vista de las múltiples adaptaciones que se están haciendo también sería importante adaptar un material que logre llegar a un público general, con el fin de reivindicar la cultura del país y también comprender e introducir a nuevos conocimientos a través de la adaptación gráfica.

Nivel de similitud entre la obra original y la novela gráfica. Para entender que es la similitud, Beristaín (1995) en su diccionario de retórica y poética explica ampliamente el concepto de este vocablo en distintos escenarios, ante esto la autora afirma lo siguiente: “La comparación suele darse entre las cualidades análogas de los objetos, y en ese caso se llama símil o similitud [...], los términos comparables y sus características guardan entre sí una relación semejante” (pp. 100-101).

De la afirmación se puede explicar que el término similitud está ampliamente relacionado con la comparación, en este caso responde a las características en común que poseen algunas cosas, sin embargo, la similitud también puede ser usada para comparar dos obras.

Además, para Sánchez (1993) quien analiza el término similitud en la literatura española, expone que este vocablo es normalmente traducido como comparación, símil o semejanza y que además frente a esta similitud en los términos antes mencionados, se deberá tener el criterio para abordar alguna de estas dentro de la redacción (p. 171).

Ante esta cita se entiende que, si se quiere ver las similitudes de dos obras, en este caso de una novela y por otro lado la de su versión gráfica, además de fijarnos en las características fácilmente observables, debemos hacer una comparación más profunda.

Literariedad de la novela gráfica adaptada. Con la finalidad de entender mejor lo que abarca este término, se tomará lo dicho por Verdión (2010) que expone sobre el significado de literariedad en un texto literario:

Un texto literario es aquel que se escribe de manera artística y posee unos rasgos que lo convierten en un material sentidamente estético, unos rasgos intrínsecos peculiares y distintivos que lo elevan a la categoría de arte escrito, de literatura. Hablamos pues de lo que a un texto le confiere carácter literario, el fenómeno de la literariedad y sus diversos componentes: lugares comunes, tópicos, recursos estilísticos, intertextualidad, autorreferencia, función poética, rima, versificación, capacidad plurisignificativa, extrañamiento (...). (párr. 10).

Ante lo expuesto por Verdión, se entiende que la literariedad está compuesta por diferentes componentes, es decir si se trata de ver que una obra tiene literariedad se deberá analizar diversos criterios, como los mencionados en el párrafo anterior (esteticidad, intertextualidad, etc.). Por ello, si se toma como ejemplo a la versión gráfica *El extranjero* de Albert Camus, se debe tomar en cuenta el carácter estético de la obra tanto en su característica visual como en su componente textual.

Otro punto de vista lo presenta Alary (2018), la cual busca explicar el tipo de literariedad que tendrían las novelas gráficas, por ello se cita la afirmación que realiza frente a ello:

Si la historieta es arte y literatura, no es por la repetición ciega y saturada de unas convenciones fosilizadas, sino por la búsqueda de una singularidad, de un juego poético con las convenciones y los géneros predilectos del medio. Sería, pues, un contrasentido buscar características comunes, que podrían definir estilísticamente una novela gráfica. Por esta razón las novelas gráficas que rompen más con la norma y las convenciones, sin ser las más representativas, son las que más manifiestan esas potencialidades de una literariedad iconotextual. La relación entre la norma y su superación al servicio de un estilo y una visión del mundo es fuente de creatividad e invención. En el plano comunicativo, la distancia y el juego con la norma esperada señalan al lector que debe emprender otro tipo de lectura, diferente de lo habitual, con una mayor participación del ser cultural que es (p.36).

Frente a lo explicado por Alary se tiene que la novela gráfica no busca tener características similares con otros textos literarios, si no que presentan otro tipo de literariedad, en este caso literariedad iconotextual que la hace ser un formato más creativo y fuera de lo convencional.

Lectura de las novelas gráficas adaptadas. Sin duda la lectura de este tipo de novelas es muy particular, por lo cual Turnes (2009) explica un poco de la historieta y su relación con el lector, ante lo cual dice que:

La historieta tiene la particularidad de exigir de su lector la constante (re)construcción de símbolos y significados para el mantenimiento de la coherencia narrativa. Es aquí donde se hace más fuerte la unicidad de la lectura gráfica: el estilo es la capacidad misma de romper con la práctica de una lectura tradicional, otorgándonos la posibilidad de ir y volver sobre el papel, a veces incluso dentro de la misma página. La posibilidad de visitar el objeto potencia y multiplica los posibles significados, y con ello se facilita la progresiva capacidad crítica del lector. (p. 5).

Antes esta cita se puede ver también que al igual que la historieta, la novela gráfica adaptada es muy amena, ya que no aborda una lectura tradicional, ya que al tener imágenes y texto logra captar más rápido al lector en cuanto a su calidad gráfica pero no se olvida del fondo que es el contenido de la historia que planea contar.

Por otro lado, si se habla de Will Eisner, el autoproclamado creador del término “novela gráfica” Gómez (2010, p.4) dice que no es de extrañarse que “Will Eisner hable de lectura del cómic ya que, por una parte, es un medio al que considera literario y por otra se refiere a lectura en un sentido amplio según el cual el cómic, mediante imágenes y palabras, forma un texto semiótico”. Ante esta acotación se puede inferir que la novela gráfica adaptada a partir de una novela convencional hereda lo de su predecesora que es lo literario, pero que además se hablaría de una lectura gráfica frente al contenido de imágenes.

Novelas gráficas de ciencia ficción. Ante el boom editorial de la novela gráfica, diversas temáticas han surgido y algunos cómics han mudado a la novela gráfica, por ello ahora se aborda la existencia de la novela gráfica de ciencia ficción, pero para entender de que va lo referente a ciencia ficción, es necesario citar a Jaramillo (2000), el cual explica que:

La literatura de ciencia ficción exige no sólo crear un universo o un mundo posible, sino hacerlo coherente, verosímil en la trama y la psicología de sus personajes. La palabra "ciencia" refleja el interés inicial de analizar los cambios en los individuos o las sociedades. Las variaciones temáticas al respecto son amplísimas: conquista del espacio, descripción de nuevos mundos, universos paralelos, posibilidades tecnológicas, manipulación genética, especulación alrededor del tiempo o el fin del mundo. Temas que no hacen sino confirmar que la literatura de ciencia ficción es una forma moderna de la literatura fantástica. (p. 67).

La literatura de ciencia ficción ha estado interesada en mostrar las variaciones del mundo de diferentes aspectos, pero sin olvidar el aspecto de la verosimilitud dentro de las creaciones, ante ello la novela gráfica de ciencia ficción nace en esa necesidad de no solo leerse, si no de verlo y de hacer creíble el contenido de dicho texto.

Concerniente a los temas tratados en las novelas gráficas de ciencia ficción, se puede apreciar que estos han variado mucho, desde sus inicios hasta el presente, ante ello Alvarado (2015, p. 15) afirma que la ciencia ficción ya no es ajena a los problemas sociales y en general a los problemas que afronta la humanidad. Por ello explica que ya se puede ver que en dicho tópico se abarcan temas referentes a los recursos básicos como el agua, la

contaminación o problemas económicos como la pobreza y el hambre u otros tópicos que afectan hoy a la sociedad, como la depresión y el abuso. Por lo cual se ve importante la creación de las novelas gráficas de ciencia ficción ya que despierta a los seres humanos respecto a su realidad, además presenta cuestionamientos frente al mundo actual y realiza extrapolaciones frente a un posible futuro que le espera a la humanidad de seguir con las mismas problemáticas globales.

Verosimilitud en las novelas gráficas de ciencia ficción. La verosimilitud es un aspecto básico en la creación del contenido de las novelas gráficas adaptadas, ya que sin ello no se podrá entender el texto y por ende tampoco se podrá captar la atención plena del lector, ante ello Pérez (2011, p. 211) explica un poco el concepto de verosimilitud ante lo cual expone que “la verosimilitud es entendida estrictamente como la propiedad de ser similar a lo verdadero, cuyo referente es la verdad histórico-factual y no algún tipo de verdad superior”. Por ello se asevera que el contenido de una novela gráfica debe ser creíble dentro del universo narrativo de la obra y que a su vez al leerlo y verlo le resulte creíble al lector, es decir la verosimilitud no necesariamente es una verdad o algo que existe pero tiene la apariencia de serlo.

Ante ello Corona (1997, p. 152) certifica también que por “verosimilitud entendemos el efecto de realidad que proporcionan los discursos que, adaptados a las leyes de un género preestablecido, son creíbles, aunque no sean verdaderos”. Por esta razón cuando se lee una novela gráfica de ciencia ficción, logra enganchar principalmente en la presentación de sus personajes y en las características de ese mundo diferente y nuevo.

Corroborando la descripción inicial, Alvarado (2015, p. 9) señala que “el texto de ciencia ficción debe ser verosímil, aunque lo relatado no sea posible; este es uno de sus mayores méritos, éxitos y fortalezas. El lector lee la posibilidad de un mundo que no existe, pero resulta probable y aceptable”. Necesariamente se ve que la presencia de verosimilitud en la novela gráfica es fundamental para llamar la atención de los lectores y necesariamente tendrá que ser algo innovador.

Nivel de reflexión crítica de las novelas gráficas de ciencia ficción. La reflexión crítica es uno de los aspectos que se logra mejorar con la lectura de las novelas gráficas de ciencia ficción ya que permite interpretar y cuestionarse los problemas actuales de la sociedad, y como estos de seguir así podrían ocasionar un futuro caótico.

Por ello Muñoz (2006, p. 36) propone que la reflexión crítica es necesaria ya que permite hablar, comunicar y transmitir, además que es un reflejo de un saber individual y que a través de la interpretación de los hechos presentados se desarrollará el papel de la crítica.

De acuerdo con la reflexión crítica, se considera que los jóvenes deben leer estos tipos de textos ya que como dice Muñoz es necesario para que más adelante puedan desarrollar un aspecto crítico y reflexionen ante diversas temáticas de distintos tipos de textos.

Para seguir describiendo la importancia de la reflexión crítica, Vesga (2015, p. 525) habla de la necesidad de contar con textos de ciencia ficción, los cuales desarrollarán la imaginación, además que permitirá a los jóvenes crear historias propias, con las cuales ellos podrán plasmar sus críticas, sus dudas y tener la libertad y sustento para dar a conocer sus opiniones. Sin duda, el nivel de reflexión crítica que pueden generar las novelas gráficas de ciencia ficción en los jóvenes, dependerá no solo de la calidad del contenido de dichas novelas, sino de la manera que los mediadores presenten y pongan en práctica los conocimientos adquiridos por los jóvenes después de la lectura de las novelas gráficas de ciencia ficción.

Mundos imaginarios. En las novelas gráficas de ciencia ficción es frecuente que se presente la creación de mundos imaginarios con el fin de explicar situaciones y realidades ficticias, para Mignot y Lima (2015, p.64) es normal la creación de un mundo imaginario, el cual nacerá de los elementos de la vida cotidiana, pero con cambios que lo haga identificarse como ficticio. Por ello cuando se lee y se crea historias de otros tiempos ya sean en pasado o en futuro sin duda se crean mundos imaginarios que partirán de la vida cotidiana.

En otro punto, se puede abarcar la creación de mundos imaginarios basándose en hechos de mitología, guerras u otros hechos que han marcado la historia, Cáceres (2015) acota lo que los autores de mundos épicos imaginarios sostienen, que es lo siguiente:

Los autores mundos épicos imaginarios de crear un mundo coherente que el lector asuma, al menos desde una perspectiva poética, como «verdadero», supone una labor extraordinariamente compleja ya que exige un profundo desarrollo de las características del mundo imaginario. Se hace preciso generar culturas, genealogías, mapas geográficos, sistemas lingüísticos y mitológicos, etc.; y dotar a todo ello de la suficiente cohesión y coherencia como para que el lector pueda establecer en su mente las reglas y particularidades que rigen el mundo secundario representado en la narración. (p. 112).

El autor da a entender que para crear mundos imaginarios dentro de una historia, lo principal que debe lograr es que el lector las asuma como reales dentro de ese mundo y esto se podrá lograr con una buena narración y también con un profundo conocimiento de las bases en las que se piensa plasmar el mundo imaginario.

Novelas gráficas en el mundo

Las novelas gráficas han llegado a diferentes países de Latinoamérica, principalmente desde España que es el nexo también con las obras europeas, las cuales los españoles se encargan de traducir y enviarlas a todos los países hispanohablantes.

En Argentina se puede ver según Berone (2014, p. 1) que la historieta gauchesca tuvo influencia en la historieta norteamericana, pero también afirma que actualmente ha ganado popularidad la tendencia a tratar temas más reales y cotidianos, ante ello la historieta autobiográfica ha ganado un lugar preferencial. Además, se ve la influencia de la obra *Maus* de Art Spiegelman, en la cual se presenta el uso de la biografía, en este caso del padre de Art, llamado Vladek Spiegelman.

En Chile la situación es similar, según Hinojosa (2018, p. 78) las novelas gráficas históricas han ido aumentando, específicamente las que se basan en hechos reales, como por ejemplo en las huellas que Chile tiene en cuanto a la terrible dictadura. Con esto se ve la trascendencia de los momentos históricos que ha vivido cada país y como

principalmente los sucesos más duros son necesarios que se recuerden en los jóvenes para que no se repitan.

Es España el lugar en donde más se ha producido y traducido la novela gráfica, y que por ende ha tenido una gran repercusión en Latinoamérica, pero si bien en este país se han creado novelas gráficas de corte histórico, se debe resaltar que también se toca los conflictos de medio oriente. Ante ello Belloni (2016, p. 70) rescata que las novelas gráficas españolas tocan los conflictos de medio oriente utilizando la crónica, la historia y el reportaje, además de valerse de un personaje principal ficticio, para mostrar una novela creíble, y rica en temas sociales y políticos.

También es importante mencionar a Irán por ser el país que inspiró a la iraní Marjane Satrapi en la creación de su obra máxima *Persépolis*, para ello Pérez (2016, p. 47) explica un poco de lo que trata *Persépolis*, la cual es una novela gráfica autobiográfica basada en la vida y las penurias que pasó la autora en su natal Irán, en la cual se profesa la religión islámica y tiene como principal recurso del petróleo, el cual lo ha hecho partícipe de muchos conflictos armados.

En general se puede apreciar que las novelas gráficas de corte histórico son las favoritas en cuanto en creación, ya que permite la identificación de grandes colectivos, y además si se vuelve a mencionar a la novela gráfica del estadounidense Art Spiegelman, este tipo de novelas llega a ser tan bien trabajada que incluso *Maus* ha logrado ganar un premio Pulitzer, lo que le ha dado un mayor prestigio mundial. Por ello se cree en la potencialidad de dichas obras en los lectores jóvenes.

Novelas gráficas en el Perú

En el país no hay mucha creación de este tipo de obras, pero si se exporta en grandes cantidades desde España en el cual, si hay una amplia producción, por otro lado, Schuster y Hernández (2017) explican un poco sobre la creación de novela gráfica en el Perú e indica lo siguiente:

En la concepción de la historieta como novela gráfica, encontramos una renovada preeminencia de la figura del autor, que deja de lado la producción de historietas de manera

anónima y genérica, para imprimir con más fuerza su carácter y estilo en las obras que produce. Como señala Díaz, el desarrollo de una historieta de autor ha facilitado que sus creadores expresen “preocupaciones o expresiones particulares, a menudo vividas al margen de la sensibilidad general o contra ella”. En el caso de Cossío, esta apropiación de la novela gráfica le ha permitido desarrollar historietas sobre diferentes temáticas entre las cuales se localiza su interés por las otras historias del conflicto peruano. (p. 387).

En este caso se puede ver que ya existen autores que están tomando parte de la historia del Perú (conflicto peruano) y de sus vivencias para crear y desarrollar nuevas temáticas en novela gráfica.

Por ello es de suma importancia señalar que las novelas gráficas peruanas están surgiendo y lo mejor de ello es que están buscando abarcar temas de la historia peruana; para poner como ejemplo se puede citar dos títulos importantes, el primero, Rupay. Historias gráficas de la violencia en el Perú 1980-1984 y el segundo, Barbarie. Comics sobre violencia política en el Perú 1985-1990, ambos rescatan los años violentos vividos allá por los ochenta una época dura, sangrienta y que dejó muchas cicatrices en las víctimas.

2.2.2 Fomento de la lectura

La lectura

Definición. La lectura permite que desde niños se tenga un acercamiento a grandes actividades (juegos, disciplina, valores, etc.) apoyadas en la imaginación y ya de grandes con las competencias lectoras desarrolladas, se darán las bases críticas que ayudarán en el futuro académico y en la vida cotidiana.

Para redondear la idea anterior, Sánchez y Alonso (2012), citado por Guzmán, Correa, Arvelo y Abreu (2015, p.289) refieren que:

Lectura y escritura son habilidades instrumentales aprendidas de forma sistemática y explícita en el contexto escolar; de hecho, gran parte de los esfuerzos del profesorado se destinan a su adquisición. A pesar de existir diferentes enfoques y prácticas docentes en la enseñanza de la lectura y escritura, la mayoría de los niños dominan estas habilidades con eficacia y relativa rapidez. (p. 289).

Referente a lo expuesto líneas arriba, resulta para los autores muy significativo comprender la importancia de la lectura en el contexto escolar y cómo el docente será un mediador eficaz en la enseñanza de la lectura.

Por otro lado, para Distéfano, Pochulu y Font (2015) la lectura es una expresión simbólica que requiere el reconocimiento de cada uno de los símbolos, el cual luego debe ser asociado al lenguaje coloquial. Aparte de ello, señalan que esto no es suficiente ya que se necesita validar cada símbolo a través de argumentaciones y ver que expresión es la correcta en relación a los símbolos que presenta (p. 225). Por ello se hace énfasis en la importancia de la buena enseñanza y la adecuada formación lectora, para hacer lectores críticos.

Referente a la importancia de la lectura a lo largo de la historia, Córdón (2016) señala que:

La lectura constituye una de esas raras prácticas que concitan la unanimidad en cuanto a su consideración positiva, es algo que nadie pone en duda, incluso en los momentos actuales en los que los discursos de legitimación se han ido diversificando con ponderaciones más distribuidas en torno a otros discursos culturales. La lectura, tomada genéricamente, ha gozado del beneplácito social, al menos desde las postrimerías del siglo XIX, cuando los movimientos en favor de la alfabetización, como medio de integración social, y de promoción y acceso a los bienes culturales pasaron a constituirse en objetivos estratégicos de las políticas estatales. (p. 255).

En el párrafo anterior se ve que la lectura desde siempre ha sido considerada como algo primordial que los seres humanos deben hacer, y para lo cual se ha hecho hincapié en la creación de programas para la alfabetización. Si bien se cree que la lectura en general es importante, la lectura crítica en el caso de Perú es deficiente.

Para Serna, Rodríguez y Etxaniz (2017) la lectura es la que “ha constituido desde siempre una de las temáticas centrales en el ámbito educativo por el papel nuclear que juega en el funcionamiento escolar del individuo –debido a la relación que mantiene con sus resultados en todo el ámbito académico”. (p. 19). Ante ello se reafirma, la prioridad y el interés que se le debe dar a la lectura inculcándola desde edades tempranas y reforzándola durante toda la etapa escolar.

Tipos de lectura. En los tipos de lectura Zubiría (2004) citado por Tovar (2009, p.53) es quien documenta la existencia de seis niveles o tipos de lectura en función del grado de complejidad, a saber:

Lectura fonética o reconocimiento de las formas y componentes de las palabras; la decodificación primaria o búsqueda e interpretación de conceptos; la decodificación secundaria o interpretación de oraciones; la decodificación terciaria o extracción de estructuras semánticas; la decodificación de estructuras categoriales o lectura categorial; y la lectura metatextual; las dos últimas son los tipos de lecturas complejas que practican los universitarios.

Los tipos de lectura cambiarán de acuerdo con el lector, ya sea su edad, preferencias, saberes previos, etc., ya que no se puede ofrecer la misma lectura de niños de inicial a estudiantes de secundaria, aunque a veces se puede dar en el caso del libro álbum.

Tipos de textos. Según Werlich (1979) citado por Corbacho (2006, pp. 84-85), estos cinco tipos de texto básicos estarían estrechamente relacionados con la estructura cognitiva humana. Dicha clasificación es la que sigue:

a) Narration (texto narrativo). Relacionado con la percepción de los hechos y cambios en el tiempo. Los textos narrativos son, en líneas generales, aquellos que transmiten acontecimientos vividos (cuento, informe, etc.).

b) Deskription (texto descriptivo). Ligado a la percepción de los hechos y cambios en el espacio. Se trata de textos que describen lugares, personas y sucesos (folleto turístico, declaración de un testigo, etc.).

c) Exposition (texto expositivo). Asociado al análisis y la síntesis de ideas y representaciones conceptuales. Los textos expositivos clasifican, explican y definen conceptos (ensayo, definiciones, etc.).

d) Argumentation (texto argumentativo). Está vinculado a las relaciones entre ideas y conceptos. En los textos argumentativos el hablante generalmente manifiesta una opinión, rebate un argumento o expresa sus dudas (comentario, tratado científico, etc.).

e) Instruktion (texto instructivo). Relacionado con las indicaciones en una secuencia y la previsión de conductas futuras. Los textos instructivos pretenden provocar un comportamiento determinado en la actitud del lector, entendiendo entre sus funciones las de aconsejar, proponer, advertir, obligar, etc. (manual de instrucciones, leyes, etc.).

La clasificación de Werlich es la más conocida a la hora de estudiar los diferentes tipos de texto, por ello también Adam (1992, 2005) citado por Alexopoulou (2011) “propone cinco secuencias prototípicas (de ellas cuatro coinciden con las de Werlich): la secuencia descriptiva, la secuencia narrativa, la secuencia expositiva, la secuencia argumentativa y la secuencia dialogal. (p. 109).

Se debe tener en cuenta que en la mayoría de los textos se suelen analizar a partir de estas tipologías, que si bien no son las mismas, en general son muy parecidas.

El fomento de la lectura

Definición. El fomento de la lectura es la actividad que permite desarrollar el interés por la lectura, implica incentivar a las personas a que lean y a convertir esta actividad en un hábito que permita construir nuevos conocimientos.

Para que esto suceda es necesaria la interrelación de la escuela (a través de los docentes) y la familia, en ese sentido Benites (2012) nos dice que:

el fomento a la lectura es una tarea distinta de la formación de la habilidad de leer, que se inicia en la familia y en la escuela, y que necesita de personas y lugares que permitan el acercamiento a los libros. Por ello, esta tarea apoya la labor de padres, madres y familiares, profesores/as y bibliotecarios/as. (p. 4).

Para la RAE (2019) fomentar indica “promover o impulsar algo” (p. 1073), en ese sentido Petit (2001) citado por Morales, Rincón y Tona (2005, p. 201) refieren que para fomentar la lectura es importante “introducir a los niños, adolescentes y adultos a una mayor familiaridad y a una mayor naturalidad en el acercamiento a los textos escritos”.

Tomando en cuenta que la investigación abarca el tema del fomento de la lectura en la biblioteca escolar la Junta de Andalucía (2012) señala que:

La biblioteca escolar se ha de convertir en el “epicentro” del fomento de la lectura en el centro educativo facilitando orientaciones a los lectores, proveyéndolos de títulos de literatura infantil y juvenil, invitándolos a la lectura por medio de una tipología de actividades motivadoras (sujetas a evaluación formal e informal, como el método de carpetas o el portafolio) y promoviendo una lectura como acto personal que contribuya a generar afición y a la libre elección de textos. Podemos decir que en esta situación habría más vinculación con las lecturas extensivas y las prácticas sociales de lectura. (p. 20).

El fomento de la lectura debe estar presente en todas las unidades de información, comenzando desde los más pequeños para que más adelante ellos puedan escoger los textos que llenan sus expectativas, es decir que no se les haga leer por obligación si no que los niños y jóvenes lean por convicción.

Tipos de lector. Para hablar de tipos de lector, habrá que señalar primero, que es un lector y porque es tan importante en el fomento de la lectura, pues bien, para ello Duque (2012, p. 4), explica que los lectores son la parte central de la biblioteca pública y por tanto las bibliotecas existen porque hay lectores, y de no haberlos se entiende que perdería su razón de ser, por ello se debe buscar satisfacer los deseos lectores de los usuarios.

Por esto si se quiere contar con más lectores indistintamente del tipo, se debe buscar implementar nuevas estrategias con el fin de atraerlos, ahora si se habla del tipo de lector, dependiendo de edad, ya sean niños, jóvenes o adultos, o se refiera a hombres o a mujeres para Cerrillo (2007, p. 2) sería pertinente ya solo referirse a dos tipos de lectores, los cuales responden a el lector tradicional y al lector nuevo:

1. *El lector tradicional*, lector de libros, lector competente, lector literario que, además, se sirve de los nuevos modelos de lectura, como la lectura en internet, p. e.
2. *El lector nuevo*, el consumidor fascinado por las nuevas tecnologías, enganchado a la red, que sólo lee en ella: información, divulgación, juegos, que se comunica con otros (chatea), pero que no es lector de libros, ni lo ha sido tampoco antes. Es un lector que tiene dificultad para discriminar mensajes y que, en ocasiones, no entiende algunos de ellos.

Para el autor el lector tradicional sería el lector común, el que siempre lee, el que siempre está en busca de nuevas lecturas que puedan satisfacerlo y además tiene una gran comprensión y reflexión crítica de los textos, si bien disfruta de leer en libros físicos tampoco de deja de actualizarse con lecturas novedosas que pueda encontrar en internet. En otro punto se tiene al lector nuevo, el cual está maravillado y es muy sagaz en el manejo de las TICs, pero en cuanto a textos de gran volumen y en comprensión de ellos requiere un trato especial para sentirse atraído por ellos. Ante lo dicho por Cerrillo se puede inducir que el lector tradicional no necesita tanto seguimiento, pero sí actualización constante, y por otro lado el lector nuevo necesitará de obras novedosas que puedan captar su atención y por lo que fomentar la lectura será un papel importante en este tipo de lectores que poseen dificultades en atención y que desean todo con más rapidez y eficiencia.

Desarrollo del interés por la lectura. Para abordar el tema del interés por la lectura primero se tiene que entender la importancia de esta y cómo hacer para que se dé un

adecuado desarrollo, por lo cual Rodríguez, Rodríguez, Molina y Montero (2018, p.34) consideran que la lectura es muy importante para la educación, además que el desarrollo del interés por la lectura debe ser de suma importancia desde la educación primaria, ya que esto los encaminara para poder desempeñarse en futuros estudios ya sean en los de secundaria u otros niveles profesionales.

El desarrollo del interés por la lectura debe ser importante a la hora de querer educar a los estudiantes, ya que, si en sus primeros años de estudio se logra que ellos tengan un interés por leer, los estudiantes tendrán la autonomía para escoger las obras de su agrado, ya que lo harán de manera habitual y por convicción.

Ahora para la manera en que se logrará desarrollar el interés por la lectura en los niños y jóvenes, Sedano (2015) afirma que “la creación de la biblioteca de aula constituye una actividad esencial para el desarrollo de la motivación hacia la lectura”. (p. 1147). Por ello se cree que de haber un CRA en cada colegio, con un adecuado profesional bibliotecario, se podrá mejorar dicha motivación que los estudiantes necesitan.

Disfrute de la lectura. Para generar un disfrute, es decir tener el placer hacia la lectura, Gallardo (2008, p. 3) dice que es necesario tener cambios en cuanto a la manera que el docente acerca a los jóvenes a un texto literario, ya que este debe constantemente modernizarse y ver los cambios que hay en la nueva época, y más allá de buscar que un alumno se vuelva un crítico literario, lo que se debe buscar ante todo es el disfrute, placer estético y al mismo tiempo que el estudiante comprenda e interprete un texto sin sentirse presionado al leerlo.

Con ello se dice que sin el disfrute de la lectura no se puede pretender que el estudiante comprenda un texto, ya que a este le sería más fácil leer algo por placer que por obligación.

En referencia a las condiciones que podrían hacer que se obtenga un disfrute de la lectura, Murillo (2005, p. 11) afirma que dicha condición es tener un ambiente en el cual se den actividades de lectura y escritura, además de ello se busca que este sea un medio para que los estudiantes puedan obtener un aprendizaje y desarrollen su creatividad.

La razón de que el ambiente y la presentación de la lectura sean de importancia se debe a que, si los estudiantes se sienten cómodos y atraídos por los textos que se les presente, ellos obtendrán un disfrute tanto en comodidad como en la obtención de nuevos conocimientos a través de la lectura.

Ahora el disfrute de la lectura dependerá también de la predisposición del estudiante y del mediador de lectura, en caso de no haber mediador, los padres también deberán reforzar la idea de disfrute comprando libros novedosos y que sus hijos puedan leer temas de acuerdo con su edad.

Curiosidad hacia la lectura. La lectura es algo que se presenta como una inquietud al inicio de la etapa lecto-escritora, en la cual los niños se ven maravillados con todo lo que pueden leer, y tratan de demostrar ello a través de curiosear en los textos que lee su compañero o incluso la curiosidad nace al ver a los padres que leen, por ello Lasso (2004, p. 15) habla de la importancia de que los niños se familiaricen con los libros, además que ellos experimenten curiosidad a través del ejemplo para que en el futuro sean lectores autónomos.

Se debe observar también que tipos de libros pueden despertar la curiosidad en los estudiantes, en el caso de los jóvenes se deben buscar lecturas novedosas, en este caso podrían ser las de corte juvenil, así como las novelas gráficas.

Para Chaves (2015, p. 3) es muy importante el ambiente, además de presentar la lectura como una especie de descubrimiento y de curiosidad por leer acerca de mundos desconocidos que suele ser inquietante en los niños. Por ello es importante la constante participación de los estudiantes con los libros y llenarlos de curiosidad para que ellos busquen, cual tesoro, nuevas formas de entretenimiento sano. Para los niños y jóvenes es muy importante el contenido del libro ya que de atraparlos con la lectura les dará curiosidad por otros de temática similar, por ejemplo si leen una novela que cuenta una historia en los años 50, después de leerlo tendrán curiosidad de leer más acerca de ello, ya que por ahí le quedaron algunas dudas al respecto, y aparte de ello la curiosidad se da muy

natural sobre todo en los niños y jóvenes que son curiosos y están entusiasmados por conocer nuevos mundos a través de la lectura.

Interés por los libros. generar interés por los libros, no es tarea fácil ya que muchos jóvenes se muestran reacios a leer libros, por ello Cardozo (2015, p.94) afirma que es fundamental abordar la lectura en el aula, ya que no solo los estudiantes deben estar involucrados con los libros si no también los docentes, también rescata que es importante presentarles varios libros, ya que alguno de ellos puede despertar el interés lector, por ello es importante tratar de fortalecer la lectura en el aula y eso dependerá de la actitud que asuma el maestro.

Ante ello debe ser importante conocer a los estudiantes, ya que si los estudiantes son buenos lectores, lo que se buscaría fortalecer es el hábito y darles textos de mayor complejidad, por otro lado, si no leen se tiene que buscar obras que sean ricas en contenido como, por ejemplo: las novelas gráficas que, al mostrar imagen y texto, son ideales para interesar a los estudiantes ya sea a partir de viñetas llamativas, por su calidad narrativa y por su fácil lectura.

Por ello también es muy popular la realización de actividades que reúnan a los jóvenes y a los libros que por medio de dinámicas se busque el interés de parte de los jóvenes por los libros, ante esta situación González (2000, p. 77) afirma que se encuentra de moda la realización de eventos en torno al libro, para ello se necesitará una buena estructura y un ambiente favorecedor. Algo a lo que se está recurriendo con frecuencia en cuanto a los jóvenes es contar con la presentación de un libro a cargo de una persona mediática, que genere el interés de ir a conocer no solo ese libro si no a la par poder revisar otros textos.

Formación lectora. La formación lectora debe ser clave al inicio del ámbito escolar y reforzado durante toda la etapa escolar, ya que después el niño o joven podrá tomar la decisión de leer por el mismo, pero en cambio si no se hace énfasis en esta formación, tendremos lectores que comprender poco o nada de lo que leen. Ante lo expuesto Bocciolesi (2015) nos dice de lo que podrá ser capaz el lector que ha sido formado:

El lector, enfrentándose con estos mundos nuevos, podrá disponer de nuevas ideas, descubrir el porqué de hechos y acontecimientos y reinterpretar su existencia con todas sus posibilidades, idealidades y realidades. En efecto, en la trama de lugares y sitios, en los que toman forma historias y se consolidan los saberes, se pueden descubrir los caminos de la experiencia y rehabilitar rostros y sujetos que se asignan al relato y que, en las palabras, en los párrafos y en las argumentaciones invitan a la búsqueda de significados. (p. 8).

En el párrafo anterior se ve como la formación lectora es importante en un lector, ya que le permite ser autónomo, crítico, imaginativo e investigador con el mundo que le rodea. Además de ello se considera que es fundamental para el desarrollo personal y familiar, ya que creará adultos más reflexivos, más sensibilizados y con ganas de cambiar cada aspecto malo en el mundo. Fomentar la lectura dispara la imaginación de todo aquel que lee, mostrándole y ayudando a crear un mundo de la mejor manera posible, como muchos podrían decir, un libro te hace conocer muchas realidades, culturas, países y males de este mundo.

Ahora también se tiene que considerar que para formar lectores se debe buscar las estrategias que logren captar la atención de los lectores, ante esta situación Ballester e Ibarra (2015, p. 177) propone lo siguiente:

En cuanto a las etapas lectoras, debemos asimismo puntualizar que hemos seleccionado textos que pueden ser comprendidos «a partir de» y cuyas posibilidades de lectura no se agotan en esa etapa educativa. Pensamos que la lectura literaria debe despertar el interés de su lector y, al tiempo, diseñar y construir un lector crítico, capaz de ir progresivamente más allá en la construcción del sentido. Por este motivo, nuestro corpus requiere la implicación activa de su lector para la comprensión de su significado y no sólo una lectura literal de sus páginas e incluso, en ocasiones, también solicita la participación del mediador adulto, sobre todo, en las etapas iniciales de la formación lectora y literaria. (p. 177).

Ante lo afirmado por Ballester se puede señalar que se debe seleccionar textos que puedan ser comprendidos de acuerdo con la edad del lector, ya que no solo se busca que lean por leer, si no que comprendan lo que leen, por lo cual sería necesario la participación de un mediador, se considera que esta es una idea fundamental ya que la formación del lector debe estar supervisada, principalmente desde los primeros años.

Yendo a otro punto se tiene a Morales (2016, p. 7), el cual acota que la formación lectora es buena en nivel general, ya que permite formar ciudadanos competentes y justo a lo largo de su vida, porque al leer a conciencia y de una manera en que se comprenda lo que se lee, les ayudará a discernir, separar lo bueno de lo malo. En líneas generales se puede decir que el fomento de la lectura no solo es importante en los primeros años de nuestra infancia, si no que una adecuada formación podrá dar la capacidad de ser adultos mejores en cuanto al desarrollo de la inteligencia y de la manera en la que se vea el mundo.

Formación de lectores juveniles. La formación de lectores comienza desde los primeros años de vida, para después seguir en su formación a lo largo de su época de aprendizaje en el colegio, Dantas, Cordón y Gómez (2017, p. 67) afirman que la formación lectora debe comenzar desde edades muy tempranas, y que principalmente se debe tratar de enriquecer el hábito lector durante la adolescencia.

Por tal razón es fundamental fortalecer el fomento de la lectura en los jóvenes, ya que con los cambios físicos y psicológicos que sufre en su desarrollo será más complicado mantener en ellos el hábito por la lectura, por ello Mendieta (2016, p. 153) dice que con el fin de captar la atención y motivar a los estudiantes adolescentes, los escritores también buscar acercarse a ellos por medio del manejo de las redes sociales como Facebook, Twitter e Instagram que son las más usadas por los estudiantes.

Sin duda alguna, los jóvenes están muy entretenidos en las redes sociales, por tanto si se quiere tener su atención se deberá optar por presentarles obras con temáticas novedosas y además que los escritores, principalmente los autores de LIJ (literatura infantil y juvenil), están presentes en las principales redes sociales y tengan un seguimiento diario de sus fans juveniles, por ello citaremos a Cerrillo (2017, p. 15) un experto en las teorías de la Literatura infantil y juvenil, el cual explica lo siguiente en relación a la formación de lectores:

En el proceso que supone la formación del lector literario, la LIJ debe cumplir un papel fundamental, pues, por medio de ella, el lector se irá familiarizando con las convenciones propias del lenguaje poético que aportan especificidad a la comunicación literaria, así como con el contexto histórico en que los textos literarios se han producido, de modo que, progresivamente, pueda comprenderlos, interpretarlos y enjuiciarlos.

Según lo citado, Cerrillo le da importancia a la familiarización que tiene el lector con la LIJ, por ello se considera que los textos que pertenezcan a la literatura infantil y juvenil respondan al contexto histórico que se está viviendo, por eso líneas arriba se mostraba la ineludible vinculación del escritor con las redes sociales con la finalidad que el lector juvenil se sienta identificado, y además le sea fácil de comprender los mensajes que quiere dar a conocer el autor con su obra.

Por otro lado, se debe tener en cuenta que los jóvenes se suelen dejar llevar por la moda y son influenciados en sus preferencias por otros jóvenes, ante lo afirmado, Ruiz (1999, s.p) comenta que el lector joven normalmente es influenciado por otro joven perteneciente a su mismo círculo a leer un determinado tipo de obras, ante lo cual los chicos buscan hacer las mismas cosas que sus compañeros.

La formación lectora en los jóvenes se da por las publicidades que se dan en redes sociales para asistir a conversatorios, por otro lado, por el boca a boca dentro de su círculo social, y otra es por un mediador de lectura que puede ser un maestro o un bibliotecario. Por ello las películas llevadas al cine a partir de un libro, normalmente fueron presentadas en el cine porque muchos jóvenes lo leyeron principalmente por moda y por sentirse identificados con las historias que normalmente son temas en la escuela sobre bullying, amor, enfermedades, etc.

Comprensión lectora. La comprensión lectora es una de las competencias que se espera que los lectores puedan lograr en el momento que este lee algún tipo de información, ante esta acotación Lucena (2012, p. 1) señala que los expertos en comprensión lectora, dicen que en el momento que se ha comprendido un texto se deberá a que el lector tiene la capacidad de crear la interacción de conocimientos previos y así relacionar las nuevas palabras con antiguas y procesar nueva información que se volverá conocimiento.

Por otro lado, Sánchez (2003, pp. 202-203) afirma que la comprensión lectora está conformada por tres competencias: “descodificación + comprensión oral + los recursos que

requiere operar con formas descontextualizadas y distantes de usar el lenguaje como el ensayo, el texto argumentativo o los manuales de instrucciones”.

Ante esto se tiene que conocer que para lograr que los jóvenes tengan una adecuada comprensión lectora deberán saber decodificar, tener una buena comprensión oral, así como aprender el manejo de diversos tipos de texto. En resumen, se supone que al tener un dominio de estos componentes se tendrá una comprensión lectora, lo que permitirá que los chicos lean cualquier texto, y luego puedan almacenar ese conocimiento para posteriores textos que requieran de mucha más comprensión por su dificultad.

También se puede decir que los estudiantes son capaces de comprender en varios estadios, por ejemplo, los jóvenes a medida que pasan por distintas edades experimentan diversos niveles de comprensión desde el más básico leyendo libros de pocas páginas, a otros más dificultosos, pero también aprenden nuevos idiomas. Al contrario, tenemos que los más pequeños aprenden más rápido, ya que a la vez que comprenden, por ejemplo, textos en la lengua española, pueden también comenzar a aprender y comprender una lengua foránea, siendo la más enseñada la lengua inglesa.

Por esta razón se toma en cuenta a Santiesteban y Velázquez (2012, p.104), los cuales nos señalan que “la comprensión lectora constituye una de las vías principales para la asimilación de la experiencia acumulada por la humanidad. Su enseñanza coadyuva al desarrollo intelectual y afectivo del estudiante, especialmente en el campo de las lenguas extranjeras”, como antes se mencionó el hecho que los estudiantes lean y comprendan lo que lean, les hará más fácil comprender palabras, frases, textos, etc., en su idioma materno y en uno nuevo.

Eficacia lectora. Este concepto sin duda es lo que se espera lograr con los jóvenes, ya que la eficacia lectora no es otra que comprender de una manera fluida lo que se lee, en pocas palabras se puede explicar que es la mezcla entre la comprensión y la rapidez lectora.

Para acercarse teóricamente más al término, Mokate (2001. p. 2) explica que quiere decir la palabra “eficacia”, ante ello afirma lo siguiente: “viene del latín *efficere* que, a su vez, es derivado de *facere*, que significa “hacer o lograr”.

El Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española señala que la eficacia significa “virtud, actividad, fuerza y poder para obrar”. Por ello la eficacia lectora respondería al hecho de lograr la máxima actividad lectora es decir leer fluidamente y comprender rápidamente.

Por otro lado, la eficacia lectora se debe empezar a desarrollar desde temprana edad, ya que cuando el ser humano llegue a la edad adulta se pueda desenvolver en la lectura de diferentes tipos de texto, en este sentido González, Roldán, Arráez (2010, p.137) afirman que la eficiencia lectora tiene un papel relevante en contextos universitarios; a la consecución de la comprensión lectora, y se ha de añadir el parámetro de velocidad.

Según los autores antes mencionados califican a la eficacia lectora más arriba de la comprensión lectora y que además le agregan el plus de contar con una rapidez al momento de leer.

Por tanto, se definiría a la eficiencia lectora como aquella que se vale de la interacción de la comprensión lectora con la fluidez que se tiene al momento de leer, por tanto, si se lee un texto rápidamente y se ha comprendido a cabalidad, se podrá expresar que el lector alcanzó la eficacia lectora.

Fomento de la lectura y la biblioteca escolar. La biblioteca escolar o CRA (centro de recursos para el aprendizaje) ha cambiado mucho desde la llegada de las TICs y los tiempos modernos, adecuándose a las necesidades de usuarios infantiles y juveniles y buscando que el libro tradicional aun motive y despierte el interés en los lectores por la lectura de libros.

En ese sentido reafirmando lo dicho Coronas-Cabrero (2000) citado por Serna y Etxaniz (2017, p. 20) señala que la nueva biblioteca escolar ha adecuado a partir de sus funciones tradicionales otras nuevas funciones de acuerdo a las nuevas necesidades que se

han presentado, por ello ahora se llama y se conoce a la biblioteca escolar con el nombre de centro de recursos para aprendizaje.

Por ello se debe aclarar que la biblioteca escolar propiamente dicha ya no es más un depósito de libros al cual los usuarios solo vienen a leer. Ahora las bibliotecas escolares se preocupan por satisfacer a sus lectores, así como brindarles novedades que incluyen las nuevas tecnologías sin dejar de lado las lecturas novedosas.

Ante esto se agrega lo dicho por Camacho (2005, p. 305) que plantea que una “biblioteca escolar es un centro dinamizador de la vida académica, generando procesos de comunicación, enseñanza-aprendizaje y encuentro con la cultura, el saber y la ciencia, tendentes a la innovación y al desarrollo del proyecto curricular”,

Es decir, la biblioteca escolar es el apoyo del colegio, ya que le brinda facilidad al estudiante de desenvolverse y mejorar sus procedimientos de aprendizaje, por ello Calonje (2008, p. 79) señala que “la biblioteca escolar puede ofrecer un espacio vital a estudiantes para apoyar su proceso de aprendizaje de la lectura, no solo para que sientan el deseo de aprender a leer, sino también para hacerse y ser lectores”.

De acuerdo con ese punto de vista se puede señalar que ciertamente el estudiante no nace siendo un lector, sino que es a través del fomento de la lectura que se realiza principalmente en la biblioteca escolar es que puede ser formado.

Después de lo mencionado con anterioridad, también se debería hacer mención al papel de los docentes, ya que ellos también deben impulsar y fomentar la lectura a sus alumnos, ya que existen muchos maestros que ni siquiera visitan la biblioteca a pesar que los alumnos saben cómo desenvolverse en dicho espacio de aprendizaje y recreación.

La Junta de Andalucía (2012, p.11) reafirma la idea en expresar que efectivamente si bien el fomento de la lectura ya es amparado por un marco legal, no se ha logrado un real empuje de parte de los docentes y que, además, aún no se han tenido resultados exitosos en cuanto a las buenas prácticas de fomento de la lectura.

En ese sentido se espera que esto pueda cambiar, ya que la biblioteca escolar necesita mediadores comprometidos con su trabajo y que además cuenten con el apoyo de la institución educativa a la que pertenece.

El bibliotecario como mediador de fomento de la lectura. El bibliotecario puede ser muchas veces un bibliotecólogo, un narrador o un docente, esto puede variar de acuerdo con las necesidades tanto de fomento como con el presupuesto que tenga la biblioteca escolar.

La persona que sea el mediador debe tener vocación de servicio, porque si alguien quiere fomentar la lectura se supone que este profesional no solo debe ser un gran lector si no también tiene que poseer un gran interés por cultivarse teóricamente del tema de mediación (conocer sobre la teoría literaria) y buscar que los estudiantes que van a la biblioteca escolar conozcan y aprovechen los servicios que esta ofrece.

Ante esto Gómez (2002, p.310) afirma que efectivamente tanto el bibliotecario escolar y el docente, más allá de animar, deben ser los orientadores de los estudiantes, para que ellos puedan escoger los libros que más les gusta y luego de leerlos compartir sus inquietudes. Por eso siempre se debe trabajar con los estudiantes de manera participativa y escuchándolos en todo momento, tratando de comprenderlos un poco y sobre todo respetar sus intereses lectores.

Para Colón (2011, s.p.) el bibliotecario escolar debe ser un buen mediador de lectura, con estrategias que cambien la actitud de los usuarios convirtiéndolos en lectores asiduos.

Ante lo señalado por Colón, es parecido a lo que se dijo en líneas anteriores, es de gran importancia la vocación del mediador y la disposición de los jóvenes, se debe recordar que el ambiente en donde se encuentran influirá en su desempeño y además que el material de lectura debe ser el correcto en cuanto al nivel de complejidad y además si se busca un primer acercamiento con la lectura, la presentación de novelas novedosas sería lo ideal.

Es importante también hablar de los bibliotecólogos y su papel como profesionales de la información y como el laborar en instituciones educativas ha podido ayudar a que desarrollen el papel de mediadores y facilitadores en las bibliotecas escolares. Por ello se abordan las palabras de Shera (1990) citado por Ramírez (2009, p.164), cuyas palabras refieren que, el bibliotecario “como mediador entre el ser humano y su registro gráfico, se sitúa en el punto en que el hombre y el libro se cruzan en una fructífera experiencia intelectual”, por ello la importancia de contar con mediadores de lectura en las bibliotecas escolares, se cree que para ello las instituciones educativas y todo su plantel debería fortalecer dicho papel, ya que la lectura es la base para el desarrollo de las diferentes capacidades de los estudiantes.

Fomento de la lectura en nuestro contexto social. El fomento de la lectura en el país es algo que ha merecido mucho debate, en cuanto a los resultados que se han obtenido en pruebas que miden la comprensión lectora de los estudiantes, en las cuales Perú queda casi al final de la lista, siendo un problema latente hasta la actualidad.

Por ello, según Sánchez (1988, p.88), las escuelas son lugares donde los docentes tienen a su disposición a estudiantes en formación, por lo cual se debe buscar que se desarrollen sus conocimientos, capacidades y actitudes, ya que se les ayudará en su desarrollo en la sociedad.

Entonces se ve la importancia que tienen las escuelas en el fomento de la lectura en los estudiantes y de su forma de aprovechar la lectura para su beneficio para su recreación y su conocimiento. Por lo cual si se habla de la importancia del fomento de la lectura según Salazar y Ponce (1999, p. 76) se debe dar lo siguiente: “el clima para fomentar la lectura, consistente en respetar la libertad y autonomía de cada niño, se encuentra totalmente enrarecido, limitado por las funciones y concepciones de quienes administran el sistema educativo”.

Ante lo expuesto es fundamental contar con el compromiso del Ministerio de Educación para que brinde directrices que busquen dar un acompañamiento a los docentes y a los mediadores de lectura del país.

En otro punto, un autor peruano hace hincapié en señalar la importancia de la lectura en el país y como esta tiene que desarrollarse, ante ello Cisneros (2009, p. 336) afirma que “lectura y conversación han sido materia de constante trajín en la escuela y en la universidad”, en este sentido aplaude el acierto del Ministerio de Educación al promover la lectura, ya que, si existe lectura, existe conversación y por ende existe debate. Es decir que todo parte de altos cargos del estado, los cuales no solo deben crear bibliotecas escolares en las distintas instituciones educativas, si no que estas unidades de información deben tener objetivos que sean monitoreados constantemente por el estado.

Políticas en torno al fomento de la lectura en Perú. Frente a la necesidad de fomentar la lectura en el país existen políticas que busca orientar y dar la directriz de cómo se debe llevar a cabo, para ello se ahondará en la Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086 y la Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas.

Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086. En esta la ley se puede abarcar algunos ítems que se refieren al fomento de la lectura en el país, en el título I de aspectos generales, capítulo I de la declaración y objetivos, específicamente en el artículo 3° respecto a la promoción del libro y de fomento de la lectura, en el ítem 6 se menciona que se debe dar “la realización de campañas nacionales de fomento de la lectura, especialmente entre niños y jóvenes y eventos de promoción del libro a nivel nacional e internacional” .(Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086, 2003).

Ante ello si se ve la iniciativa del estado por promocionar el libro y la lectura, además se da la importancia que es debida a los niños y jóvenes, pero en las escuelas, esto no ha estado funcionado adecuadamente, refiriéndose a las escuelas estatales en su mayoría.

En el título III referente al Consejo Nacional de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, “Promolibro”, en el capítulo I que habla de la creación, funciones e integrantes, en el artículo 11° el cual trata de las funciones de dicho consejo, menciona en sus ítems 1 y 2, lo siguiente:

1. Proponer los planes y programas dirigidos a la promoción del libro y al fomento de la lectura, y al desarrollo de la industria editorial nacional. 2. Apoyar el fortalecimiento del Sistema Nacional de Bibliotecas, así como la conservación del patrimonio bibliográfico y documental de la Nación, en concordancia con las tecnologías creadas o por crearse. (Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086, 2003).

Respecto al ítem 1, parece que es interesante que exista un consejo, y que este además pueda proponer, pero más allá de esto que se puedan llevar a cabo, no solo dentro de las bibliotecas públicas, también sería una buena idea plasmarlo en las bibliotecas escolares. En el segundo ítem, el fortalecer el sistema de las bibliotecas sería un buen punto, ya que se podrían dar muchos prestamos interbibliotecarios con el fin de que los usuarios no tengan que moverse de un punto a otro, y que además puedan leer libros de otras bibliotecas.

En el título IV referente a las medidas de promoción e incentivo, en el capítulo IV Respecto a otras medidas de promoción del libro y de fomento de la lectura, se tiene en una parte del artículo 28° lo siguiente:

Anualmente, con ocasión de la celebración del día mundial del libro, el Ministro de Educación acudirá a la Comisión de Educación, Ciencia, Tecnología, Cultura y Patrimonio Cultural del Congreso de la República a informar acerca del impacto de los planes y programas dirigidos a la Promoción del Libro y Fomento de la Lectura. (Ley de Democratización del Libro y de Fomento de la Lectura, Ley No. 28086, 2003).

Se considera que definitivamente es importante la celebración del día mundial del libro y más si se quiere ver el cumplimiento de la ley en cuanto al adecuando fomento de la lectura y la promoción del libro.

Documento Preliminar de la Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas. En este documento que aún no ha sido terminado, se busca crear una política nacional de la lectura, el libro y las bibliotecas, para conocerla un poco se abordará algunos puntos referentes al fomento de la lectura.

Entre los ejes, objetivos y lineamientos de la Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas, tenemos que en el eje 2, referente al fomento y acceso a la lectura, su objetivo que trata de desarrollar estrategias en cuanto a la lectura, escritura y la oralidad, tiene algunos de los siguientes lineamientos:

Implementar programas y estrategias de fomento de lectura y escritura de acción individual y conjunta entre los sectores públicos, privados y sociedad civil.

Promover estrategias y programas en el sistema educativo nacional para el desarrollo de competencias lectoras.

Promover estrategias y programas en el Sistema Nacional de Bibliotecas para la formación de lectores.

Promover estrategias y programas en espacios no convencionales para la formación de lectores.

Generar mecanismos de apoyo a iniciativas de fomento de lectura y escritura provenientes de la sociedad civil. (Ministerio de Cultura del Perú, 2018).

Frente a estos lineamientos se tiene que decir que se debe buscar implementar estrategias de fomento de lectura a la realidad en la que se vive, ya que hay muchas brechas entre los ciudadanos, ya sean económicas, sociales e incluso de lenguaje. Pero de igual forma se destaca el interés en la formación de lectores a través de espacios no tradicionales.

En el eje 7, que corresponde a la diversidad cultural y lingüística, se menciona dos objetivos muy importantes con sus lineamientos correspondientes, ante ello en el objetivo 7.1, los lineamientos son los siguientes: “promover e incentivar la creación literaria, la edición y la distribución de textos desde las poblaciones indígenas u originarias e impulsar la formación de lectores en las poblaciones hablantes de lenguas indígenas u originarias”. (Ministerio de Cultura, 2018). En este punto se ve la necesidad de descentralizar la formación de lectores, ya que, si se ve que en la capital las cosas tratan de marchar bien, también se debe pensar en la situación de otras regiones que incluso hablan en otro idioma.

Fomento de la lectura a través de novelas gráficas. El fomento de la lectura ha sido un problema sin resolver en la búsqueda por lograr captar el interés de los estudiantes por la lectura, para ello se ha propuesto ofrecer a los alumnos la lectura de textos novedosos que han entrado al mundo editorial impactando de manera positiva en el comportamiento de los lectores juveniles frente a la lectura, las cuales responden al nombre de novelas gráficas.

Frente a estos cambios en los nuevos formatos de lectura, Correa (2010) explica que la novela gráfica es “el fenómeno editorial que encarna la transformación que ha sufrido el arte secuencial en las últimas décadas. En esta expresión se ha podido congregar un conjunto diverso de cómics con historias ambiciosas”. (p. 45), ante ello se ve que múltiples autores han nacido mostrando un interés en relatar sus historias valiéndose de la imagen y el texto, todo esto con el fin de llegar al lector.

Ahora si se quiere hablar de la manera en que las novelas gráficas podrían acercar a los estudiantes a la lectura, Paré y Soto (2017) nos explican que “el cómic es una apuesta idónea para el fomento del hábito lector en los niños” y además también se ve “el carácter indisociable del texto y de la imagen proporciona al niño una actividad placentera e induce a un modo de lectura activo y participativo”. (p. 141). Por otro lado, se debe ver el éxito con el que cuentan estas obras y como son publicadas en grandes números, además de abarcar diversas temáticas y la diversidad de estilos, ya que las novelas gráficas buscan despertar el interés de jóvenes y de adultos.

2.3 Definición de términos básicos

Literatura ganada. Es aquella que toma diferentes tipos de obras, que en un inicio no fueron creadas pensadas en los niños, pero con el tiempo fueron dirigidas exclusivamente para este grupo por captar su interés. (Cervera, 1989, pp. 158-159).

Adolescencia. La adolescencia se caracteriza por ser un periodo de constantes cambios físicos y psicológicos en el individuo, la cual terminará cuando llegue a una madurez. (Izquierdo, 2003, p.15).

Manga. Es una palabra de origen japonés que hace referencia a un dibujo o garabato, casi siempre se usa para denominar a las historietas ilustradas. (Martínez, 2016, p.1).

Historieta. Una secuencia de dibujos con texto, referidas principalmente en temas cómicos, fantásticos, etc. Suele ser publicado en periódicos en forma de tiras gráficas. (RAE, 2019).

Viñeta. Hace referencia a la representación de un conjunto de cuadros, en el que cada cuadro será un instante gráfico, el cual busca contar una historia. Es la unidad mínima que compone al comic. (Cuñarro y Finol, 2013, p.276).

Centro de Recursos para el Aprendizaje (CRA). Es un espacio que brinda información plasmada en diferentes tipos de recursos ya sean bibliográficos o multimediales, además de ser un apoyo en el cumplimiento de los objetivos pedagógicos. (Ministerio de Educación del Gobierno de Chile, 2019, párr. 1).

Literatura juvenil. Es una literatura excéntrica que está dirigida a lectores adolescentes y jóvenes, en la cual es común la formación de grupos de seguidores a este tipo de literatura por encontrarse de moda, ya que los autores suelen crear trilogías, sagas, etc. (Cerrillo, p.214).

Biblioteca escolar tradicional. Es un centro de información que este asentado normalmente dentro de un colegio, enfocándose ya sea por el nivel inicial, primaria o secundaria, con el fin de apoyar en sus necesidades informativas y pedagógicas. (Camacho, 2005, p. 305).

Mediación lectora. Es un proceso en el cual el mediador usa diferentes herramientas que generan en la persona mediada un interés, gusto por la lectura, empezando desde lo más básico hasta lograr que este tenga una eficiencia lectora en niveles más avanzados. (Quizhpe 2012, citado por Ramírez 2017, p. 64).

Docente. Es la profesión en la cual se busca que los estudiantes aprendan nuevos conocimientos de una manera didáctica y humana. (Castillo 2010, p. 902).

Capítulo III

Metodología

3.1 Enfoque de la investigación

La investigación se realiza bajo el enfoque cualitativo, ya que según Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.7) este tipo de enfoque permite “desarrollar preguntas e hipótesis antes, durante o después de la recolección y el análisis de los datos”, por ello se usó dicho enfoque en la investigación.

3.2 Alcance de la investigación

La investigación tiene alcance exploratorio ya que el tema que se va a abordar aún no ha sido manejado con amplitud y hay muchos puntos que se desconocen, en el caso de la novela gráfica se han realizado algunas investigaciones, pero relacionadas a otros aspectos, en esta investigación se busca vincular dichas obras y el fomento de la lectura para los jóvenes.

Se puede reafirmar ante lo dicho por Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.91) que los estudios exploratorios permiten examinar un tema poco estudiado o del cual se tienen muchas dudas.

3.3 Diseño de la investigación

La investigación usa la teoría fundamentada ya según Strauss y Corbin (2002, p. 13) el término "teoría fundamentada" se refiere a “una teoría derivada de datos recopilados de manera sistemática y analizada por medio de un proceso de investigación. En este método,

la recolección de datos, el análisis y la teoría que surge de ellos guardan estrecha relación entre sí, ya que, si bien todas las categorías son a priori, se pudieron generar nuevos conceptos.

3.4 Descripción del ámbito de la investigación

La investigación se llevó a cabo en el Colegio San Agustín en el distrito de San Isidro en Lima, el cual fue fundado en el año 1903 por la orden de los agustinos siendo su primer local en el centro de Lima para luego pasar a San Isidro.

3.5 Categorías

3.5.1 Definición conceptual de las categorías

Las novelas gráficas

La novela gráfica es la exploración de otras temáticas no populares, como las vivencias personales, así como los temas de interés colectivo del pasado y una modernización en el mundo editorial de los llamados cómics, presentados en formato libro.

Fomento de la lectura

El fomento de la lectura es la actividad que permite desarrollar el interés por la lectura, implica incentivar a las personas a que lean y convertir esta actividad en un hábito que a la postre les permita construir nuevos conocimientos.

3.5.2 Subcategorización

Las novelas gráficas

Esta categoría está dividida en tres subcategorías: las novelas gráficas históricas, las novelas gráficas adaptadas y las novelas gráficas de ciencia ficción.

La subcategoría novelas gráficas históricas tiene los siguientes indicadores: ficción y realidad de la novela gráfica histórica, historicidad de las novelas gráficas históricas y conocimiento temático previo. La subcategoría novelas gráficas adaptadas tiene los siguientes indicadores: nivel de similitud con la obra original de las novelas gráficas adaptadas, literariedad de la novela gráfica adaptada y lectura de las novelas gráficas adaptadas y la subcategoría novelas gráficas de ciencia ficción tiene los siguientes indicadores: verosimilitud en las novelas gráficas de ciencia ficción, nivel de reflexión de las novelas gráficas de ciencia ficción y mundos imaginarios.

Fomento de la lectura

Esta categoría está dividida en dos subcategorías: desarrollo del interés por la lectura y formación lectora.

La subcategoría desarrollo del interés por la lectura tiene los siguientes indicadores: disfrute de la lectura, curiosidad hacia la lectura e interés por los libros y la subcategoría formación lectora tiene los siguientes indicadores: comprensión lectora, eficacia lectora, biblioteca escolar, bibliotecario e interpretación y organización de la información.

Tabla 1

Operacionalización de las categorías

Categoría	Subcategoría	Indicador	Instrumento
Las novelas gráficas.	Las novelas gráficas históricas	1. Ficción y realidad de la novela gráfica histórica.	Cuestionario
		2. Historicidad de las novelas gráficas históricas.	Guía de entrevista
		3. Conocimiento temático previo	
	Las novelas gráficas adaptadas	4. Nivel de similitud con la obra original de las novelas gráficas adaptadas.	Ficha de análisis
		5. Literariedad de la novela gráfica adaptada.	
		6. Lectura de las novelas gráficas adaptadas.	
	Las novelas	7. Verosimilitud en las novelas gráficas	

	gráficas de ciencia ficción	de ciencia ficción. 8. Nivel de reflexión de las novelas gráficas de ciencia ficción. 9. Mundos imaginarios.
Fomento de la lectura	Desarrollo del interés por la lectura Formación lectora	1. Disfrute de la lectura 2. Curiosidad hacia la lectura 3. Interés por los libros 4. Comprensión lectora 5. Eficacia lectora 6. Biblioteca Escolar 7. Bibliotecario 8. Interpretación y organización de la información.

Fuente: (Turnes, 2009, p. 5).

3.6 Sujetos de la investigación

La muestra está conformada por 146 estudiantes en el caso de la encuesta (hombres y mujeres) y 20 estudiantes (hombres y mujeres) en el caso de la entrevista de décimo grado correspondientes a las secciones A, B, C, D y E de una población de 151 estudiantes, sus edades varían entre 15 y 16 años. Estos estudiantes son en su mayoría de clase media alta, esto se verifica por la pensión que tienen que pagar mensualmente los padres de familia, la cual es mucho más alta que un sueldo mínimo. Por otro lado, suelen vivir en solas aledañas a San Isidro, que es en donde se encuentra el colegio.

3.7 Técnicas e instrumentos para la recolección de la información

3.7.1 Técnicas

Entrevista

Según Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.403) es una técnica que se usa con la finalidad de tener una conversación más detallada y flexible con el entrevistado, con lo cual el entrevistador tendrá la libertad de hacer las preguntas que le permitan obtener la información requerida. En la investigación se necesitó recabar información para ver si las novelas gráficas en la biblioteca escolar fomentan la lectura en los estudiantes, para ello se

tomó como instrumento la guía de entrevista en donde se buscó obtener la respuesta a las interrogantes y ahondar en los temas que no quedaron claros en el cuestionario.

Encuesta

Es la técnica más común según Arbañil (1987, p.141), por su carácter directo y porque permite obtener información rápida y confiable de grandes grupos de personas a través de preguntas. En la investigación se ha tomado esta técnica ya que se analizó una muestra amplia por medio del uso del instrumento: cuestionario, y por otro lado se examinó a una gran población en un tiempo reducido.

Análisis documental

Según Clauso (1993, p.11) el análisis documental es una técnica en la cual se busca facilitar la consulta y búsqueda de información, además de representar adecuadamente el contenido encontrado. Por ello en esta investigación se usó esa técnica ya que se requirió recabar información acerca de diferentes libros y de variados temas referidos a las novelas gráficas.

3.7.2 Instrumentos

Guía de entrevista

Según Bonilla y Rodríguez (2005, p. 172) en la guía de entrevista se debe tener un esquema para analizar posteriormente las transcripciones y además se debe actuar como un ayuda de memoria para el investigador, el cual de ser necesario modificará la guía en el caso de encontrar nuevos temas de interés. La entrevista se desarrolló en base a los objetivos específicos y en la cual hay dos preguntas para cada uno de ellos.

Cuestionario

Según Hernández, Fernández y Baptista. (2014, p. 217) los cuestionarios suelen ser usados para realizar encuestas de todo tipo, además este instrumento permite ver las opiniones

diversas de los encuestados con el fin de resolver alguna problemática. En la investigación se necesitó saber la opinión de toda la muestra, ante lo cual se tenía poco tiempo, por ello con el cuestionario se aprovechó el tiempo y se hicieron preguntas rápidas.

El cuestionario estará compuesto por nueve preguntas, las cuales fueron respondidas mediante la elección de una de las alternativas según la escala Likert, en el objetivo general se ha planteado tres preguntas y cada objetivo específico tiene dos interrogantes.

Ficha de análisis

La presente investigación utilizó la ficha de análisis ya que según Álvaro (1988) es un “instrumento auxiliar que utiliza el estudio de una disciplina, realidad o problema para realizar su investigación, para lo cual se irán anotando los aspectos más importantes” (p. 23). Por ello la ficha de análisis fue de gran utilidad en la investigación, ya que esta permitió organizar un conjunto de datos, en el caso de la investigación que se está realizando sirvió para analizar tres novelas gráficas, que respondieron a las preguntas de investigación que se han planteado.

La ficha de análisis estuvo compuesta por seis preguntas, en la cual cada novela gráfica respondió a dos interrogantes, aparte de ello se proporcionó información del autor, del título de la novela y el año de la publicación.

3.8 Validez de los instrumentos

3.8.1 Validez

Para Hernández, Fernández y Baptista. (2014, p.201) “la validez, en términos generales, se refiere al grado en que un instrumento realmente mide la variable que pretende medir”. Por ello se utilizó tres instrumentos como el cuestionario, la guía de entrevista y la ficha de análisis, cada instrumento ha sido validado por tres especialistas, con lo cual se ha verificado la validez de los instrumentos cumpliendo con su relación con los objetivos.

Tabla 2*Resultado de la validez del cuestionario*

	Especialista	%	Opinión
1	Dr. Óscar Melanio Dávila Rojas	95	Es pertinente para la investigación.
2	Mg. José Miguel Alayo Berrios	98.5	
3	Mg. Mónica Raquel Garay Solano	96	Los instrumentos son viables.
Promedio		96.5	

Tabla 3*Resultado de la validez de la guía de entrevista*

	Especialista	%	Opinión
1	Dr. Oscar Melanio Dávila Rojas	95	Es pertinente para la investigación.
2	Mg. José Miguel Alayo Berrios	98.5	
3	Mg. Mónica Raquel Garay Solano	100	Viable
Promedio		97.8	

Tabla 4*Resultado de la validez de la ficha de análisis*

	Especialista	%	Opinión
1	Dr. Oscar Melanio Dávila Rojas	90	Es pertinente para la investigación.
2	Mg. José Miguel Alayo Berrios	99.5	
3	Mg. Mónica Raquel Garay Solano	94	Viable
Promedio		94.5	

3.8.2 Confiabilidad

Según Hernández, Fernández y Baptista (2014, p.200) “la confiabilidad de un instrumento de medición se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo individuo u objeto produce resultados iguales”. Por ello para la investigación se hizo una prueba piloto del

cuestionario y luego mediante el programa SPSS se vio que el instrumento si posee confiabilidad.

El cuestionario piloto se realizó a una muestra de veinte estudiantes de una sección determinada, correspondiente al undécimo grado del Colegio San Agustín de Lima.

Tabla 5

Resultado de la prueba de confiabilidad del cuestionario

N°	Ítems o elementos	Coficiente
20	9	$\alpha=0.741$

3.9 Plan de recolección y procesamiento de la información

La presente investigación utilizó tres instrumentos los cuales son: el cuestionario, la guía de entrevista y la ficha de análisis. Antes de tener el cuestionario definitivo se realizó una prueba piloto, la cual se aplicó a 20 estudiantes que correspondieron a una sección del undécimo grado de educación secundaria, con la cual se verificó la validez del cuestionario para su posterior aplicación.

Realizada la prueba piloto, se aplicó el cuestionario (compuesto por nueve preguntas, todas para marcar) a todas las secciones del décimo grado del Colegio San Agustín de Lima las cuales fueron el A, B, C, D y E, las cuales correspondieron a la población total de la investigación. Estas se realizaron en un solo día en diferentes bloques, gracias al apoyo de los docentes y coordinadores.

Después de ello se usó el programa SPSS para que arroje los porcentajes obtenidos, luego de ello mediante cada pregunta se realizó e interpreto cada gráfico en barras referente a lo indicado por los estudiantes.

En la entrevista solo se usó una parte de la población, compuesta por 20 alumnos escogidos de entre las cinco secciones, en esta se hicieron 6 preguntas que buscaban complementar lo expuesto en el cuestionario, esta vez de una manera más personalizada,

para ello las entrevistas se realizaron en la biblioteca escolar durante los recreos y tiempo libre de los estudiantes. Para el vaciado de la información se usó tablas, las cuales buscaron resumir las distintas opiniones de los estudiantes y resaltar las mejores.

En la ficha de análisis se analizaron las obras: *Maus*, *El extranjero (novela gráfica)* y *V de Vendetta*. Cada obra respondió dos interrogantes, las cuales se abordaron en base al contenido de la obra y al alcance que están pueden tener alrededor de los estudiantes.

Capítulo IV

Desarrollo de la investigación

4.1. Descripción de resultados

4.1.1 Las novelas gráficas en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar

Del cuestionario

Importancia de las novelas gráficas en la biblioteca escolar. Con respecto a la importancia de las novelas gráficas en la biblioteca escolar, más de la mitad de los estudiantes (55.1%) no saben si la biblioteca escolar les da una importancia a las novelas gráficas, pero, por otro lado, la cuarta parte está de acuerdo y muy de acuerdo en que la biblioteca escolar les da importancia a las novelas gráficas (figura 1).

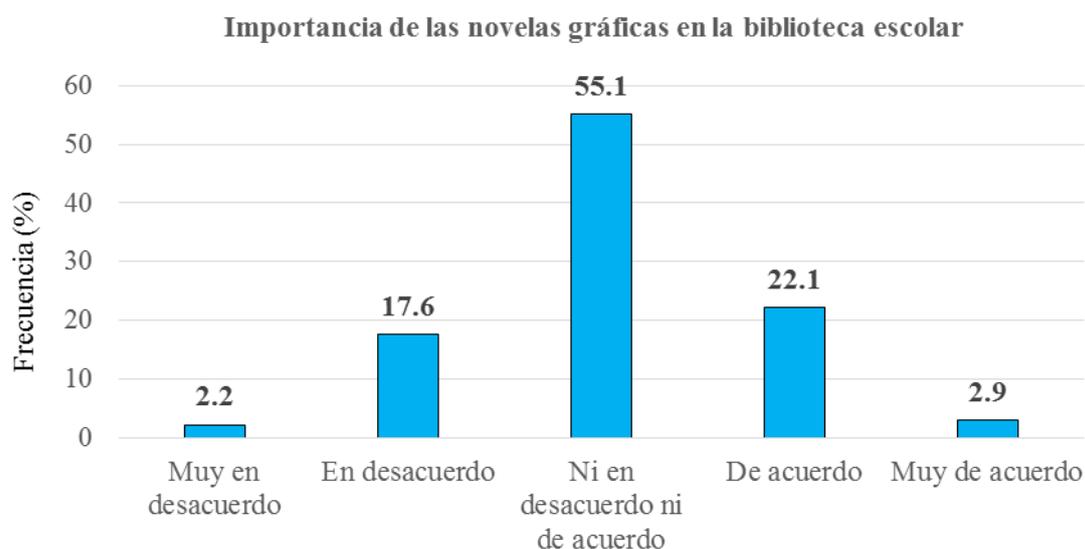


Figura 1. Frecuencias porcentuales de la importancia de las novelas gráficas en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

Si bien la biblioteca escolar hace promoción a la lectura de las novelas gráficas existe una falta de interés por parte de los docentes. Esto se debería al desconocimiento recreativo y pedagógico que tiene las novelas gráficas, otra razón sería la falta de tiempo que tienen los alumnos para recrearse dentro de los espacios de la biblioteca por medio de la lectura de novelas gráficas. Esto guarda relación con la naturaleza del plan de trabajo de la biblioteca escolar en la educación educativa; precisamente la investigación se orienta a reformular los contenidos de dicho plan, además de darle importancia a las novelas gráficas.

El bibliotecario y las novelas gráficas. Las respuestas obtenidas de los estudiantes frente a la encuesta, arrojo que un poco más de la tercera parte (35.3%) no sabe si el bibliotecario brinda información sobre las novelas gráficas que se encuentran en la biblioteca escolar, mientras que la tercera parte está de acuerdo y muy de acuerdo en que el bibliotecario si brinda información sobre las novelas gráficas (figura 2).

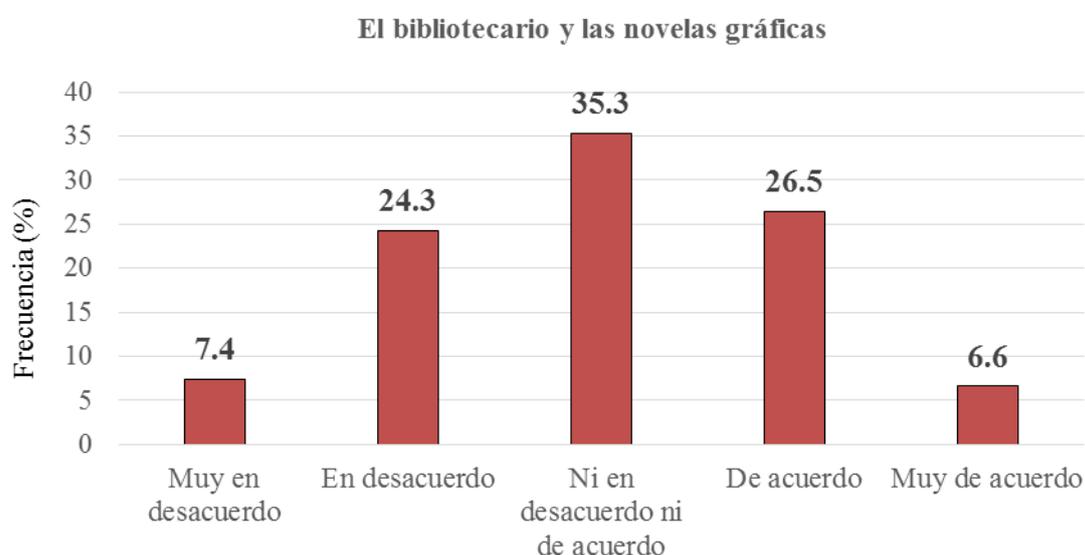


Figura 2. Frecuencias porcentuales del bibliotecario y las novelas gráficas en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

El responsable de la biblioteca escolar debe mostrar interés, compromiso y ser el ejemplo para los estudiantes. Estos al verse atraídos por alguien muy familiarizado con los libros y la actividad lectora entenderán que cuentan con un profesional que los ayudará a elegir en forma autonomía distintos textos de acuerdo con su interés lector.

Por ello, para realizar una labor eficiente, el bibliotecario también debe estar en constante actualización y conocimiento de las novedades editoriales, así como de las principales herramientas para el fomento de la lectura. Si bien los estudiantes saben que cuentan con orientación en el colegio cuando de buscar información se trata, no se debe descuidar el lado placentero de la lectura. En este proceso ayuda mucho la inserción de novelas gráficas que respondan a los contenidos curriculares trabajados en el aula. Es decir, el bibliotecario se convierte así en un aliado de los docentes y acompaña también a los estudiantes.

Las novelas gráficas y la lectura en la biblioteca escolar. En opinión de los estudiantes, más de la mitad se mostró de acuerdo y muy de acuerdo en que las novelas gráficas como *Maus*, *El extranjero* (novela gráfica) y *V de Vendetta* fomentan la lectura en la biblioteca escolar, lo cual mostraría su conocimiento en alguna de estas obras (figura 3).

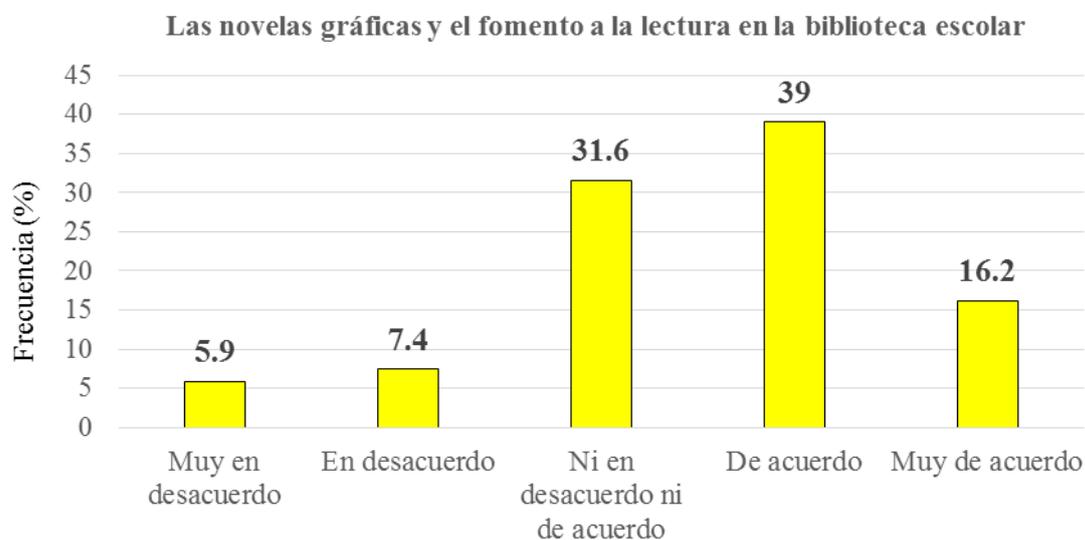


Figura 3. Frecuencias porcentuales de las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

Las novelas gráficas responden a los constantes cambios y a la evolución de las publicaciones editoriales, así como también a la influencia multimedial en la que viven los lectores en potencia de este tipo de obras. Dichas novelas gráficas pueden ser una nueva oportunidad para el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

La biblioteca escolar debe adoptar y actualizarse en la adquisición de dichas obras, las cuales se ha podido comprobar a través de la encuesta el posible interés que generaría en los alumnos el tener novelas gráficas como: *El extranjero*, el cual responde a una adaptación de la obra original del mismo nombre; *Maus* que aborda temas históricos y *V de Vendetta* por ser calificado dentro de la ciencia ficción. Claro está que estas son solo algunas de las novelas gráficas recomendadas ya que existe una gran variedad y cada biblioteca escolar deberá ver cuál de ellas podrá responder a las necesidades de sus usuarios.

4.1.2 Las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

De la encuesta

Similitud entre una obra original con su adaptación gráfica. Los resultados obtenidos mediante la encuesta muestran que más de las dos terceras partes de los estudiantes está de acuerdo y muy de acuerdo en que el nivel de similitud que existe entre una obra original con su adaptación gráfica genera curiosidad hacia el texto de la obra original (figura 4).

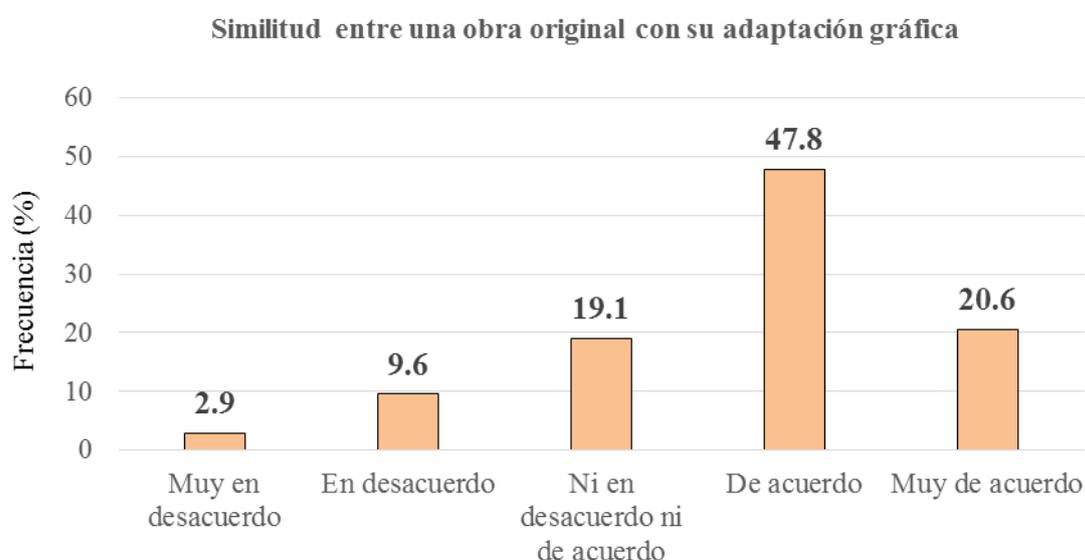


Figura 4. Frecuencias porcentuales similitud entre una obra original con su adaptación gráfica en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

La similitud que tenga la versión gráfica de una obra con la original tendría una aprobación por parte del lector. Primero, frente a un estudiante que no ha tenido una buena experiencia leyendo textos convencionales, la lectura de una novela gráfica podría ser un punto de partida, principalmente las que han sido adaptadas. Segundo, las novelas gráficas adaptadas generalmente van a generar una curiosidad por leer la obra original ya que los estudiantes guiados por su curiosidad buscarán comparar y valorar entre sí las obras.

La lectura de las novelas gráficas adaptadas y el disfrute por la lectura. Con respecto a la opinión brindada por los estudiantes, casi las tres quintas partes se mostró de acuerdo y muy de acuerdo en que la lectura de las novelas gráficas adaptadas genera un disfrute por la lectura (figura 5).

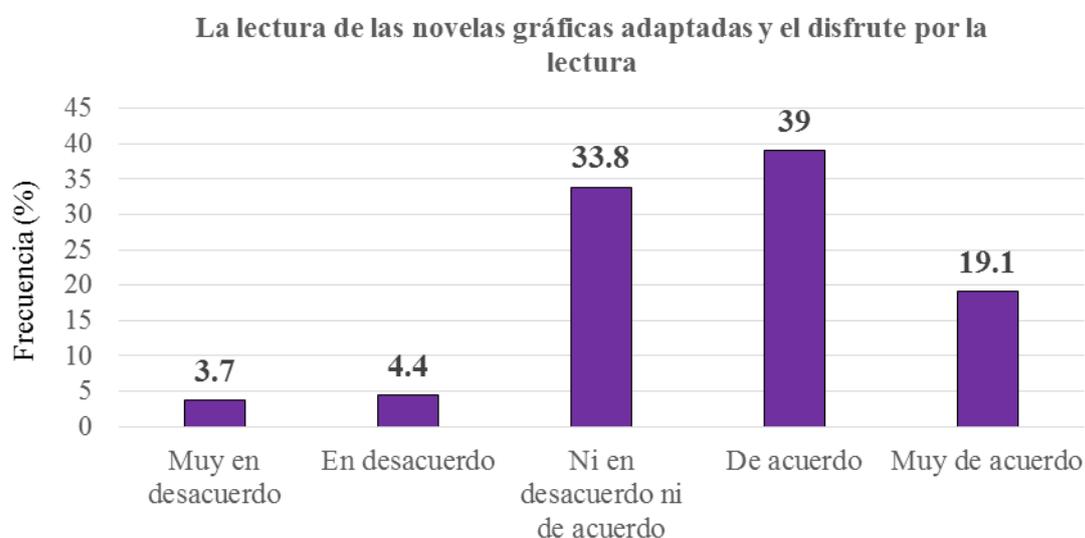


Figura 5. Frecuencias porcentuales de la lectura de las novelas gráficas adaptadas y el disfrute por la lectura en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

La lectura de las novelas gráficas adaptadas puede llegar a generar un disfrute por parte de los estudiantes al momento de leerla, ya sea, porque anteriormente han leído la obra original y quizás no la comprendieron, o la versión gráfica le da una mirada diferente a la que ellos en su momento se imaginaron a partir de leer el texto convencional.

En general las novelas gráficas adaptadas se crean a partir de obras literarias ya sean clásicos como: *Fausto*, *La divina comedia*, *El Extranjero* hasta obras que han tenido un gran éxito a nivel mundial como *El diario de Anne Frank*.

De la entrevista

La lectura de la novela gráfica adaptada *El extranjero* y el interés por leer otros textos existentes en la biblioteca escolar. En relación con la lectura de la novela gráfica adaptada *El extranjero* y el interés por leer otros textos existentes en la biblioteca escolar, algunos estudiantes contestaron que tienen un interés por leer novelas gráficas adaptadas bien hechas y que sean tan buenas como las originales. Además, prefieren que en éstas destaque la creatividad. Hay algunas respuestas interesantes que vale la pena destacar. El estudiante KAZH manifestó que “la novela gráfica adapta de una buena forma la novela *El extranjero* al mostrar los sentimientos del protagonista y lo cual provoca un interés por leer otras novelas gráficas”. El estudiante AGM dijo que “*El extranjero* en su versión novela gráfica [...] podría despertar el interés por [la lectura de] otros textos, ya que adapta de una manera adecuada y creativa la novela *El extranjero* de Albert Camus [facilitando su comprensión, además de ser] entretenida y que le pueda gustar a diversos tipos de receptores”. Se advierte que para los estudiantes es fundamental que la versión gráfica represente creativa y exhaustivamente el texto original; inclusive, los personajes deben mantener su esencia sin que haya ninguna diferencia con la versión original de la historia.

Otro punto mencionado por los estudiantes es que la novela gráfica adaptada familiariza al lector joven con el texto original, además de atraerlos cuando se trata de alguna adaptación gráfica a partir de un clásico con la finalidad de hacerlos atractivos para el público juvenil. Hay algunas respuestas interesantes que vale la pena destacar. La estudiante OVMH dijo que “Una novela gráfica [tiene una mejor comunicación] con el público joven [ya que] así permite que podamos familiarizarnos con una novela tan buena como es *El extranjero*, [lo que] permite despertar la curiosidad por [...] leer otras novelas”. El estudiante RKPB dijo que “[La novela gráfica adaptada puede] atraer la atención de algunos estudiantes por ser un clásico [ya que al presentarse de] forma gráfica puede ser un punto de partida de ver cómo es la historia [en viñetas]”. Frente a las opiniones vertidas por los estudiantes se ve que ellos creen que las novelas gráficas adaptadas responden a sus

necesidades actuales, ya que estas les permiten familiarizarse con la obra original. Principalmente esto puede suceder con los clásicos que son textos que han sido ambientados en épocas pasadas pero que por medio de su adaptación a novela gráfica permite que se lea y se comprenda en la actualidad.

Por otro lado, los estudiantes también mencionaron que la novela gráfica adaptada facilitaría la comprensión de la obra original y el entendimiento de textos que puedan resultar confusos, ante ello hay respuestas que explican de manera interesante lo expuesto. El estudiante MACC dijo que “El extranjero es una obra bastante profunda y un poco difícil de comprender, [y] el hecho de que se presente como una novela gráfica podría incentivar al resto [de estudiantes] a que empiecen también a adquirir [el hábito a] la lectura no solo por novelas [...] sino también en novelas con texto y dibujo”. El estudiante CAZ dijo que “la lectura de novelas gráficas [...] ayudan a entender [textos convencionales] que pueden resultar confusos”. En resumen, en las opiniones brindadas por los estudiantes se entiende que, ellos ven que las novelas gráficas adaptadas son más fáciles de entender, sobre todo los textos complicados como la obra *El extranjero*, la cual al tenerla en la biblioteca escolar generaría que nuevos estudiantes se interesen también por la obra original.

El último punto tocado por los estudiantes fue lo referente a que la novela gráfica al tener gráficos llamaría la atención de sus pares, por tanto, podemos citar al estudiante LFDW que señaló lo siguiente: “Dependería mucho del tipo de género que le guste a [los estudiantes] en el colegio ya que *El extranjero* es más frío, la escritura es [...] simple, pero muy descriptiva, creo que si tiene gráficos llamaría la atención”. Por ello, se puede decir que, frente a la dificultad de leer el libro original, la novela gráfica al tener la relación de imagen y texto atraería a nuevos lectores.

El nivel de similitud entre la obra original y su versión novela gráfica despierta curiosidad por leer otras novelas gráficas adaptadas. En relación al nivel de similitud entre la obra original y su versión gráfica despierta curiosidad por leer otras novelas gráficas adaptadas, algunos de los estudiantes opinaron que la novela gráfica adaptada se podría considerar como un preámbulo para leer otras obras, ante esto se puede citar al estudiante EMFR que dijo lo siguiente: “La novela se ha transformado en novela gráfica

con imágenes y esta es más apta para cualquier público en general, [...] ese tipo de obras será como un preámbulo y va a buscar más y se va a el lector se va a informar con más obras”. Ante la opinión vertida por el estudiante se puede destacar la importancia de la lectura de las novelas gráficas como una introducción hacía otro tipo de textos; por otro lado, las novelas gráficas al presentarse en diferentes temáticas, y que dichas obras se encuentren en las bibliotecas escolares pueden ser de gran apoyo para el docente en cuanto al fomento de la lectura de novelas gráficas, así como también de textos literarios en general.

Otro punto tratado por los estudiantes es la preferencia que tendrían al leer una novela gráfica al ser didáctica, además de contar con el ingenio del adaptador que le brinda un nuevo punto de vista, y también por ello permitiría desarrollar la imaginación ya que contempla una perspectiva visual y no solo textual, por lo tanto, la calidad de los gráficos será de importancia en lo referente a las novelas gráficas adaptadas ya que determinarían las preferencias entre uno y otro texto. Hay opiniones que merecen ser mencionadas como lo dicho por la estudiante OVMH: “Los jóvenes [...] muchas veces nos cansamos de leer y preferimos [que una obra contenga] dibujos o cosas más didácticas. [En mi opinión] creo que si pudiera despertar nuestra curiosidad por leer otras obras”. El estudiante FSCA dijo que “Las personas quieren leer las adaptaciones gráficas, para no solo tener una perspectiva de un autor si no también tenerla de otro y también ver el ingenio de la adaptación con los gráficos”. El estudiante MRZB dijo que “Mediante una novela gráfica podemos abrir nuestra imaginación y entender un poco más de cuál es la trama de la obra”. El estudiante GSPM dijo que “La novela [convencional] [...] es sumamente textual, [y por ello] es interesante como [la novela gráfica al tener imágenes] añade un toque que la hace que sea más interesante o didáctica para leer”. La estudiante MVFL dijo que “Depende de que genero sea la obra, del estilo del autor y la calidad de los gráficos ya que esto podría ayudar bastante”. En este punto las viñetas presentadas en las novelas gráficas deberán ser de alta calidad, ya que estas serán juzgadas a primera vista y si pasan la prueba, recién el lector se sentirá atraído visualmente a leer la historia, la cual deberá tener una gran lucidez y persuasión, lo que algunas veces falla en el texto convencional.

El tercer punto abordado por los estudiantes y que se considera igual de importante que los anteriores, es el relacionado a la comprensión de las obras originales, para que

estas generen curiosidad por leer otras obras gráficas y además que fomenten la lectura en los adolescentes. Ante esto hay respuestas interesantes dadas por los estudiantes. El estudiante MACC señaló que “El hecho de que sea gráfico anima a las personas a continuar leyendo y en paralelo a esto, otras novelas también podrían ser mucho mejor comprendidas por el público lector”. El estudiante AMVA resalto que “La novela en su versión adaptada [ha logrado] que alguno que otro [se dé el gusto de] leer la novela original para ver si algunas cosas marchan de verdad, como en la novela gráfica adaptada”. El estudiante SSEV dijo que “[la novela gráfica adaptada] es técnicamente la misma [...] historia, [pero al contener] gráficos podría inculcar a otros niños a leer”. El entrevistado CAZ dijo que “Una novela gráfica adaptada del mismo tema, puede ayudar a que lectores que no tengan conocimiento de la novela original logren entenderlo”. Respecto a las opiniones dadas por los estudiantes, se puede entender que la novela gráfica adaptada puede ayudar al lector a entender la obra original, además de brindarle nuevos puntos de vista, y también generarle curiosidad al lector para que busque la obra original para verificar la similitud entre la versión gráfica y la convencional.

De la ficha de análisis

Con relación a la curiosidad que pueda despertar la similitud entre la novela gráfica *El extranjero* como adaptación de la obra original, el análisis permitió determinar que, si bien los estudiantes conocen la novela, su versión gráfica les llama la atención. Los detalles visuales y artísticos enriquecen a la obra original, dándole una dimensión personal sin que ello signifique distanciarse del texto original. Cabe mencionar que en estos tiempos hipermodernos los adolescentes son muy visuales, y como menciona el escritor Thays (2011, párr. 1):

el cómic, Kreimer y Aron intentan captar esa condición de héroe trágico y oscuro, despojado de toda épica. Bajo el trazo de Aron, los personajes (Mersault y su pandilla) alcanzan un nivel altísimo de sordidez [...], irresistiblemente atractivas en su ruindad. Echando mano a la capacidad sintética del lenguaje de la historieta, el cómic revela con maestría el alma de Mersault, un tipo incapaz de asumir los gestos que reclama la teatralidad de la vida social: el dolor ante la muerte, la indignación frente a las injusticias. Y que sólo exige la libertad de no sentir nada.

El carácter narrativo, ya sea por el texto como por las imágenes, que muchas veces son secuenciales, favorece la literariedad y motiva la curiosidad del lector por conocer la obra original. Si la literariedad es el carácter literario de una obra, pues la versión gráfica de *El extranjero* cumple con ese criterio; sin embargo, es necesario recalcar que la novela gráfica no es un texto literario propiamente dicho, sino un género distinto, híbrido, si cabe el término, que trasunta entre lo narrativo y visual, por consiguiente, se trata de una estética icono-textual.

4.1.3 Las novelas gráficas históricas en la formación lectora en la biblioteca escolar

De la encuesta

La historicidad de las novelas gráficas históricas y la interpretación y organización de la información. Con respecto a la opinión arrojada por los estudiantes se obtuvo que las tres cuartas partes de los estudiantes se mostró de acuerdo y muy de acuerdo en que la historicidad de las novelas gráficas históricas favorece la interpretación y organización de la información (figura 6).

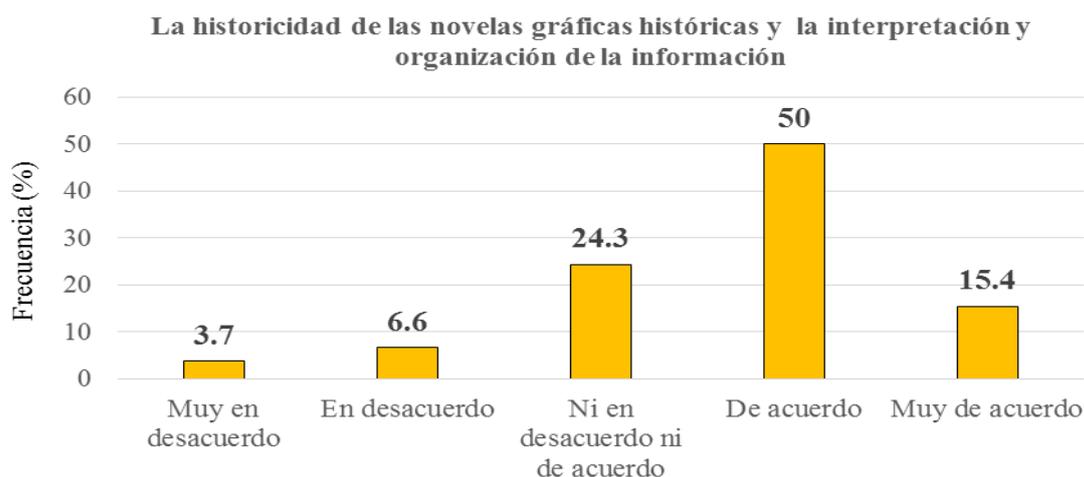


Figura 6. Frecuencias porcentuales de la historicidad de las novelas gráficas históricas y la interpretación y organización de la información en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

La historicidad de las novelas gráficas históricas ayuda a entender mejor los temas históricos, además que el carácter histórico de estas obras permite confrontar datos con textos históricos de una manera más atractiva y entretenida.

Las novelas gráficas históricas hacen más asequible la lectura ya que permiten un mejor entendimiento e interpretación de los hechos históricos.

En resumen, frente a los resultados obtenidos se ve la buena acogida que puedan tener las novelas gráficas históricas, con la cual los estudiantes puedan tener mayor interés en su curso de historia o de otra forma favorecer a partir de la lectura de novelas gráficas las lecturas de textos de historia en general.

El conocimiento temático previo y la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas. Con respecto al conocimiento temático previo y la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas, más de las dos terceras partes de los estudiantes encuestados se mostraron de acuerdo y muy de acuerdo en que efectivamente el conocimiento temático previo mejora la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas (figura 7).

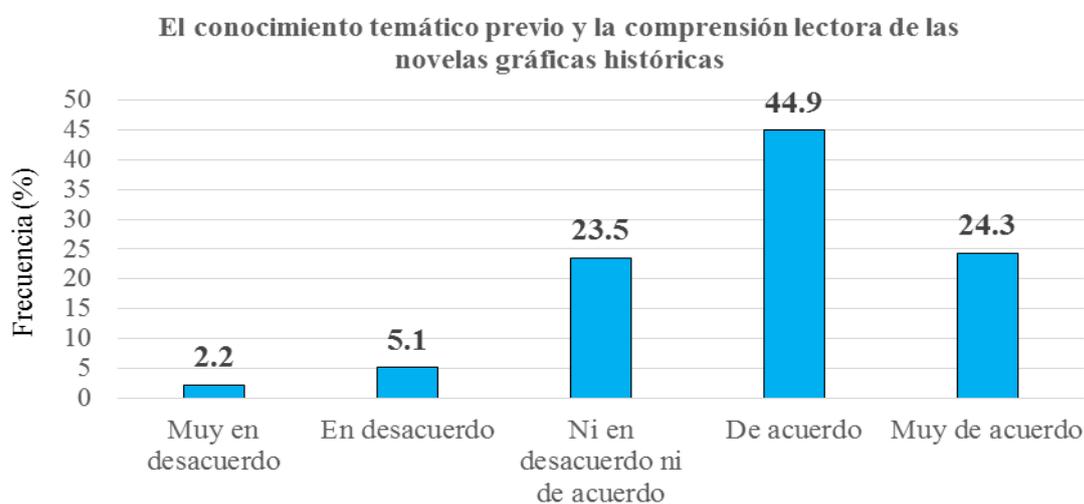


Figura 7. Frecuencias porcentuales del conocimiento temático previo y la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

El conocimiento temático previo es importante para poder tener una comprensión lectora adecuada de las novelas gráficas históricas ya que al poseer un contexto el estudiante podrá ubicar e identificar el texto que lee con algún momento histórico y por lo tanto tendrá una mejor comprensión y así podría llegar a interesarse por otros textos que abarquen el mismo acontecimiento histórico.

De la entrevista

El conocimiento temático previo mejora la eficacia lectora al momento de leer una novela gráfica histórica. Los alumnos respondieron que tener un conocimiento temático previo, mejora la eficacia lectora al momento de leer una novela gráfica histórica, ya que permite tener un contexto que facilite su entendimiento; por ejemplo: La estudiante KAZH dijo que “Si tienes un conocimiento temático previo vas entendiendo algunas cosas, ya que puede hablar de algún hecho de una forma vaga [y el problema radicaría en que] si no sabes de que [trata el] hecho, no vas a entender en absoluto”. En este punto se ve la importancia del conocimiento temático previo visto desde un contexto histórico porque relaciona a las novelas gráficas históricas con sus pares temáticas. Es decir que si se quisiera saber acerca de lo ocurrido con los judíos durante el holocausto podría recurrir a novelas gráficas históricas que aborden dichos temas ya que pueden brindar información de ese hecho histórico, además del disfrute intrínseco de la lectura.

La estudiante OVMH menciona que “cuando lees algo histórico debes tener un contexto, porque al momento de que lees un libro por más que sea [...] visual [...], no vas a entender, si no tienes un contexto previo a lo que está pasando”. Esta estudiante muestra una opinión parecida al estudiante anterior, pero agrega además que la novela gráfica también debe brindar un contexto a través de las fechas que se colocan en algunas viñetas.

El entrevistado DRCA dijo que “Es necesario comprender bajo que contexto el autor plasma a los personajes, [además] del contexto y la trama de la historia, en este caso me parece que *Maus* [...] es ficticia, pero parte del hecho de que va a tener una relación con el gobierno nazi de Hitler, [por ello] es importante entender, en que se basaba el holocausto y cuáles eran los motivos [de los nazis para matar a los] judíos. En este caso el estudiante, expone la importancia de comprender el accionar de los personajes y la importancia del contexto y época. Para poner otro ejemplo sobre la importancia del conocimiento temático previo, en la novela gráfica histórica autobiográfica *Persépolis* se muestra el contexto cultural, el cual se trata íntegramente de un patriarcado y de un sometimiento a la religión, con esto se plasma la importancia de comprender e interpretar los hechos de acuerdo con el contexto que será comprendido desde la lectura de la novela gráfica histórica.

El estudiante AGM señaló que “El conocimiento temático previo ayuda a que tal vez se puedan entender a los personajes o las temáticas principales de la novela gráfica [...]”. En este caso también se evidencia que los estudiantes opinan que si se sabe el contexto se puede entender a los personajes, es decir que si se habla de Hitler dentro de una novela gráfica la podremos fácilmente asociar a algunos temas como: nazismo, segunda guerra mundial, holocausto, etc.

En resumen, el tener un conocimiento temático previo hará que se comprenda lo que se lee, que los estudiantes puedan entender distintos tipos de eventos históricos, por ende, por medio de las novelas gráficas históricas se dará una introducción en temas históricos, que servirán y facilitarán a los estudiantes el entendimiento de estas temáticas para sus futuras investigaciones en dicho tema.

La biblioteca escolar busca fortalecer el conocimiento temático previo a través de lecturas alternativas como las novelas gráficas históricas. En relación con que, si en la biblioteca escolar se busca fortalecer el conocimiento temático previo a través de la lectura de novelas gráficas históricas, algunos de los estudiantes manifestaron que dichas novelas atraen a los adolescentes y los familiarizan con el tema de historia, además de fortalecer sus conocimientos temáticos previos. Citando algunas opiniones interesantes tenemos a la estudiante KAZH que señaló lo siguiente: “Al tener novelas gráficas que son comics o mangas, en cierto modo es más atrayente para [...] los adolescentes y hace que uno se interese por eso y aprendes más de historia a la vez que te diviertes leyéndolo”, ante ello se puede ver que las novelas gráficas llaman la atención de los estudiantes por su carácter gráfico cuya lectura se hace más gratificante.

Por otro lado la estudiante OVMH acoto que en lo personal “La biblioteca si está buscando fortalecer ese punto, lo podemos observar como por ejemplo en libros como *Maus* o como *El extranjero* [con la cuales] [...], el público joven se puede familiarizar mejor con las lecturas históricas y eso le beneficiara mucho más al colegio”, esta opinión responde a la necesidad de contar con novelas gráficas en la biblioteca escolar que ayuden a que los estudiantes se sientan familiarizados, cómodos y atraídos por nuevos conocimientos. Otra opinión es la del estudiante CJHF que señala que “El fortalecer el conocimiento temático, sería una manera de aprender historia de una [forma] que les guste

a los adolescentes”, en esta opinión se puede inferir la importancia de complementar los conocimientos aprendidos con la lectura de obras alternativas como las novelas gráficas históricas o de otras materias.

Otro punto referido por los estudiantes es lo concerniente a la biblioteca escolar, se afirmó que las novelas gráficas históricas que forman parte de la colección de la unidad de información (biblioteca) refuerzan distintas temáticas relacionadas a eventos históricos con el conocimiento de múltiples obras, ya que una de las funciones y objetivos de la biblioteca es inculcar la lectura. En ese sentido, los encargados de la biblioteca han mostrado interés en explicar y orientar a los estudiantes y es debido a eso que usan a las novelas gráficas como estrategia para fomentar el hábito lector. Para sostener lo expuesto, tenemos que citar lo mencionado por algunos estudiantes como LSBC que dijo “que [en la biblioteca escolar] normalmente ponen o se recomiendan libros, [entre estos] siempre hay uno o dos que son novelas gráficas y algunas veces me he percatado que han sido con relación a temáticas de cultura u otros temas que se han visto anteriormente”.

El estudiante FSCA señaló que “La biblioteca busca fomentar [el conocimiento temático previo, ya sea con] una novela gráfica o un relato histórico que tengan imágenes”. El estudiante ALBV considera que “las veces que he venido por libros ya sea por interés personal o trabajos de diferentes cursos siempre [los encargados] han podido explicar y ponerte en contexto de lo que vas a ver en los libros, [ya que] siempre ayuda un montón a entender lo que lees”. Se puede inferir, además, que uno de los recursos que la biblioteca escolar utiliza para reforzar el sistema de enseñanza-aprendizajes es la implementación de su colección, como es el caso de novelas gráficas históricas que van de la mano con los objetivos de la currícula del colegio.

De la ficha de análisis

Ficción y realidad están presentes en la novela gráfica histórica *Maus* la que se ve enriquecida, por el uso de diferentes simbologías. Las simbologías hacen que los personajes humanos sean representados por animales, por ejemplo, los judíos son representados como ratones y los nazis como gatos, que abarcan un hecho real como el holocausto durante la Segunda Guerra Mundial. El carácter ficcional lo dan los diferentes

momentos personales, anecdóticos, si bien son tomados de la realidad histórica no necesariamente representan hechos fidedignos, la figura del hecho histórico le da la categoría de novela histórica. En cuanto si estas características favorecen la comprensión lectora, tomando en cuenta los usuarios-lectores (estudiantes de décimo grado) existe un conocimiento previo sobre el holocausto y la Segunda Guerra, ello permite comprender con mayor cabalidad la novela gráfica histórica.

El carácter histórico de la novela gráfica *Maus* se ve enriquecido por una serie de elementos simbólicos (los dibujos y figuras representadas). Entiéndase que la historicidad es la autenticación de los hechos en un tiempo determinado, ello permite que se logre interpretar de manera favorable lo que desea contar el escritor y dibujante del texto. El holocausto judío es una realidad innegable de la Segunda Guerra Mundial. La novela precisamente narra la experiencia real del padre del autor, que cuenta las peripecias que paso al lado de su esposa durante los años de ocupación nazi, se suicidaría después de sobrevivir al holocausto, y de su primer hijo, el cual murió envenenado para que no se lo lleven a los campos de concentración. En definitiva, *Maus* es una novela gráfica muy completa ya que cuenta con unas viñetas en blanco y negro que resalta por los dibujos, en los cuales nos muestra la crudeza y la inhumanidad de la guerra, la cual no perdonaba ni a ricos ni a pobres.

4.1.4 Las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

De la encuesta

Los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción y la comprensión lectora. La opinión de los estudiantes del Colegio San Agustín de Lima arrojó que más de la mitad se encuentra de acuerdo y muy de acuerdo en que los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción favorecen la comprensión lectora (figura 8).

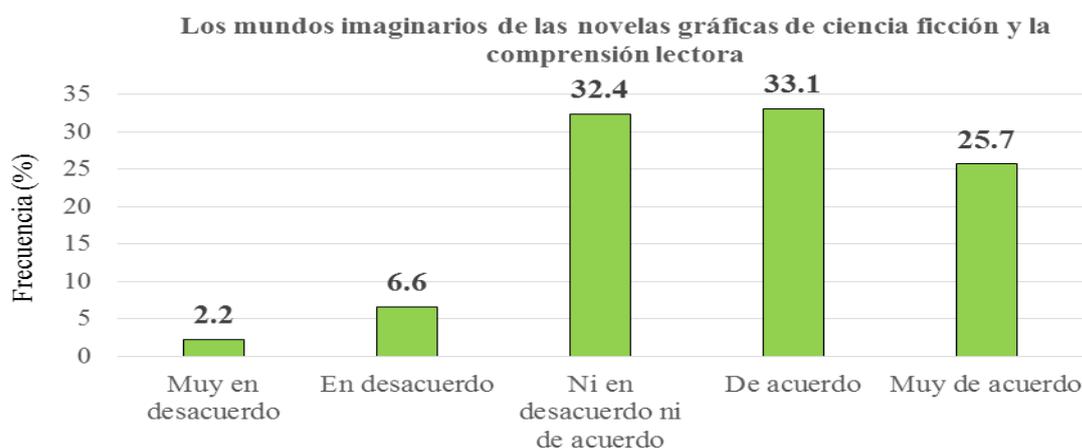


Figura 8. Frecuencias porcentuales de los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción y la comprensión lectora en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

Los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción mejoran la comprensión lectora porque dichas obras construyen contextos y sociedades futuras que pueden resultar controversiales, además de temas relacionados al avance de la tecnología, etc.; de ese modo el estudiante se sienta cautivo y puede establecer o desarrollar inferencias que contribuyen a la comprensión lectora.

La reflexión crítica que generan las novelas gráficas de ciencia ficción en la eficacia lectora. Con respecto al resultado arrojado por la encuesta que se les hizo a los estudiantes, se obtuvo que un poco más de la mitad se muestra de acuerdo y muy de acuerdo en que la reflexión crítica que generan las novelas gráficas de ciencia ficción permiten una eficacia lectora (figura 9).



Figura 9. Frecuencias porcentuales de la reflexión crítica que generan las novelas gráficas de ciencia ficción en la eficacia lectora en la biblioteca escolar en el Colegio San Agustín de Lima.

Las novelas gráficas de ciencia de ficción promueven la reflexión crítica ya que muchas de estas obras abordan temas relacionados a mundos posibles, lo que permite cuestionar la realidad presente y futura dentro del contexto narrativo y visual de la novela gráfica de ciencia ficción por parte del estudiante. Asimismo, las características propias de la novela gráfica de ciencia ficción hacen que esta se lea de manera rápida, lo que facilita una mejor comprensión lectora que permite alcanzar mayor eficacia lectora.

De la entrevista

La biblioteca escolar fomenta la reflexión crítica a través de la novela gráfica de ciencia ficción. Con relación a la biblioteca escolar y el fomento a la reflexión crítica a través de la novela gráfica de ciencia ficción, algunas de las opiniones dadas por los estudiantes expusieron que en la biblioteca escolar se fomenta la reflexión crítica, filosófica y política, además que se da la adquisición de nuevos conocimientos. Hay respuestas tales como indica el estudiante EMFR en la biblioteca escolar “A través de la novela gráfica de ciencia ficción [se busca que] uno puede dar su propia opinión a la realidad de este mundo y poder contrastarlo, y dar un punto a favor o en contra”. Sin embargo, otros estudiantes dijeron que más que una reflexión crítica las novelas gráficas de ciencia ficción generan entretenimiento, como menciona la alumna GSPM que dijo que “[No estaba segura de que las novelas gráficas] sean el método más efectivo para hacerlo porque sentía que a veces con las novelas gráficas no es que reflexiones tanto si no, que es más por entretenimiento”. Esta reflexión nos permite establecer que las novelas gráficas de ciencia ficción no son muy claras para algunos estudiantes. Finalmente, la estudiante OVMH es de la idea de que estos textos gráficos de ciencia ficción si generan reflexión crítica y es por eso “que la biblioteca [facilita el acceso] a las novelas gráficas”.

El nivel de verosimilitud de las novelas gráficas de ciencia ficción mejora la eficacia lectora. Se puede deducir de las respuestas de los estudiantes entrevistados que el nivel de verosimilitud de las novelas de ciencia ficción mejora la comprensión lectora. Ante ello destacan algunas opiniones vertidas por los estudiantes como MACC que mencionó que “[las novelas gráficas de ciencia ficción] pueden mejorar la eficacia lectora, sin embargo, la mística que le da los dibujos no podemos compararla con un conocimiento objetivo y bien definido que es más concreto”. Lo que el estudiante sugiere es que a pesar

de que las ilustraciones complementan la lectura, el conocimiento es sobre determinadas temáticas, que no subyacen de las ilustraciones, pero que estas si permiten mejorar la eficacia lectora y esto solo puede suceder si el texto es verosímil. Por otro lado, el estudiante FSCA dijo que “[la novela gráfica al] tener imágenes [...] lo que hace es que piense la parte del cerebro de la creatividad [para que] pueda ver, imaginar e interpretar lo que está leyendo y viendo en la novela gráfica”. Otra opinión interesante la tuvo la estudiante MVFL señalando que “depende de cómo lo escriba el autor, [ya que] al saber los datos o los hechos tal cual son, nosotros nos podemos imaginar [...] el contexto y eso nos ayudaría a ponernos en el lugar de como era esa época. En resumen, los estudiantes consideran que la verosimilitud de las obras gráficas será fundamental para comprender, entretener y a la vez poder lograr que los alumnos logren la eficacia lectora.

Para que la novela gráfica de ciencia ficción pueda lograr una eficacia lectora, la obra debe ser clara en cuanto a la propuesta gráfica, pero a la vez la trama deberá poseer diferentes perspectivas que logren captar al lector, así como indicó la estudiante LSBC quien manifestó que “la eficacia depende de cada lector y del tipo de lector que sea o qué tipo de interés busque”. En este caso el tema y la imagen deben cumplir las expectativas del lector. El estudiante ALBV explico que “Depende de la verosimilitud que tenga la novela gráfica, se puede entender mejor o ver las distintas perspectivas, [esto] dependiendo del lector”. En resumen, las opiniones vertidas por los alumnos demuestran que la verosimilitud del texto-imagen es fundamental para que el lector pueda interesarse y comprender la obra; es decir que la novela gráfica de ciencia ficción debe tener una trama creíble.

De la ficha de análisis

Un atributo de la novela en general es la verosimilitud, es decir los hechos narrados pueden ser creíbles. Entonces, es posible establecer nexos entre la novela y la realidad, lo que estimula la reflexión en el lector. Al ser una novela gráfica, es importante que el texto y las imágenes muestren un alto grado de verosimilitud. Esto se observa en la novela *V de Vendetta* en la que la verosimilitud permite la comprensión y el disfrute del texto.

Los estudiantes de esta última década son personas multimediales, eso quiere decir que recogen información de diversos medios que contienen elementos visuales, auditivos y textuales. En tal sentido, las novelas gráficas, al contar precisamente con elementos gráficos obtienen un plus: logran conectar con el lector que no suele leer libros convencionales. *V de vendetta* es una novela distópica que permite cuestionamientos sobre la realidad o lo que pueda suceder más adelante. Los estudiantes sienten curiosidad, por lo que el formato de novela gráfica ayuda a incentivar y formar nuevos lectores atraídos por la curiosidad. Esto debería tenerse en cuenta para nutrir las bibliotecas escolares con una diversidad de novelas gráficas que estimulen el interés por la lectura.

Las categorías y subcategorías se determinaron a priori, sin embargo, surgieron nuevos conceptos de las entrevistas realizadas a los estudiantes tales como:

- Desarrollo de la imaginación y la creatividad: esto obedece al hecho de que las novelas gráficas proporcionan significantes que permite a los estudiantes mejorar su nivel de comprensión, no solo en lo referente al texto en sí, sino en las temáticas que se puedan desarrollar. Si la creatividad permite a los estudiantes relacionar conceptos para desarrollar nuevas ideas, la lectura de novelas gráficas proporciona esa capacidad de crear a través de la relación de los significantes aprehendidos y que se convierten en parte de sus conocimientos previos.
- Objetivos del currículo: El currículo es el proyecto educativo que se establece en todos los planteles, en el mismo se determinan las diferentes concepciones que se desarrollarán en los planificadores o planes de estudio que orientarán al estudiante y que engloba los objetivos planteados en el sistema de enseñanza aprendizaje que los colegios se plantean.

La biblioteca escolar que en la actualidad se le conoce como Centro de Recursos para el Aprendizaje (CRA) enfoca sus actividades y servicios al proyecto curricular del centro educativo, tal como indica Andreu (2012, p.20) que define a la nueva biblioteca escolar como un espacio pedagógico en el que se encuentran distintos recursos de información integrados al proyecto curricular del colegio, el mismo que

debe ser administrado por personal calificado (bibliotecólogos). Si la biblioteca escolar busca fortalecer el conocimiento temático de los estudiantes a través de las novelas gráficas, estas han sido seleccionadas de acuerdo con los criterios pedagógicos que forman parte del proyecto curricular del centro educativo.

- **Entretenimiento:** Las novelas gráficas además de fortalecer y favorecer la reflexión crítica logran establecer un vínculo con los estudiantes debido al carácter visual del libro, lo que a entender de los estudiantes también ayuda a acercarse a los libros de manera amena, porque los entretiene; ello permite generar un interés no solo en la temática como, por ejemplo, las novelas gráficas de ciencia ficción, sino por lo que las imágenes cuentan.

Capítulo V

Discusión, conclusiones, recomendaciones

5.1. Discusión de resultados

El objetivo general de la investigación fue conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima. Se determinó que las novelas gráficas motivan e interesan a los estudiantes en la lectura, sin embargo, estos desconocen que en las bibliotecas se encuentran disponibles estos textos, lo que se debe a la falta de difusión. Este resultado se relaciona con el estudio de Griño (2015), quien comprobó que el *cómic* es una herramienta atractiva, divertida y de fácil lectura que motiva al estudiante comprometiéndolo con el texto; así mismo es idónea para abordar diferentes temas tal como ocurre con la novela gráfica. Es evidente el binomio texto-imagen constituye un elemento importante para interesar a los estudiantes en la lectura de obras que pueden ir desde un contenido simple a uno más complejo. De igual manera para Castro y Sierra (2017) las novelas gráficas son una invitación para acercarse a la lectura de una nueva forma, en la que las imágenes y la trama juegan un papel importante en la reflexión crítica. Es por eso que es importante conocer que las novelas gráficas parten del concepto del cómic que es un formato atractivo para los jóvenes, esto coincide con lo que dice Costa (2011), citado por Huertas (2016), al referirse que las novelas gráficas con el fin de llegar a un mercado editorial capaz de competir con textos convencionales de autores de renombre que para diferenciarse del cómic como indica Trabado (2006) la novela gráfica ya no solo abarca temas usuales (peleas, aventuras, seres fantásticos), si no que cuenta la historia de la vida cotidiana, abriendo espacios para nuevos lectores.

Otra diferenciación entre la novela gráfica y el cómic es la que indica Jacobsen (2015) cuando se refiere a que la novela gráfica normalmente es publicada en una unidad material mientras que el cómic usualmente es publicado en serie.

Finalmente, lo que estos autores indican es que las novelas gráficas debido a su formato similar al cómic, pero con temáticas distintas, son libros que resultan interesantes para los jóvenes y adolescentes y en este caso específico para estudiantes de 10mo grado (4to de secundaria).

El primer objetivo específico fue conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima. Se precisó que el nivel de similitud entre la novela gráfica y la original es generalmente un prefacio para poder generar interés por los textos originales de los cuales partió la adaptación. Este resultado se relaciona con el estudio de Peña (2015) quién señaló que el lector por medio de la novela gráfica adaptada tiene un acercamiento más ameno con la trama y por otro lado quien ya haya leído antes el texto original, podrá refrescar los contenidos, pero esta vez lo hará de una manera más dinámica, ya que las imágenes tomaran más importancia que el texto escrito. De igual forma Pineda (2018) concluyó que el cómic es un medio que busca satisfacer las necesidades del lector actual y que además busca acercarlo a la obra original; propone también que las novelas gráficas transmitan y mantengan el mensaje de las obras de donde fueron adaptados. Esto coincide con la opinión de Leitch (2003), citado por Gutiérrez (2014) al decir que la adaptación es una obra independiente de la original y no una copia, ya que, si bien la novela gráfica adaptada fue inspirada a partir de alguna obra previamente escrita, esta presentaría nuevos puntos de vista; además de buscar transmitir lo dicho por la obra original en viñetas. Otra coincidencia se encuentra con lo expuesto por Turnes (2009) el cual señala que el lector puede alcanzar interés por la lectura de una historieta, ya que esta posibilita volver a leer-ver la obra original y además agrega posibles significados con lo que afirma se mejorara progresivamente la capacidad crítica del lector.

Frente al dicho por los autores se rescata que las novelas gráficas adaptadas buscar acercar a los lectores con la obra original brindándoles nuevas miradas, generando un interés por la lectura por medio del uso de viñetas, lo que llamaría la atención de los

estudiantes de encontrar estas obras gráficas en la biblioteca escolar.

El segundo objetivo específico fue conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima. Se determinó que las novelas gráficas históricas favorecen el entendimiento de hechos históricos; por lo tanto, la presencia de estas obras gráficas en la biblioteca escolar contribuye a la formación lectora. Este resultado se vincula con el estudio de (Ravelo, 2010) quién verificó que la novela gráfica histórica *Maus* rompe la simplicidad con la que se veía a este arte gráfico abarcando hechos históricos complejos como el holocausto los cuales favorecen a la formación lectora por medio de un nuevo lenguaje de lectura (imagen-texto). De igual manera para Núñez (2010) es importante la reconstrucción histórica peruana por medio de la narración gráfica ya que rescata que por medio de las viñetas se pueden representar las iconografías de la cultura peruana. Esto coincide con El Refaie (2012), citado por Zhang-Yu y Lalueza, (2017) que señala que las novelas gráficas ayudan a construir historias y a contextualizar lo descrito en el texto, además las imágenes permiten mostrar los elementos del hecho histórico como: valores, creencias, actividades sociales y políticas, etc. Siguiendo esta línea Sánchez (2016) se refiere a la importancia de la novela gráfica histórica ya que por medio de esta se busca mostrar la memoria colectiva a partir del uso imagen-texto para construir lo que sucedió en el pasado, con lo cual no se puede negar la presencia de historicidad en las obras gráficas según lo afirmado por Davenport (2006), el cual señala que la novela gráfica historia tiene historicidad al presentar hechos históricos que permiten entender el pasado y el comportamiento de la gente.

Finalmente se puede señalar que los autores hacen hincapié en el contenido histórico que se encuentran en las novelas gráficas históricas que buscan mostrar mediante viñetas hechos del pasado para que puedan ser comprendidos y además favorecer a la formación lectora. En ese caso se ve la importancia para los autores de contar con obras gráficas históricas como la mencionada obra *Maus* y con obras que reconstruyan la historia peruana.

El tercer objetivo específico fue conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado

en el Colegio San Agustín de Lima. Se precisó que las novelas gráficas de ciencia ficción por medio de las imágenes y la trama permite construir mundos imaginarios. Por lo cual la presencia de estas obras en la biblioteca escolar promueven el desarrollo del fomento de la lectura. Este resultado se relaciona en parte con lo expuesto por Huergo (2016) al señalar que se debe incentivar a que los estudiantes entiendan la literatura fantástica, y que puedan verla como un elemento vivo al cual para comprenderlo tendrán que participar activamente en su lectura. Por otro lado, Honores (2017) abarcando el tema de la novela gráfica de ciencia ficción en Perú concluyó que la principal influencia recibida fue de la industria norteamericana (*Tarzán, Superman, etc.*); pero a nivel literario recibieron influencia de *La máquina del tiempo, Viaje al centro de la tierra, etc.* Por ello en las obras gráficas se suelen ver representaciones de miedo o proyecciones de mundos distópicos. Esto coincide con Alvarado (2015) que afirma el texto de ciencia ficción deber ser verosímil para que el lector al momento de leer la obra la encuentre creíble y entienda el nuevo mundo del que se le relata. Se señala también que las obras de ciencia ficción ahora abarcan relatos de problemas sociales que afrontan la humanidad; por ejemplo, temas como el agua, la contaminación, problemas económicos como la pobreza y el hambre, la depresión y el abuso. Frente a la idea del autor anterior esta coincide con lo expuesto por Vesga (2015, p. 525) el cual cree en la necesidad de contar con obras de ciencia ficción, con el fin de despertar la imaginación y que los jóvenes puedan crear nuevas historias, hacer críticas para poder plasmar correctamente sus opiniones.

Los autores han resaltado que las novelas gráficas de ciencia ficción relatan tramas complejas que ayudan a la reflexión de los lectores jóvenes a partir de mundos distópicos, por ello es importante incentivar a la lectura de este tipo de obras teniéndolas en la biblioteca escolar.

5.2. Conclusiones

Primera. Las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima motivándolos e interesándolos en la lectura de obras que adoptaron un formato gráfico. Es decir, la relación imagen-texto genera mayor interés para el estudiante a diferencia de cuando se enfrenta a un texto convencional. El interés de los estudiantes aumenta con relación a otros

temas que pueden ser abordados mediante las novelas gráficas; por ejemplo: historia, filosofía, ciencia, biografías, entre otros. Un buen porcentaje de estudiantes desconoce la existencia de novelas gráficas en la biblioteca escolar, pero en cuanto entran en contacto con estas se aviva su interés y curiosidad por completar la lectura de estas. El resultado final es una completa satisfacción por la lectura realizada, algo que debe despertar la reflexión en docentes, bibliotecarios y otros mediadores de la lectura. Una cuota importante de responsabilidad tienen los bibliotecarios escolares porque conocen el inventario general de la biblioteca, les corresponde informar de la existencia de estos textos a los estudiantes, motivarlos e inspirarlos a leerlos. También de ellos depende el abastecimiento del material de lectura para la biblioteca en acuerdo con los docentes asesores y la dirección académica.

Segunda. El impacto que las novelas gráficas adaptadas generan en los estudiantes se relaciona con el hecho de que éstas pueden ayudar a entender de mejor manera la novela original. En muchos casos, el nivel de similitud entre la novela gráfica y la original sirve de preámbulo para luego poder relacionarse con los textos convencionales. El carácter híbrido (texto-imagen) de las novelas gráficas estimula a los estudiantes de décimo grado (4to de grado de secundaria) a disfrutar de la lectura ya que ellos están acostumbrados a la inmediatez propios de los medios de información y comunicación. La literariedad de las novelas gráficas favorece el interés por la lectura de estos textos. Por ejemplo, en la versión gráfica de la obra *El extranjero* se afirma que esta adaptación logra mostrar el alma del protagonista, lo que quiere decir que la relación imagen-texto logra captar lo que quiso transmitir el autor de la obra original.

Tercera. Los conocimientos previos, el carácter histórico de las novelas gráficas históricas favorecen el entendimiento de determinados hechos históricos, los que inciden en la formación lectora. La biblioteca escolar contribuye en la formación lectora a través de la implementación de su colección con novelas gráficas históricas. *Maus* es una novela gráfica histórica que usa la simbología por intermedio de sus viñetas para contar un hecho histórico determinado como el holocausto judío. El libro se encuentra en la colección de la biblioteca escolar y de ese modo contribuye a fortalecer la formación lectora.

Cuarta. Las imágenes, así como la trama de la historia permiten construir mundos

imaginarios en las novelas gráficas de ciencia ficción, por esta razón los estudiantes se sienten atraídos a este tipo de textos. La biblioteca escolar como un espacio de investigación y reflexión crítica que promueve la lectura de textos no convencionales (novelas gráficas de ciencia ficción) para colaborar con el fomento de la lectura. La novela *V de Vendetta* es una novela gráfica de ciencia ficción del subgénero de la distopía que por su verosimilitud genera la reflexión crítica, como también el fomento de la lectura.

5.3. Recomendaciones

Primera. Corresponde a los responsables de la biblioteca escolar informar permanentemente a los estudiantes de la existencia de las novelas gráficas, así como de los nuevos ingresos de material de lectura. Deben idear mecanismos para motivar efectivamente a la lectura y atraer a los estudiantes a la biblioteca escolar. Por ejemplo, pueden difundir información de interés mediante las redes sociales, paneles en la biblioteca, carrito lector, afiches, dípticos y comunicados para los estudiantes.

Segunda. En la biblioteca escolar (Centro de Recursos para el Aprendizaje) debería desarrollarse actividades que fomenten el interés por la lectura mediante la propuesta de novelas gráficas adaptadas como una nueva alternativa de lectura para atraer a los estudiantes y formar en ellos el hábito lector. De esta manera es posible lograr su acercamiento a las obras originales como los clásicos literarios que muchas veces no son comprendidos por los estudiantes.

Tercera. Concierno a los encargados de la biblioteca escolar promover la lectura de las novelas gráficas históricas, motivando además la investigación de los hechos referidos en este tipo de obras. Esto ampliara los conocimientos del lector novel con relación a la historia.

Cuarta. Se debe incluir en la colección de libros de la biblioteca escolar nuevas novelas gráficas de ciencia ficción y a partir de ellas propiciar la reflexión crítica. Es importante destacar que novelas gráficas de ciencia ficción como *V de Vendetta*, generan curiosidad en los estudiantes de décimo grado (4to de secundaria). Por lo tanto, se debe aprovechar el potencial lector de esta novela para poder adquirir otras obras similares.

Referencias

- Alary, V. (2018). La literariedad iconotextual en la novela gráfica hispánica: prolegómenos. *Caracol*, (15), 26-51. Recuperado de <https://doi.org/10.11606/issn.2317-9651.v0i15p26-51>
- Alexopoulou, A. (2011). Tipología textual y comprensión lectora en E/LE. *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de Lenguas*, (9). Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4779576>
- Alvarado, O. (2015). La literatura de ciencia ficción: Una mirada al futuro en tiempo presente. *Revista humanidades*, 5(2), 1-21. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5191041.pdf>
- Álvaro, O. (1988). *Técnicas de fichaje*. Segunda Edición. Lima: Editorial Universidad de Lima.
- Andreu, L. (2012). La nueva Biblioteca Escolar como centro de recursos para el aprendizaje. En F. Gómez (Presidencia). *I Jornadas sobre Bibliotecas Escolares de Extremadura*. Jornada llevada a cabo Extremadura, España. Recuperado de https://labibliotecaescolar.files.wordpress.com/2012/04/documentos_laura.pdf
- Arbañil, J. (1987). *Taller de Investigación Educativa I y II*. Lima: Editado por el Centro de Elaboración de Material Educativa de la Universidad Enrique Guzmán y Valle.
- Ballester, J. e Ibarra, N. (2015). La formación lectora y literaria en contextos multiculturales. Una perspectiva educativa e inclusiva. *Teoría educativa*, 27(2), 161-183. Recuperado de https://www.academia.edu/23146219/La_formaci%C3%B3n_lectora_y_literaria_en_contextos_multiculturales._Una_perspectiva_educativa_e_inclusiva
- Bartual, R. (2011). Los primeros cien años de tira narrativa (1450-1550): los inicios de la narración gráfica impresa. *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte*, 23,9-20. Recuperado de <https://revistas.uam.es/anuario/article/download/2307/2406>
- Belloni, B. (septiembre, 2016) Oriente Medio en la novela gráfica española: La expresión literaria del conflicto en Casa Bábili, Café Budapest y El coche de Intisar, *El genio maligno*. *Revista de humanidades y ciencias sociales*, (19), 62-72. Recuperado de <https://elgeniomaligno.eu/oriente-medio-la-novela-grafica-espanola/>
- Benites, E. (2012). La lectura: base para el aprendizaje. *Revista digital para profesionales de la enseñanza. Temas para la educación*, (21), 1-7. Recuperado de <https://www.feandalucia.ccoo.es/docuipdf.aspx?d=9626&s=>

- Berger, V. (2011). El amor en los tiempos de guerra: la novela gráfica de sangre y ron mi Cuba. *Revista Brasileira do Caribe*, 7 (23), 65-93. Recuperado de <http://www.periodicoseletronicos.ufma.br/index.php/rbrascaribe/article/download/869/579>
- Beristaín, H. (1995). Comparación. En Diccionario de Retórica y Poética. 7a ed. (pp. 99-104). México: Editorial Porrúa
- Berone, L. (2014). Historias mínimas. Los caminos de la ciencia ficción en la historieta argentina contemporánea. *Alambique: Revista académica de ciencia ficción y fantasía*, 2 (1), 1-21. Recuperado de <https://scholarcommons.usf.edu/cgi/viewcontent.cgi?referer=https://www.google.com/&httpsredir=1&article=1037&context=alambique>
- Bocciolesi, E. (2015). Educar a leer entre realidad y complejidad. Las variables de la contemporaneidad entre México, España e Italia. *Memorias del Encuentro Internacional de Educación a Distancia*, 4(4). Recuperado de <http://www.udgvirtual.udg.mx/remeied/index.php/memorias/article/view/94/132>
- Bonilla, E. y, Rodríguez, P. (2005). Más allá del dilema de los métodos. Bogotá: Grupo Editorial Norma.
- Cáceres, R. (2015). Narrativa de mundos épicos imaginarios: La epopeya antigua de los tiempos modernos. *Dialogía*, 9, 101-136. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5278352.pdf>
- Calonje, P. (2008). La biblioteca escolar y la formación lectora1. *Folios*, (27), 77-90. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n27/n27a07.pdf>
- Camacho, J. (2005). La biblioteca escolar: centro de documentación, Información y recursos para la comunidad educativa. Un punto de vista documental. *Revista de Educación*, 303-324. Recuperado de http://www.revistaeducacion.mec.es/re2005/re2005_21.pdf
- Cardozo, G. (2015). La lectura: placer de los estudiantes. *Rastros Rostros*, 17(31), 89-97. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6515559.pdf>
- Castillo, M. (2010). La profesión docente. *Rev Med Chile*, 138, 902-907. Recuperado de <https://scielo.conicyt.cl/pdf/rmc/v138n7/art17.pdf>
- Castro, M. y Sierra, D. (2017). Análisis de la novela gráfica Sin City como recurso narrativo, desde una perspectiva socio-crítica. (Tesis de maestría inédita; Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia). Recuperado de <http://repository.udistrital.edu.co/bitstream/11349/6326/1/SierraMoraDanielAlfonso2017.pdf>

- Cerrillo, P. (2007). *Los nuevos lectores: la formación del lector literario*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de <http://www.cervantesvirtual.com/obra/los-nuevos-lectores-la-formacin-del-lector-literario-0/>
- Cerrillo, P. y Sánchez C. (jul-dic, 2017). Educación y “competencia” literarias (sobre la formación del lector literario). *Revista Literatura em Debate*, v. 11, n. 21, p. 6-19. Recuperado de <http://revistas.fw.uri.br/index.php/literaturaemdebate/article/view/2703>
- Cervera, J. (1989). En torno a la literatura infantil. *CAUCE, Revista de Filología y su Didáctica*, (12), 157 -168. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce12/cauce_12_007.pdf
- Chaves, L. (2015). Estrategias para el fomento a la lectura: ideas y recomendaciones para la ejecución de talleres de animación lectora. *e-Ciencias de la Información*, 4 (2), 1-16. Recuperado de <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/eciencias/article/view/19605/20094>
- Chile. Ministerio de Educación del Gobierno de Chile (2019). Descripción de las bibliotecas escolares CRA. Santiago de Chile: Autor.
- Cisneros, L. (2009). *Aula abierta*. Lima: Norma: El Educador.
- Clauso, A. (1993). Análisis documental: el análisis formal. *Revista General de Información y Documentación*, 3 (1), 11-19. Recuperado de <http://revistas.ucm.es/index.php/RGID/article/viewFile/RGID9393120011A/11739>
- Colón, N. (junio, 2011) La labor del bibliotecario escolar como mediador en la promoción de la lectura en la escuela multigrado. *Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 3 (28). Recuperado de <http://www.eumed.net/rev/ced/28/ncm.htm>
- Constitución Política del Perú. Congreso Constituyente Democrático, Lima, Perú. 29 de diciembre de 1993.
- Corbacho, A. (2006). Textos, tipos de texto y textos especializados. *Revista de filología*. 24, 77-90. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2100070>
- Cordón, G. (2016). La investigación sobre lectura en el entorno digital. *Métodos de Información* ,7(13), 247-268. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6009769>
- Corona, B. (1997) La verosimilitud en la crónica policial: El asesinato de un gobernador. *Comunicación y Sociedad*, (31) ,151-173. Recuperado de http://www.publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/comsoc/pdf/31_1997/151-173.pdf

- Correa, J. (2010). *El Comic, invitado a la biblioteca pública*. Bogotá: Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe - CERLALC.
- Cuñarro, L. y Finol, J. (2013). Semiótica del cómic: códigos y convenciones. *UNED. Revista Signa*, 22, 267-290. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4147470.pdf>
- Dantas, T., Cerdón, J., y Gómez, R. (2017). Lectura literaria juvenil: los clubes de lectura como entornos de investigación. *Ocnos: Revista de estudios sobre lectura*, 16(2), 60-74. Recuperado de https://revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos_2017.16.2.1281/pdf
- Davenport, L. (2006). Las testigos: la historicidad en las novelas de Isabel Allende, Laura Restrepo y Ángeles Mastretta. *Chrestomathy: Annual Review of Undergraduate Research*, 98-128. Recuperado de <http://chrestomathy.cofc.edu/documents/vol5/davenport.pdf>
- Decreto supremo N° 011-2012-ED, Aprueban el Reglamento de la Ley N° 28044 Ley General de Educación, Diario Oficial El Peruano, Lima, Perú, 7 de julio de 2012.
- Delgadillo, D (2016). *El cómic: un recurso didáctico para fomentar la lectura crítica* (Tesis de Licenciatura inedita; Universidad Pedagógica Nacional, Colombia). Recuperada de <http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/3197/TE-19094.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Distéfano, M., Pochulu, M., y Font, V. (2015). Análisis de la complejidad cognitiva en la lectura y escritura de expresiones simbólicas matemáticas. *Journal of Research in Mathematics Education*, 4(3), 202-233. Recuperado de <http://hipatiapress.com/hpjournals/index.php/redimat/article/view/1568>
- Duque, N. (2012). *Programa de formación de usuarios lectores en la biblioteca pública: Integración de programas de formación de usuarios de la información y lectores*. Recuperado de <http://eprints.rclis.org/16564/>
- Exeni, L. (2017). El diálogo entre la realidad y la ficción en la literatura latinoamericana de la década del 50. Una reflexión sobre “negación del olvido” de Julio Cortázar. *Traslaciones*, 4(7), 129-145. Recuperado de <http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones/article/download/964/583>
- García, S. (2013). *Supercómic: mutaciones de la novela gráfica contemporánea*. Madrid: Errata Naturae.
- Gallardo, I. (2008). Leer por placer en los colegios: ¿misión imposible? *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*, 8 (3), 1-26. Recuperado de <https://www.redalyc.org/html/447/44713048005/>

- Gómez, D. (2017). La influencia de la novela gráfica en la industria del cómic española. En A. Scarsella, K. Darici y A. Favaro (eds.), *Historieta o Cómic: Biografía de la narración gráfica en España*, (pp. 161-172). Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
- Gómez, D. (2010). Will Eisner y la novela gráfica. Facultat de Comunicació Blanquerna. Recuperado de http://depa.fquim.unam.mx/amyd/archivero/WillEisnerNovelaGrafica_34693.pdf
- Gómez, J. (2002). Gestión de Bibliotecas. Murcia: DM.
- González, C. (2000). Estrategias y procedimientos para fomentar la lectura en la familia y en la escuela. *Lenguaje y textos*, (15), 71-80. Recuperado de https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/8101/LYT_15_2000_art_7.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- González, M., Roldán, C., Arraéz, D., Gutiérrez, N., Segura, A. y Fernández, A. (2010) Eficiencia lectora: Comparación alumnos universitarios de ciencias técnicas, ciencias experimentales y alumnos de EE.MM (Ciencias y Letras). *Actas de las I Jornadas sobre Innovación Docente y Adaptación al EEES en las Titulaciones Técnicas*, 137-140. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/3349742.pdf>
- Griño, M. (2015). Fomentar el hábito lector a través del comic. (Tesis de licenciatura inédita; Universidad Internacional de la Rioja, España). Recuperada de https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/2923/MariaCintia_Gri%C3%B1o_Nolla.pdf?sequence=1
- Gutiérrez, J. G. (2014). Nocilla Experience, la novela gráfica: adaptación y reescritura. *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, 32, 189-204. Recuperado de <https://revistas.ucm.es/index.php/DICE/article/viewFile/44634/42128>
- Guzmán, R., Correa, A., Arvelo, C. y Abreu, B. (2015). Conocimiento del profesorado sobre las dificultades específicas de aprendizaje en lectura y escritura. *Revista de Investigación Educativa*, 33(2), 289-302. Recuperado de <http://revistas.um.es/rie/article/download/211101/178461>
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill.
- Hinojosa, H. (diciembre, 2018). Una memoria ilustrada: problemas de la narrativa gráfica histórica contemporánea en Chile, *CuCo. Cuadernos de cómic*, (11), 52-80. Recuperado de <http://cuadernosdecomic.com/docs/revista11/04%20Una%20memoria%20ilustrada.pdf>

- Honores, E. (2017). Después del fin: la historieta de ciencia ficción en el Perú. *Revista Iberoamericana*, 83(259), 589-606. Recuperado de <https://doi.org/10.5195/reviberoamer.2017.7521>
- Huergo, P. (2016). La motivación a la lectura a través de la literatura fantástica contemporánea; una herramienta pedagógica para el aprendizaje significativo. (Tesis de maestría inédita; Universitat de Barcelona, España). Recuperado de https://www.academia.edu/26906894/La_motivaci%C3%B3n_a_la_lectura_a_trav%C3%A9s_de_la_literatura_fant%C3%A1stica_contempor%C3%A1nea_una_herramienta_pedag%C3%B3gica_para_el_aprendizaje_significativo_M%C3%A1ster_de_Fo%rmaci%C3%B3n_del_Profesorado_de_Educaci%C3%B3n
- Huertas, C. (2016). Análisis de los rasgos lingüísticos de Maus y sus interferencias en la traducción al español. *Transcultural: A Journal of Translation and Cultural Studies*, 8(2), 24-41. Recuperado de <https://journals.library.ualberta.ca/tc/index.php/TC/article/view/27669/20935>
- Izquierdo, C. (2003). El mundo de los adolescentes. México: Trillas.
- Jacobsen, U. (2015). Vacíos e identidad en la novela gráfica de no-ficción. *Panambí. Revista de Investigaciones Artísticas*, (1), 69-84. Recuperado de <https://revistas.uv.cl/index.php/Panambi/article/download/521/1147>
- Jaramillo, O. (2000). La literatura de ciencia ficción: ¿Una narrativa de la hipótesis científica? *Tecnura*, 4(7), 66-73. Recuperado de <https://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/Tecnura/article/view/6112/7636>
- Junta de Andalucía. (2012). *Contribución de la biblioteca escolar al fomento de la lectura*. Sevilla: Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa.
- Lasso, R. (2004) *La importancia de la lectura*. Ciudad Juárez: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.
- Ley N° 29944, Ley de Reforma Magisterial, Diario Oficial El Peruano, Lima, Perú, 25 de noviembre de 2012.
- Ley N° 28086, Ley de democratización del libro y fomento de la lectura, Diario Oficial El Peruano, Lima, Perú, 11 de octubre de 2003.
- Lucena, F. (septiembre, 2012). Las dificultades de comprensión lectora. *Temas para la educación revista digital para profesionales de la enseñanza*, (21). Recuperado de <https://www.feandalucia.ccoo.es/docuipdf.aspx?d=9613&s>

- Luna, J. (2015). Sobre el concepto de historicidad desde una fenomenología histórica. *Historiografías: revista de historia y teoría*, (10), 49-64. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5322894.pdf>
- Masarah, E. (2016). Lecturas feministas en el cómic autobiográfico contemporáneo. *Filanderas. Revista Interdisciplinar de Estudios Feministas*, 1, 77-88. Recuperado de <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/filanderas/article/view/1507/1301>
- Mallea, C. (2014). Transposiciones entre Literatura e Historieta; redundancias, reversiones y creaciones de un lenguaje nuevo. *VI Jornadas de Poéticas de la Literatura Argentina para Niñ@s, 19 y 20 de septiembre de 2014*, La Plata, Argentina. Recuperado de http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7484/ev.7484.pdf
- Martínez, J. (2016). Manga y anime: La historia ilustrada. *Kokoro: Revista para la difusión de la cultura japonesa*, (3), 1-7. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6096393.pdf>
- Mendieta, M. (2016). Literatura juvenil, instrumento de transición para fomentar el hábito lector en los adolescentes. *Conocimiento amazónico*, 7(2), 149-154. Recuperado de <http://revistas.unapiquitos.edu.pe/index.php/Conocimientoamazonico/article/download/175/309>
- Mignot, A., y Lima, A. (2015) Un mundo imaginario: rastros autobiográficos en la escritura de Kaurin. *RMIE*, 20 (64), 153-169. Recuperado de <http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v20n64/v20n64a8.pdf>
- Mokate, K. (2001). *Eficacia, eficiencia, equidad y sostenibilidad: ¿qué queremos decir?* Documento de Trabajo I-24. BID. Washington, D.C.: INDES. Recuperado de https://www.cepal.org/ilpes/noticias/paginas/9/37779/gover_2006_03_eficacia_eficiencia.pdf
- Montenegro, C. (2012). Novelas gráficas: reconstrucciones de la memoria. *Edarte, Grupo de investigación* (ed.). *Investigar con jóvenes: ¿Qué sabemos de los jóvenes como productores de cultura visual?*, (pp.174-184). Pamplona: Pamiela–Edarte (UPNA/NUP).
- Morales, M. (2016). Estrategias de formación lectora en la universidad: la literatura como ámbito transversal para un aprendizaje integrado de la cultura. *Álabe*, 13, 1-23. Recuperado de <http://revistaalabe.com/index/alabe/article/view/355/228>
- Morales, O., Rincón, A. y Tona, J. (2005). Consideraciones pedagógicas para la promoción de la lectura dentro y fuera de la Escuela. *Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales*, (10), 195-218. Recuperado de https://www.oei.es/historico/fomentolectura/consideraciones_pedagogicas_promocion_lectura_escuela.pdf

- Muñoz, J. (2006). La crítica literaria: ¿realidad crítica o escepticismo literario? *Hybrido: arte y literatura*, 8(8), 36-38. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2410813.pdf>
- Murillo, M. (2005). La lectura en la escuela costarricense. Algunas reflexiones. *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*, 5 (2), 1-14. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/447/44750206.pdf>
- Núñez, E. (2010). Novela gráfica peruana. (Tesis de maestría inédita). Pontificia Universidad Católica del Perú: Lima.
- Paré, C. y Soto C. (2017). El fomento de la lectura de cómics en la enseñanza de las lenguas en Educación Primaria. *Ocnos: Revista de Estudios sobre Literatura*, 16 (1), 134-143. Recuperado de https://revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos_2017.16.1.1300/pdf
- Peña (2015). Del relato a la novela gráfica: adaptación del texto literario Cocorí. (Tesis de licenciatura inédita; Universidad de Costa Rica, Costa Rica). Recuperada de <http://repositorio.sibdi.ucr.ac.cr:8080/jspui/handle/123456789/4596>
- Pérez, E. (2016). Marjane Satrapi. La artista que redibujó Irán. *Dossiers feministes*, (21), 41-57. Recuperado de <http://www.e-revistas.uji.es/index.php/dossiers/article/view/2477/2066>
- Pérez, R. (2011). Los fillos de la verosimilitud: Cervantes y la ficción moral del siglo XVII. En C. Strosetzki (Coord.), *Visiones y revisiones cervantinas actas selectas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas* (pp. 705-716). Madrid: Centro de estudios Cervantistas. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/literatura/cervantistas/congresos/cg_VII/cg_VII_61.pdf
- Pineda, K. (2018). Da narración literaria ao cómic: O Diario de Anne Frank. *Boletín Galego de Literatura*, 0(52). Recuperado de <http://dx.doi.org/10.15304/bgl.52.5020>
- Perú. Ministerio de Cultura (2018) Documento preliminar de la Política Nacional de la Lectura, el Libro y las Bibliotecas. Lima: Autor.
- Ramírez, E. (2017). La formación de lectores en el campo de la Bibliotecología. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.
- Ramírez, E. (abril, 2009) ¿Qué es leer? ¿Qué es la lectura? *Investigación Bibliotecológica*, 23(47), 161-188. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/590/59013271002.pdf>
- Ravelo, L. (2010). Análisis de Maus de Art Spiegelman, historieta de guerra de final abierto. (Tesis de maestría inédita; Universidad de Buenos Aires, Argentina). Recuperada de

http://repositorio.filo.uba.ar/bitstream/handle/filodigital/1978/uba_ffyl_t_2010_864526.pdf?sequence=1&isAllowed=y

- Real Academia Española. (2019). Fomentar. En *Diccionario de la lengua española* (23.a ed.). Recuperado de <https://dle.rae.es/?id=NpxaH7S>
- Rodríguez, A., Rodríguez, F., Molina, K. y Montero, D. (2018). Enseñanza y animación de la lectura: prácticas escolares y actividades de un colectivo civil en un entorno rural. *Universidad, Ciencia y Tecnología*, (4), 34-42. Recuperado de <http://uctunexpo.autanabooks.com/index.php/uct/article/view/4/7>
- Rodríguez, R. (2016). Las marcas de oralidad en la novela gráfica *Arrugas* (análisis de su traducción al italiano). *MonTI Special Issue*, 3, 131-155). Recuperado de https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/73055/1/MonTI-especial-3_05.pdf
- Ruiz, K. (1999). La literatura juvenil y el lector joven. *Revista de Psicodidáctica*, (8). <https://www.redalyc.org/pdf/175/17500804.pdf>
- Saganogo, B. (2007). Realidad y ficción: literatura y sociedad. *Estudios sociales*, 1, 53-70. Recuperado de http://www.cucsh1.udg.mx/publicacionesite/pperiod/estsoc/pdf/estsoc_07/estsoc07_53-70.pdf
- Salazar, S. y Ponce, D. (1999). *Hábitos de lectura*. Lima: Instituto del Libro y la Lectura.
- Sánchez, D. (1988). *Promoción de la lectura*. Lima: INIDE.
- Sánchez, E. (2003). La comprensión lectora. *Cuadernos de pedagogía*, (330), 56-59. Recuperado <http://www.fge.es/lalectura/docs/sanchez.pdf>
- Sánchez, J. (2016). La memoria de la Guerra Civil en viñetas: "El arte de volar" y "Un largo silencio". *Signa: Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 25, 1081-1095. Recuperado de <http://revistas.uned.es/index.php/signa/article/viewFile/16910/14496>
- Sánchez, M. (1993). La *similitudo* en la literatura española: de la Edad Media al Renacimiento. *Criticón*, 58, 169-183. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/literatura/criticon/PDF/058/058_167.pdf
- Santiesteban, E. y Velázquez, K. (2012). La comprensión lectora desde una concepción didáctica cognitiva. *Didasc@lia: Didáctica y Educación*, 3 (1), 103-110. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4228654.pdf>
- Schuster, S. y Hernández, (2017). *Imaginando América Latina: Historia y cultura visual, siglos XIX al XXI*. Bogotá: Editorial Universidad del Rosario.

- Sedano, M. (2015). Leer en el aula: propuesta para mejorar la lectura en secundaria. *Opción*, 31 (6), 1136-1159. Recuperado de <https://www.redalyc.org/html/310/31045571062/>
- Serna, M., Rodríguez, A., y Etxaniz, X. (2017). Biblioteca escolar y hábitos lectores en los escolares de Educación Primaria. *Ocnos: Revista de estudios sobre lectura*, 16(1), 18-49. Recuperado de https://revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/ocnos_2017.16.1.1205/pdf
- Strauss, A y Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Antioquia: Editorial Universidad de Antioquia.
- Thays, I. (23 de junio de 2011). “El extranjero” en novela gráfica [Mensaje en un blog]. Recuperado de <https://lamula.pe/2011/06/23/el-extranjero-en-novela-grafica/prueba2009/>
- Tovar, R. (2009) Técnicas, tipos y velocidades de lectura tras la investigación documental. *RLEE*, 39 (3) (4), 39-78. Recuperado de http://www.cee.edu.mx/revista/r2001_2010/r_texto/t_2009_3-4_03.pdf
- Trabado, J. (2006). La novela gráfica: formas de dibujar la soledad. *Estudios Humanísticos Filología*, (28), 221-244. Recuperado de <https://buleria.unileon.es/bitstream/handle/10612/564/manuel.pdf?...1>
- Turnes, P. (2009). La novela gráfica: innovación narrativa como forma de intervención sobre lo real. *Diálogos de la comunicación*, (78), 1-8. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3718882.pdf>
- Valdivia, M. (2004) El mejoramiento de la lectura y sus dimensiones. *Escritura y Pensamiento*, 7(15), 135-140. Recuperado de <http://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/download/7784/6780>
- Verdió, J. (2010). La canción popular moderna en español: rasgos de literariedad. *Espéculo. Revista de estudios literarios*, (46). Recuperado de <http://www.ucm.es/info/especulo/numero46/canpopul.html>
- Vesga, A. (2015). La ciencia ficción como herramienta pedagógica en un curso de Estudios en Ciencia, Tecnología y Sociedad: descripción de una experiencia docente. *Revista Eureka sobre Enseñanza y Divulgación de las Ciencias*, 12(3), 520-528. Recuperado de <https://core.ac.uk/download/pdf/33187656.pdf>
- Villalón, M. (2008). *Alfabetización inicial: claves de acceso a la lectura y escritura desde los primeros meses de vida*. Ediciones UC

Zhang-Yu, C., y Lalueza, J. L. (2017). Narrativas identitarias en entornos de diversidad cultural: una autoetnografía gráfica. *Ámbitos. Revista Internacional de Comunicación*, (39), 1-15. Recuperado de <https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/68801/8.%20institucional.us.es-Narrativas%20identitarias%20en%20entornos%20de%20diversidad%20cultural%20una%20autoetnograf%C3%ADa%20gr%C3%A1fica.pdf?sequence=1&isAllowed=>

Anexos

Anexo 1
Matriz de consistencia

Problemas	Objetivos	Categorías	Metodología								
<p>General</p> <p>¿De qué manera las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima?</p> <p>Específico</p> <p>¿Cuál es el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar?</p> <p>¿De qué manera las novelas gráficas históricas favorecen la formación lectora en la biblioteca escolar?</p> <p>¿Cuál es el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar?</p>	<p>General</p> <p>Conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de décimo grado en el Colegio San Agustín de Lima.</p> <p>Específicos</p> <p>Conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.</p> <p>Conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar.</p> <p>Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.</p>	<p>Categoría 1. Las novelas gráficas.</p> <p><i>Subcategorías:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Las novelas gráficas históricas. – Las novelas gráficas adaptadas. – Las novelas gráficas de ciencia ficción <p>Categoría 2. Fomento de la lectura</p> <p><i>Subcategorías:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Desarrollo del interés por la lectura. – Formación lectora 	<p>Enfoque: Cualitativo</p> <p>Alcance: Exploratorio</p> <p>Diseño: Teoría Fundamentada</p> <p>Población: 151 estudiantes de décimo grado del colegio “San Agustín” de Lima.</p> <p>Muestra: 146 estudiantes (encuesta) 20 estudiantes (entrevista) 3 novelas gráficas (ficha de análisis)</p> <p>Técnicas e instrumentos</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Técnicas</th> <th>Instrumentos</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Encuesta</td> <td>Cuestionario</td> </tr> <tr> <td>Entrevista</td> <td>Guía de entrevista</td> </tr> <tr> <td>Análisis Documental</td> <td>Ficha de análisis</td> </tr> </tbody> </table>	Técnicas	Instrumentos	Encuesta	Cuestionario	Entrevista	Guía de entrevista	Análisis Documental	Ficha de análisis
Técnicas	Instrumentos										
Encuesta	Cuestionario										
Entrevista	Guía de entrevista										
Análisis Documental	Ficha de análisis										

Anexo 2

Instrumentos

Instrumento 1

Cuestionario sobre “Las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca escolar”

Datos personales

Sexo: 1. Femenino () 2. Masculino ()

Edad: _____

Grado y sección: _____

Instrucciones

Lee cada enunciado y a continuación marca una de las alternativas propuestas:

Objetivo General: Conocer la manera en que las novelas gráficas favorecen el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

1. ¿Le parece a usted que la biblioteca escolar considera importante a las novelas gráficas?
 - () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

2. ¿Considera usted que el bibliotecario brinda información sobre las novelas gráficas que se encuentran en la biblioteca escolar?
 - () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

3. ¿Le parece a usted que las novelas gráficas como *Maus*, *El extranjero* (versión gráfica) y *V de Vendetta* favorecen al fomento de la lectura en la biblioteca escolar?
 - () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

Objetivo específico 1: Conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

4. ¿Considera usted que el nivel de similitud que existe entre una obra original con su adaptación gráfica, genera curiosidad hacia el texto de la obra original?
 - () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

5. ¿Considera usted que la lectura de las novelas gráficas adaptadas genera un disfrute por la lectura?
- () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

Objetivo específico 2: Conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar.

6. ¿Piensa usted que la historicidad (contenido histórico) de las novelas gráficas históricas favorece la interpretación y organización de la información?
- () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo
7. ¿Considera usted que el conocimiento temático previo mejora la comprensión lectora de las novelas gráficas históricas?
- () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

Objetivo específico 3: Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

8. ¿Considera usted que los mundos imaginarios de las novelas gráficas de ciencia ficción favorecen la comprensión lectora?
- () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo
9. ¿En su opinión usted que la reflexión crítica que generan las novelas gráficas de ciencia ficción permite una eficacia lectora?
- () Muy en desacuerdo
 - () En desacuerdo
 - () Ni en desacuerdo ni de acuerdo
 - () De acuerdo
 - () Muy de acuerdo

Instrumento 2

Guía de entrevista para estudiantes de décimo grado

Título de la investigación: “Las novelas gráficas y el fomento de la lectura en la biblioteca escolar”

Entrevistado:

Objetivo específico 1: Conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

1. En su opinión, la lectura de la novela gráfica adaptada *El extranjero*, ¿podría despertar el interés por leer otros textos existentes en la biblioteca escolar?
2. ¿Considera que el nivel de similitud entre la obra original y su versión “novela gráfica”, podría despertar su curiosidad por leer otras novelas gráficas adaptadas?

Objetivo específico 2: Conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar.

3. ¿Considera usted que tener un conocimiento temático previo mejora la eficacia lectora al momento de leer una novela gráfica histórica? ¿Por qué?
4. ¿Considera usted que en la biblioteca escolar se busca fortalecer el conocimiento temático previo a través de lecturas alternativas, como las novelas gráficas históricas? ¿Por qué?

Objetivo específico 3: Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

5. ¿Considera usted que en la biblioteca escolar se fomenta la reflexión crítica a través de la novela gráfica de ciencia ficción?
6. En su opinión, ¿el nivel de verosimilitud que tengan las novelas gráficas de ciencia ficción mejora la eficacia lectora?

Instrumento 3

Ficha de análisis

1. Novela gráfica adaptada

Datos de la obra

Título: El extranjero

Autor: Albert Camus, adaptado por Juan Carlos Kreimer e ilustrado por Julián Aron

Año de publicación: 2011

Objetivo Específico 1: Conocer el impacto de las novelas gráficas adaptadas en el desarrollo del interés por la lectura en la biblioteca escolar.

Indicadores	Comentario
1. El nivel de similitud entre la novela gráfica adaptada <i>El extranjero</i> con la obra original ¿despierta curiosidad hacia la lectura? Sí() No()	Tomando en cuenta que son estudiantes de décimo grado (que son la población estudiada en la tesis) que conocen la novela <i>El extranjero</i> , sí les llama la atención; por otro lado, la novela gráfica toma en cuenta detalles visuales y artísticos que enriquecen a la obra, dándole una dimensión personal sin que ello signifique distanciarse del texto original. Cabe mencionar que en estos tiempos hipermodernos los adolescentes son muy visuales, y como menciona el escritor Ivan Thays (2011, párr. 1) “el cómic, Kreimer y Aron intentan captar esa condición de héroe trágico y oscuro, despojado de toda épica. Bajo el trazo de Aron, los personajes (Mersault y su pandilla) alcanzan un nivel altísimo de sordidez [...], irresistiblemente atractivas en su ruindad. Echando mano a la capacidad sintética del lenguaje de la historieta, el cómic revela con maestría el alma de Mersault, un tipo incapaz de asumir los gestos que reclama la teatralidad de la vida social: el dolor ante la muerte, la indignación frente a las injusticias. Y que sólo exige la libertad de no sentir nada”.
2. La literariedad de la novela gráfica adaptada <i>El extranjero</i> influye en el interés por los libros. Sí() No()	Las novelas gráficas de por sí, tienen un carácter narrativo, ya sea por el texto como por las imágenes, que muchas veces son secuenciales. Existen una serie de signos que son

	<p>decodificados por el lector, tal como se hace con un texto netamente textual o narrativo. Si la literariedad es el carácter literario de una obra, pues la versión gráfica de El extranjero cumple con ese criterio, pero es necesario recalcar que la novela gráfica no es un texto literario propiamente dicho sino un género distinto, híbrido entre lo textual y lo visual, pero que contiene literariedad.</p>
--	--

2. Novela gráfica histórica

Datos de la obra

Título: Maus

Autor: Art Spiegelman

Año de publicación:

Objetivo específico 2: Conocer la manera en que las novelas gráficas históricas favorecen en la formación lectora en la biblioteca escolar.

Indicadores	Comentario
<p>3. La ficción y realidad en la novela gráfica histórica <i>Maus</i> favorece la comprensión lectora.</p> <p>Sí () No ()</p>	<p>La combinación de ficción y realidad enriquece a las novelas gráficas históricas como <i>Maus</i> que hace uso de diferentes simbologías, los judíos son representados como ratones y los nazis como gatos, que abarcan un hecho real como el holocausto durante la Segunda Guerra Mundial. El carácter ficcional lo dan los diferentes momentos personales, anecdóticos, si bien son tomados de la realidad histórica no necesariamente representan hechos fidedignos, la figura del hecho histórico le da la categoría de novela histórica. En cuanto si Estas características favorecen la comprensión lectora, tomando en cuenta los usuarios-lectores (estudiantes de cuarto de secundaria) existe un conocimiento previo sobre el holocausto y la Segunda Guerra ello permite comprender con mayor cabalidad la novela gráfica histórica.</p>
<p>4. La historicidad la novela gráfica histórica <i>Maus</i> favorece la interpretación y organización de la información.</p> <p>Sí() No()</p>	<p>Debido a esa cualidad, es que logra entenderse, incluso, los elementos simbólicos (los dibujos y figuras representadas) de la novela gráfica, en este caso concreto <i>Maus</i>, la historicidad es la autenticación de los hechos en un tiempo determinado, ello permite que se logre interpretar de manera favorable lo que desea contar el escritor y dibujante del texto. El holocausto judío existió, la Segunda Guerra Mundial también, ello es una verdad histórica en la que los personajes principales se desenvuelven.</p>

3. Novela gráfica de ciencia ficción

Datos de la obra

Título: V de Vendetta

Autor: Alan Moore

Año de publicación:1982

Objetivo específico 3: Conocer el impacto de las novelas gráficas de ciencia ficción en el fomento de la lectura en la biblioteca escolar.

Indicadores	Comentario
5. La verosimilitud en la novela gráfica de ciencia ficción <i>V de Vendetta</i> genera un disfrute por la lectura. Sí() No()	Sí, porque puede establecer nexos con la realidad lo que permite también generar reflexión. Al ser una novela gráfica es importante que no solo el texto, sino también los gráficos muestren un alto grado de verosimilitud, situación que cumple el autor y que permite que el lector pueda disfrutar del texto.
6. La existencia de la novela gráfica de ciencia ficción <i>V de Vendetta</i> en la biblioteca escolar genera una curiosidad hacia la lectura. Sí() No()	Los estudiantes de esta última década son personas multimediales, eso quiero decir que recogen información de diversos medios que contienen elementos visuales, auditivos y textuales, en tal sentido las novelas gráficas al contar precisamente con elementos gráficos obtienen un plus que logra conectar con el lector que no suele leer libros que son solo texto. <i>V de vendetta</i> es una novela distópica que fomenta cuestionamientos sobre la realidad o lo que pueda suceder más adelante, los estudiantes siente curiosidad, es por ello que el formato de novela gráfica ayuda a incentivar y formar nuevos lectores que surge con la curiosidad.

Anexo 3

Fichas de validación de los instrumentos

Tabla 3.1

Resumen de las validaciones al cuestionario

Especialista	%	Opinión
Dr. Óscar Melanio Dávila Rojas	95	Es pertinente para la investigación.
Mg. José Miguel Alayo Berrios	98.5	
Mg. Mónica Raquel Garay Solano	96	Los instrumentos son viables.
Promedio	96.5	

Fuente: Fichas de validación.

Tabla 3.2

Resumen de las validaciones a la guía de entrevista

Especialista	%	Opinión
Dr. Óscar Melanio Dávila Rojas	95	Es pertinente para la investigación.
Mg. José Miguel Alayo Berrios	98.5	
Mg. Mónica Raquel Garay Solano	100	Es viable.
Promedio	97.8	

Fuente: Fichas de validación.

Tabla 3.3

Resumen de las validaciones de la ficha de análisis

Especialista	%	Opinión
Dr. Óscar Melanio Dávila Rojas	90	Es pertinente para la investigación.
Mg. José Miguel Alayo Berrios	99.5	
Mg. Mónica Raquel Garay Solano	94	Es viable.
Promedio	94.5	

Fuente: Fichas de validación.

Ficha de validación

(Juicio de expertos)

Nombre del instrumento: *Guía de entrevista*

Maestría : Giuliana Wendy Sarmiento Murga

Criterios	Indicadores	Deficiente				Malo				Regular				Bueno				Muy bueno			
		0 - 5	6 - 10	11 - 15	16 - 20	21 - 25	26 - 30	31 - 35	36 - 40	41 - 45	46 - 50	51 - 55	56 - 60	61 - 65	66 - 70	71 - 75	76 - 80	81 - 85	86 - 90	91 - 95	96 - 100
1. Claridad	Está formulado con un lenguaje apropiado y comprensible.																				X
2. Objetividad	Describe conductas observables en relación con las categorías.																				X
3. Actualidad	Se basa en información teórica, tecnológica o científica vigente.																				X
4. Organización	Tiene una estructura lógica para recoger la información requerida.																				X
5. Suficiencia	Comprende los aspectos de las categorías en cantidad y calidad suficientes.																				X
6. Intencionalidad	Mide aspectos precisos de las categorías.																				X
7. Consistencia	Se basa en aspectos teórico-científicos de las categorías.																				X
8. Coherencia	Hay relación entre categorías y subcategorías.																				X
9. Metodología	Responde estratégicamente al propósito de estudio.																				X
10. Pertinencia	Ha sido adecuado al problema de investigación.																				X

Opinión de aplicabilidad: *Es pertinente para la investigación.*

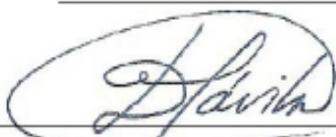
Promedio de valoración:

95 %

Lugar y Fecha: *Lima, 8 de marzo de 2019.*

Nombres y apellidos del especialista: *Dr. Oscar Dávila Rojas.*

Cargo en la institución donde labora: *Universidad Católica Sedes Sapientiae.*



Firma del informante

DNI N° *10379965* Teléfono: *990339847*

Ficha de validación

(Juicio de expertos)

Nombre del instrumento: *Ficha de análisis de obras literarias*

Maestría : Giuliana Wendy Sarmiento Murga

Criterios	Indicadores	Deficiente		Malo				Regular		Bueno		Muy bueno									
		0 - 5	6 - 10	11 - 15	16 - 20	21 - 25	26 - 30	31 - 35	36 - 40	41 - 45	46 - 50	51 - 55	56 - 60	61 - 65	66 - 70	71 - 75	76 - 80	81 - 85	86 - 90	91 - 95	96 - 100
1. Claridad	Está formulado con un lenguaje apropiado y comprensible.																			X	
2. Objetividad	Describe conductas observables en relación con las categorías.																			X	
3. Actualidad	Se basa en información teórica, tecnológica o científica vigente.																			X	
4. Organización	Tiene una estructura lógica para recoger la información requerida.																			X	
5. Suficiencia	Comprende los aspectos de las categorías en cantidad y calidad suficientes.																			X	
6. Intencionalidad	Mide aspectos precisos de las categorías.																			X	
7. Consistencia	Se basa en aspectos teórico-científicos de las categorías.																			X	
8. Coherencia	Hay relación entre categorías y subcategorías.																			X	
9. Metodología	Responde estratégicamente al propósito de estudio.																			X	
10. Pertinencia	Ha sido adecuado al problema de investigación.																			X	

Opinión de aplicabilidad: Opinión de aplicabilidad: Es pertinente para la investigación.

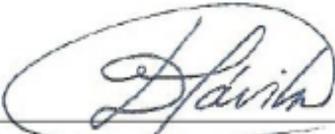
Promedio de valoración:

90 %

Lugar y Fecha: Lima, 8 de marzo de 2019.

Nombres y apellidos del especialista: Dr. Oscar Dávila Rojas.

Cargo en la institución donde labora: Universidad Católica Sedes Sapientiae.


Firma del informante

DNI N° 10379965 Teléfono: 990339847

Ficha de validación
 (Juicio de expertos)
Nombre del instrumento: *Guía de entrevista*

Maestría : Giuliana Wendy Sarmiento Murga

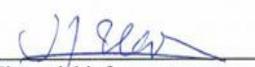
Criterios	Indicadores	Deficiente			Malo			Regular			Bueno			Muy bueno									
		0 - 5	6 - 10	11 - 15	16 - 20	21 - 25	26 - 30	31 - 35	36 - 40	41 - 45	46 - 50	51 - 55	56 - 60	61 - 65	66 - 70	71 - 75	76 - 80	81 - 85	86 - 90	91 - 95	96 - 100		
1. Claridad	Está formulado con un lenguaje apropiado y comprensible.																					✓	
2. Objetividad	Describe conductas observables en relación con las categorías.																						✓
3. Actualidad	Se basa en información teórica, tecnológica o científica vigente.																					✓	
4. Organización	Tiene una estructura lógica para recoger la información requerida.																						✓
5. Suficiencia	Comprende los aspectos de las categorías en cantidad y calidad suficientes.																						✓
6. Intencionalidad	Mide aspectos precisos de las categorías.																						✓
7. Consistencia	Se basa en aspectos teórico-científicos de las categorías.																						✓
8. Coherencia	Hay relación entre categorías y subcategorías.																						✓
9. Metodología	Responde estratégicamente al propósito de estudio.																						✓
10. Pertinencia	Ha sido adecuado al problema de investigación.																						✓

Opinión de aplicabilidad: _____

Promedio de valoración:

98.5%

Observación: _____

Lugar y Fecha: Limza ; 18 de Marzo de 2019.Apellidos y nombres del experto: Mg (X) Dr. () José Miguel Alayo Bermis.

 Firma del informante
DNI N° 42108739 Teléfono: 964421334

Ficha de validación
(Juicio de expertos)

Nombre del instrumento: *Guía de entrevista*

Maestría : Giuliana Wendy Sarmiento Murga

Criterios	Indicadores	Deficiente		Malo				Regular		Bueno		Muy bueno											
		0 - 5	6 - 10	11 - 15	16 - 20	21 - 25	26 - 30	31 - 35	36 - 40	41 - 45	46 - 50	51 - 55	56 - 60	61 - 65	66 - 70	71 - 75	76 - 80	81 - 85	86 - 90	91 - 95	96 - 100		
1. Claridad	Está formulado con un lenguaje apropiado y comprensible.																					X	
2. Objetividad	Describe conductas observables en relación con las categorías.																						X
3. Actualidad	Se basa en información teórica, tecnológica o científica vigente.																						X
4. Organización	Tiene una estructura lógica para recoger la información requerida.																						X
5. Suficiencia	Comprende los aspectos de las categorías en cantidad y calidad suficientes.																						X
6. Intencionalidad	Mide aspectos precisos de las categorías.																						X
7. Consistencia	Se basa en aspectos teórico-científicos de las categorías.																						X
8. Coherencia	Hay relación entre categorías y subcategorías.																						X
9. Metodología	Responde estratégicamente al propósito de estudio.																						X
10. Pertinencia	Ha sido adecuado al problema de investigación.																						X

Opinión de aplicabilidad: Viable

Promedio de valoración:

100 %

Observación:

Lugar y Fecha: Lima ; 2 , de abril de 2019 .

Apellidos y nombres del experto: Mg (X) Dr. () Mónica Raquel Garay Solano


Firma del informante

DNI N° 10054826 Teléfono: 996393939

Ficha de validación (Juicio de expertos)

Nombre del instrumento: *Ficha de análisis de obras literarias*

Maestría : Giuliana Wendy Sarmiento Murga

Criterios	Indicadores	Deficiente		Malo				Regular			Bueno		Muy bueno								
		0 - 5	6 - 10	11 - 15	16 - 20	21 - 25	26 - 30	31 - 35	36 - 40	41 - 45	46 - 50	51 - 55	56 - 60	61 - 65	66 - 70	71 - 75	76 - 80	81 - 85	86 - 90	91 - 95	96 - 100
1. Claridad	Está formulado con un lenguaje apropiado y comprensible.																		X		
2. Objetividad	Describe conductas observables en relación con las categorías.																				X
3. Actualidad	Se basa en información teórica, tecnológica o científica vigente.																				X
4. Organización	Tiene una estructura lógica para recoger la información requerida.																		X		
5. Suficiencia	Comprende los aspectos de las categorías en cantidad y calidad suficientes.																		X		
6. Intencionalidad	Mide aspectos precisos de las categorías.																			X	
7. Consistencia	Se basa en aspectos teórico-científicos de las categorías.																				X
8. Coherencia	Hay relación entre categorías y subcategorías.																				X
9. Metodología	Responde estratégicamente al propósito de estudio.																				X
10. Pertinencia	Ha sido adecuado al problema de investigación.																				X

Opinión de aplicabilidad: Viable _____

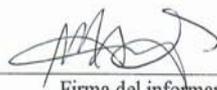
Promedio de valoración:

94 %

Observación: _____

Lugar y Fecha: Lima ; 2 de abril de 2019.

Apellidos y nombres del experto: Mg (X) Dr. () Mónica Raquel Garav Solano



Firma del informante

DNI N° 10054826 Teléfono: 996393939

Anexo 4

Autorizaciones

Lima, 12 de agosto de 2019

Sra. María Elena Polasek
Directora académica

Por la presente permítame presentarle mis respetos, y solicitarle permiso para aplicar mis instrumentos a los alumnos de décimo grado para el desarrollo de la tesis que estoy realizando sobre "Las novelas gráficas y el fomento a la lectura en la biblioteca escolar en estudiantes de cuarto de secundaria de un colegio privado de Lima".

Sin otro particular, me despido.

Atentamente.



Giuliana Sarmiento Murga



Una comunidad en
busca de la Verdad.

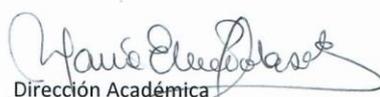
Colegio San Agustín
Av. Javier Prado Este 980
San Isidro, Lima - Perú

Lima, 13 de agosto de 2019

Por la presente autorizo que la señorita Giuliana Sarmiento Murga pueda aplicar los instrumentos (encuesta y entrevistas) para el desarrollo de su investigación, por la cual solicito se le brinde el apoyo necesario.

Sin otro particular, me despido.

Atentamente.


Dirección Académica
Colegio San Agustín de Lima



sanagustin.edu.pe

T. (51) 616 4242
info@sanagustin.edu.pe

Anexo 5

Galería fotográfica



Fotografía 1. Entrevista con la estudiante KAZH.



Fotografía 4. Entrevista con el estudiante CJHF.



Fotografía 2. Entrevista con el estudiante FSCA.



Fotografía 5. Entrevista con la estudiante LMMG.



Fotografía 3. Entrevista con la estudiante OVMH.



Fotografía 6. Entrevista con el estudiante AMVA